

# SUPERIOR

*Calore da Vivere*



# INDICE

EN INDEX FR INDICE DE INDEX ES ÍNDICE NL INHOUDSOPGAVE

|   |                    |                                       |                    |
|---|--------------------|---------------------------------------|--------------------|
| <b>PELLET PELLETT</b>                           | <b>Prod. Tech.</b> | <b>LEGNA WOOD</b>                     | <b>Prod. Tech.</b> |
| CAMILLA.....                                    | p. 21 p. 89        | MEDEA.....                            | p. 68 p. 86        |
| CAROL FG.....                                   | p. 22 p. 89        | SIBILLA.....                          | p. 69 p. 86        |
| CAROL.....                                      | p. 23 p. 89        |                                       |                    |
| CLEOPE FG.....                                  | p. 24 p. 89        | <b>LEGNA CON FORNO WOOD WITH OVEN</b> | <b>Prod. Tech.</b> |
| CLEOPE.....                                     | p. 25 p. 89        | MALIKA.....                           | p. 70 p. 86        |
| MARY FG.....                                    | p. 26 p. 89        | SAVINA.....                           | p. 71 p. 86        |
| MARY.....                                       | p. 27 p. 89        |                                       |                    |
| MARYON FG.....                                  | p. 28 p. 89        |                                       |                    |
| MARYON.....                                     | p. 29 p. 90        | <b>LEGENDA KEY.....</b>               | <b>p. 88</b>       |
| MELANY.....                                     | p. 30 p. 90        |                                       |                    |
| LIA.....  | p. 31 p. 90        |                                       |                    |
| MILLY.....                                      | p. 32 p. 90        |                                       |                    |
| RITA.....                                       | p. 33 p. 90        |                                       |                    |
| SABRINA.....                                    | p. 34 p. 90        |                                       |                    |
| SALLY.....                                      | p. 35 p. 90        |                                       |                    |
| SOLANGE.....                                    | p. 36 p. 90        |                                       |                    |
| SONIA.....                                      | p. 37 p. 91        |                                       |                    |
|   |                    |                                       |                    |
| <b>INSERTI A PELLETT PELLETT INSERTS</b>        | <b>Prod. Tech.</b> |                                       |                    |
| SCP 7.....                                      | p. 41 p. 93        |                                       |                    |
| SCP 9.....                                      | p. 42 p. 93        |                                       |                    |
| SCP 11.....                                     | p. 43 p. 93        |                                       |                    |
|   |                    |                                       |                    |
| <b>INSERTI A PELLETT THERMO VENTILATI</b>       |                    |                                       |                    |
| <b>PELLET-BURNING VENTILATED THERMO INSERTS</b> |                    |                                       |                    |
|   | <b>Prod. Tech.</b> |                                       |                    |
| SCP 14 TH.....                                  | p. 47 p. 95        |                                       |                    |
|   |                    |                                       |                    |
| <b>CALDAIE A PELLETT PELLETT BOILERS</b>        | <b>Prod. Tech.</b> |                                       |                    |
| CPS 20.....                                     | p. 53 p. 97        |                                       |                    |
| CPS 26.....                                     | p. 54 p. 97        |                                       |                    |
| CPS 26 ACS.....                                 | p. 54 p. 97        |                                       |                    |
| CPS 32.....                                     | p. 55 p. 97        |                                       |                    |
| CPS 32 ACS.....                                 | p. 55 p. 97        |                                       |                    |
|   |                    |                                       |                    |
| <b>PELLET THERMO THERMO PELLETT</b>             | <b>Prod. Tech.</b> |                                       |                    |
| TANYA TH.....                                   | p. 61 p. 99        |                                       |                    |
| TERRY TH.....                                   | p. 62 p. 99        |                                       |                    |



# Un grande gruppo

EN A leading Group FR Un grand groupe DE Eine große Gruppe ES Un gran grupo NL Een groot bedrijf

**Superior è uno dei marchi del Gruppo Piazzetta, azienda che nasce ad Asolo nel 1960. Oggi, dopo oltre cinquant'anni di esperienza, è una consolidata realtà aziendale con una grande struttura, efficiente e articolata, che si sviluppa su una superficie di 65.000 mq. La costante ricerca tecnologica ha permesso lo sviluppo di brevetti esclusivi volti a migliorare la funzionalità e la sicurezza dei prodotti e il perseguimento dei più alti standard qualitativi, comprovati dalle più severe certificazioni europee. Inoltre, la sensibilità alle problematiche ambientali ha orientato il Gruppo Piazzetta allo studio di sistemi per il riscaldamento con emissioni ridotte e alti rendimenti.**

DE Superior ist eine Marke der Gruppo Piazzetta, einem 1960 in Asolo gegründeten Unternehmen. Heute, nach über fünfzig Jahren, ist unsere Firma ein anerkanntes Unternehmen mit Erfahrung, Struktur und hohem Anspruch, das sich über eine Fläche von 65.000 m<sup>2</sup> erstreckt. Konstante Forschung ermöglichten die Entwicklung exklusiver Patente und führten zur Herstellung technisch anspruchsvoller und sicherer Produkte, die höchsten Qualitätsstandards nach den strengsten europäischen Normen entsprechen. Gruppo Piazzetta entwickelt Heizsysteme mit hoher Leistung und geringem Verbrauch, da für uns Umweltverträglichkeit und Energieeffizienz im Vordergrund stehen.

EN Superior is a brand of the Piazzetta Group, a company founded in Asolo (Italy) in 1960. Now, after more than fifty years of experience, it is a consolidated business with a large, efficient and complex structure, extending over 65,000 m<sup>2</sup>. On-going technological research has yielded exclusive patents geared towards improving the products' functions and safety and attaining the highest quality standards, certified by the most rigorous European certifications. Moreover, environmental awareness has led the Piazzetta Group to devise heating systems featuring low emissions and high performances.

ES Superior es una marca del Grupo Piazzetta, empresa fundada en Asolo en 1960. Con más de 50 años de experiencia, es una realidad empresarial consolidada, con una amplia estructura eficiente y articulada sobre una superficie de 65.000 m<sup>2</sup>. La constante investigación tecnológica ha permitido desarrollar patentes exclusivas para mejorar la funcionalidad y seguridad de los productos y cumplir con los más altos estándares de calidad, comprobados por las certificaciones europeas más exigentes. La sensibilidad a los problemas medioambientales ha llevado al Grupo Piazzetta al estudio de sistemas de calefacción de bajas emisiones y alto rendimiento.

FR Superior est l'une des marques du groupe Piazzetta, entreprise fondée à Asolo en 1960. Aujourd'hui, après plus de cinquante ans d'activité cette entreprise consolidée repose sur une grande structure efficace et organisée, qui s'étend sur 65 000 m<sup>2</sup>. Une recherche technologique constante a permis de développer des brevets exclusifs pour améliorer la fonctionnalité et la sécurité des produits et atteindre les plus hauts niveaux de qualité, reconnus par les certifications européennes les plus strictes. De plus, la sensibilité aux questions environnementales a incité le groupe Piazzetta à étudier des systèmes de chauffage à faibles émissions mais au rendement élevé.

NL Superior is een merk van Gruppo Piazzetta, een bedrijf in 1960 opgericht in Asolo, Italië. Na meer dan 50 jaar is het bedrijf een gevestigde naam geworden, met een grote en efficiënte infrastructuur, in een bedrijfsruimte van 65.000 m<sup>2</sup>. Het constante technologische onderzoek heeft de ontwikkeling van exclusieve patenten mogelijk gemaakt, een verbetering van de werking en de veiligheid van de producten en het navolgen van de hoogste kwaliteitsnormen, bevestigd door de strengste Europese certificeringen. De interesse van Gruppo Piazzetta voor de milieuproblematiek heeft het bedrijf gestimuleerd tot het bestuderen van verwarmingssystemen met lage emissies en hoge rendementen.

# Calore da vivere

EN Experience the heat FR La chaleur à vivre DE Wärme fürs Leben ES Calidez para vivir NL Beleef de warmte

**Vivi il calore Superior scegliendo una gamma di prodotti che si posizionano in modo unico per caratteristiche tecniche e per l'originalità del design. Materiali di pregio come la Maiolica lavorata a mano, o il moderno acciaio in grado di adattarsi allo stile della tua casa. Soluzioni anche per le necessità di un prodotto compatto e versatile in grado di inserirsi in spazi contenuti. Per la tua casa i vantaggi di impiegare un combustibile naturale, energie rinnovabili come la legna e il pellet. Per godere del piacere del fuoco.**

DE Wählen Sie die Wärme von Superior und wählen Sie eine Produktpalette mit einmaligen technischen Merkmalen und einem einzigartigen, originellen Design. Kostbare Materialien wie handgefertigte Majolika oder moderner Stahl passen sich dem Stil Ihres Heims an. Kompakte und vielseitige Produkte sind die Lösung für kleine Räume. Die Vorteile eines natürlichen Brennstoffs und erneuerbaren Energieträgers wie Holz und Pellets für Ihr Heim. Genießen Sie die Behaglichkeit des Kaminfeuers.

EN Experience the heat of Superior by selecting a range of products boasting unique features and an original design. They are built with refined materials – hand-crafted majolica or modern steel – that blend into your home's style. We have also studied solutions for a compact and versatile product that can fit into compact spaces. Exploit the advantages of using natural fuel: renewable energy sources such as wood and pellets. To enjoy the pleasure of fire.

ES Vive la calidez de Superior eligiendo una gama de productos únicos por sus características técnicas y por la originalidad del diseño. Materiales de gran valor, como la mayólica trabajada a mano, o el acero moderno, que se adapta al estilo de tu vivienda. Soluciones de producto compactas y versátiles que se insertan en espacios reducidos. Para tu vivienda, las ventajas de utilizar un combustible natural, energías renovables como la leña y el pellet. Para disfrutar del placer del fuego.

FR Vivez la chaleur de Superior en choisissant une gamme de produits uniques par leurs caractéristiques techniques et l'originalité de leur design. Des matériaux de haute qualité comme la faïence façonnée à la main ou l'acier moderne, en mesure de s'adapter au style de votre maison. Des solutions également si vous avez besoin d'un appareil compact et polyvalent pour un petit espace. Et pour votre maison, les avantages de l'utilisation d'un combustible naturel et d'énergies renouvelables comme le bois et les granulés. Pour profiter du plaisir du feu.

NL Beleef de Superior warmte en kies tussen een groot gamma producten die uniek zijn v.w.b. de technische eigenschappen en het originele design. Waardevolle materialen zoals handbewerkt majolika of modern staal, die zich aanpassen aan de stijl van uw huis. Deze materialen zijn ideaal voor het creëren van een compact en veelzijdig product dat zelfs in kleine vertrekken kan worden geplaatst. Het voordeel van het gebruik van een natuurlijke brandstof, vernieuwbare energiebronnen zoals hout en pellets. Een terugkeer naar het genot van het vuur.



## Oltre 40 prodotti a legna o pellet

EN Over 40 wood- or pellet-burning products FR Plus de 40 appareils à bois ou à granulés  
DE Über 40 Holz- oder Pelletöfen ES Más de 40 productos a leña o pellet  
NL Meer dan 40 producten op hout of pellets

**Nella vasta gamma Superior, troverai il prodotto che meglio rappresenta la soluzione per riscaldare la tua casa, stufe a pellet, anche thermo e stufe a legna con rivestimento in preziosa Maiolica artigianale o in robusto acciaio.**

FR Dans la large gamme Superior, vous trouverez la solution idéale pour chauffer votre maison : poêles à granulés, disponibles en version thermo, et poêles à bois à revêtement en faïence artisanale ou en acier robuste.

ES Entre la amplia gama Superior encontrará la mejor solución para la calefacción de tu vivienda: estufas de pellet, thermo, y estufas de leña con revestimiento de preciosa mayólica artesanal o sólido acero.

EN Search the broad Superior range for the product that most satisfies your home's heating needs, among pellet stoves – including boiler stoves – and wood stoves with refined hand-crafted majolica or sturdy steel cladding.

DE Superior bietet Ihnen eine breite Palette an Produkten für jede Heizlösung. Ob Pelletofen, Thermo-Pelletofen oder Holzofen mit Verkleidung aus wertvoller handgefertigter Majolika oder robuster Stahlverkleidung.

NL In het uitgebreide Superior productgamma vindt u de beste oplossing voor het verwarmen van uw woning: pelletkachels, thermo- en houtkachels met een bekleding van waardevol, ambachtelijk majolica of robuust staal.



## Estetica, forme e dimensioni

EN Design, shapes and dimensions FR Esthétique, formes et dimensions  
DE Ästhetik, Formen und Abmessungen ES Estética, formas y dimensiones  
NL Esthetiek, vormen en afmetingen

**Stufe moderne, classiche, con forno: una diversa dall'altra, ciascuna con una peculiarità che la distingue, perché tu possa trovare quella che più si adatta al tuo stile di vita e allo stile di casa tua.**

FR Des poêles modernes, classiques, avec four: tous différents, chacun avec une particularité qui le distingue, pour que vous puissiez trouver celui qui correspond le mieux à votre style de vie et à celui de votre maison.

ES Estufas modernas, clásicas, con horno: todas diferentes, cada una con una peculiaridad que la distingue, para que puedas encontrar la que mejor responda a tu estilo de vida y al estilo de tu vivienda.

EN Modern or classical stoves, with oven: each one different, with its own distinctive features, so you can find the one most suited to your lifestyle and your home's furnishings.

DE Moderne, klassische Öfen, mit Backfach: Jeder Ofen ist ein Unikat mit besonderen Merkmalen, damit Sie das Modell finden, das am besten zu Ihrem Lebensstil und zu Ihrem Wohnstil passt.

NL Moderne en klassieke kachels, met oven: allemaal onderling verschillend, elk met zijn eigen aparte kenmerken, zodat u altijd de kachel kunt vinden die het best past bij uw levensstijl en interieur.



## Struttura che dura nel tempo

EN Durable structure FR Une structure qui dure dans le temps DE Eine zeitlose Struktur  
ES Estructura duradera NL Een structuur die lang meegaat

**La struttura in acciaio di alto spessore e il focolare in ghisa assicurano qualità eccezionali di robustezza e durata nel tempo. Tutta la componentistica impiegata, elettronica ed elettromeccanica è selezionata, di prima scelta.**

FR La structure en acier épais et le foyer en fonte garantissent des qualités exceptionnelles de robustesse et durée dans le temps. Les composants électroniques et électromécaniques employés sont tous de premier choix.

ES La estructura de acero de alto espesor y el hogar de fundición aseguran cualidades excepcionales de solidez y durabilidad. Todos los componentes utilizados, la electrónica y la electromecánica son de primera selección.

EN The high-thickness steel structure and cast iron firebox ensure exceptional sturdiness and durability. The electronic and electromechanical components are of premium quality.

DE Die dickwandige Stahlstruktur und der Feuerraum aus Gusseisen gewährleisten außergewöhnliche Robustheit und lange Lebensdauer. Alle elektronischen und elektromechanischen Komponenten sind erstklassig und sorgfältig ausgewählt.

NL De structuur van dik staal en de gietijzeren vuurhaard zijn uitzonderlijk robuust en duurzaam. Alle gebruikte bestanddelen en de elektronische en elektromechanische onderdelen zijn van hoogwaardig materiaal.



## Alti rendimenti e bassi consumi

<sup>EN</sup> High performances and low consumption <sup>FR</sup> Rendement élevé et faible consommation <sup>DE</sup> Hohe Leistungen und niedriger Verbrauch  
<sup>ES</sup> Altos rendimientos y bajos consumos <sup>NL</sup> Hoog rendement en laag verbruik

**La conformazione del focolare e i sistemi di scambio del calore ad alta efficienza garantiscono elevati rendimenti, consumi contenuti di combustibile e ridotte emissioni.**

<sup>DE</sup> Die Form des Feuerraums und die hocheffizienten Wärmetauschsysteme gewährleisten hohe Leistungen, einen niedrigen Brennstoffverbrauch und geringe Emissionen.

<sup>EN</sup> The shape of the firebox and the high-efficiency heat exchange systems ensure high performances, low fuel consumption and reduced emissions.

<sup>ES</sup> La conformación del hogar y los sistemas de intercambio de calor de alta eficiencia garantizan altos rendimientos, bajos consumos de combustible y bajas emisiones.

<sup>FR</sup> La forme du foyer et les systèmes d'échange thermique à haut rendement garantissent des performances élevées, de faibles consommations de combustible et des émissions réduites.

<sup>NL</sup> De constructie van de vuurhaard en de zeer efficiënte warmtewisselingsystemen garanderen een hoog rendement, een laag brandstofverbruik en een lage uitstoot.

## Qualità

<sup>EN</sup> Quality <sup>FR</sup> Qualité <sup>DE</sup> Qualität <sup>ES</sup> Calidad <sup>NL</sup> Kwaliteit

**I prodotti sono costruiti secondo le normative armonizzate europee EN 13240, EN 13229, EN 14785 che sanciscono i requisiti richiesti ai prodotti da riscaldamento alimentati a combustibile solido e portano il marchio di conformità CE.**

<sup>DE</sup> Die Produkte werden nach den europäischen Normen EN 13240, EN 13229, EN 14785 hergestellt, welche die Anforderungen an Festbrennstoff-Heizgeräte festlegen und sie verfügen über die CE-Kennzeichnung.

<sup>EN</sup> The products conform to the EN 13240, EN 13229, EN 14785 European standards that define the requirements for solid fuel heating products and they all bear the CE mark.

<sup>ES</sup> Los productos están contruidos según las normas europeas EN 13240, EN 13229, EN 14785, que establecen los requisitos de los productos de calefacción con combustible sólido y tienen la marca de conformidad CE.

<sup>FR</sup> Les produits sont fabriqués selon les normes européennes EN 13240, EN 13229, EN 14785 qui définissent les critères que doivent respecter les produits de chauffage à combustible solide et ils portent la marque CE de conformité.

<sup>NL</sup> De producten zijn vervaardigd volgens de Europese normen EN 13240, EN 13229, EN 14785 waarin de wettelijke vereisten voor met vaste brandstof gestookte ruimteverwarmingsproducten zijn vastgelegd, ze bezitten het conformiteitsmerk CE.





## Praticità

EN Ease of use FR Commodité DE Benutzerfreundlichkeit ES Practicidad NL Eenvoudig in gebruik

**La praticità d'uso rappresenta uno dei principali obiettivi dei prodotti Superior, facili da programmare, gestibili anche da remoto con App, via Wi-Fi. Facili da pulire e mantenere efficienti.**

FR La commodité d'utilisation est l'un des principaux objectifs des produits Superior, faciles à programmer, gérables à distance par une Appli en Wi-Fi. Faciles à nettoyer et à garder en bon état.

ES La practicidad es uno de los principales objetivos de los productos Superior: fáciles de programar, gestionables a distancia por App via Wi-Fi. Facilidad de limpieza y mantenimiento de la eficiencia.

EN Ease of use is among the primary targets of Superior products, which are easy to programme and can be managed remotely via app, through Wi-Fi. Easy to clean and to keep efficient.

DE Einfache Bedienung ist eines der wichtigsten Ziele der Superior Produkte, die leicht programmierbar und per App mit WiFi auch fernsteuerbar sind. Einfache Reinigung für gleichbleibend hohe Effizienz.

NL Eenvoud in gebruik is een van de hoofdoelen van Superior producten. Ze zijn gemakkelijk te programmeren, op afstand te regelen met de app via wifi en eenvoudig te reinigen en efficiënt te behouden.



## Assistenza

EN Assistance FR Assistance DE Kundendienst ES Asistencia NL Service

**I C.A.T., Centri di Assistenza Tecnica, sono capillarmente distribuiti su tutto il territorio nazionale, altamente qualificati e in costante contatto con l'azienda. Saranno al tuo fianco in caso di manutenzione, assistenza tecnica e per rispondere ad ogni tuo quesito.**

FR Les C.A.T., centres d'assistance technique, sont largement diffusés sur tout le territoire, hautement qualifiés et en contact permanent avec la société. Ils seront à vos côtés pour l'entretien, l'assistance technique et pour répondre à toutes vos questions.

ES En todo el territorio nacional hay Centros de Asistencia Técnica (C.A.T.) altamente cualificados y en constante contacto con la empresa. Estarán a tu lado para el mantenimiento y la asistencia técnica y para responder a cualquier necesidad.

EN The highly qualified Technical Assistance centres are scattered throughout the country and are constantly in contact with the company. They are ready to help satisfy any maintenance or technical assistance needs, or answer your queries.

DE Die hoch qualifizierten Kundendienststellen sind flächendeckend präsent und stehen in ständigem Kontakt mit dem Unternehmen. Sie führen Wartungsarbeiten durch, bieten technischen Service und beraten Sie in allen Fragen.

NL Onze technische servicecentra zijn wijdverspreid aanwezig, zijn hooggekwalificeerd en staan in voortdurend contact met het bedrijf. Ze staan voor u klaar in geval van onderhoud, technische assistentie en om al uw vragen te beantwoorden.





# Stufe che arredano

EN Stoves that decorate FR Des poêles décoratifs DE Öfen als Einrichtungen ES Estufas que decoran NL Kachels die deel uitmaken van het interieur

**Le stufe Superior rappresentano una versatile ed originale soluzione di riscaldamento. Oggetti che arredano con stile e che rappresentano, nella loro robusta, funzionale e ricercata costruzione una scelta unica. Sempre all'altezza della situazione per chi cerca un prodotto di qualità certa, realizzato in Italia, con soluzioni estetiche in grado di far fronte alle diverse soluzioni stilistiche dell'ambiente in cui verranno inserite. Con rivestimento in Maiolica artigianale lavorata a mano, o in acciaio.**

DE Die Superior Öfen stellen eine vielseitige und originelle Heizlösung dar. Es sind wahre Designobjekte, die mit ihrer robusten, funktionalen und akkuraten Konstruktion einzigartig sind. Sie sind die erste Wahl für alle, die ein in Italien hergestelltes Produkt mit Qualitätsgarantie wünschen, das sich in seinen verschiedenen Ausführungen in vielfältige Einrichtungsstile harmonisch einfügt. Mit Verkleidung aus handgefertigter Majolika oder aus Stahl.

EN Superior stoves are a versatile and original heating solution. They decorate spaces with style and their sturdy, functional and sophisticated construction make them unique. A reliable choice for people seeking an Italian-made product of guaranteed quality, aesthetically capable of adapting to various furnishing styles in their setting. With hand-crafted majolica or steel cladding.

ES Las estufas Superior son una versátil y original solución de calefacción. Objetos que decoran con estilo y que con su sólida, funcional y refinada construcción constituyen una elección única. Siempre a la altura de la situación para quienes buscan un producto de calidad cierta, realizado en Italia, con soluciones estéticas para distintos estilos en el ambiente de instalación. Con revestimiento de mayólica artesanal trabajada a mano, o de acero.

FR Les poêles Superior représentent une solution de chauffage polyvalente et originale. Ils décorent votre intérieur avec style et représentent un choix unique grâce à leur fabrication solide, fonctionnelle et recherchée. Toujours à la hauteur lorsque l'on cherche un produit de qualité fabriqué en Italie, avec des solutions esthétiques permettant de s'adapter aux différents styles de leur environnement d'installation. Avec revêtement en faïence artisanale façonnée à la main ou en acier.

NL De Superior kachels zijn een veelzijdige en originele verwarmingsoplossing. Producten die passen in uw interieur en die robuust en tegelijkertijd functioneel zijn. Ons bedrijf creëert veel verschillende, in Italië gemaakte kwaliteitsproducten, die passen in de meest verschillende interieurs. Met ambachtelijke, handgemaakte majolika of stalen bekleding.



## Colori rivestimenti

EN Cladding colours FR Couleurs des revêtements DE Farben der Verkleidungen ES Colores de los revestimientos NL Kleuren bekleding

**Per la tua stufa a pellet, legna o thermo scegli il rivestimento che più si adatta al tuo stile di arredamento. La Maiolica è la scelta ideale se vuoi dare alla tua casa personalità. La lavorazione artigianale e la cura dei dettagli impiegata rendono questo materiale prezioso e unico. Se cerchi linee più contemporanee, allora l'acciaio è il rivestimento che fa al caso tuo. Essenzialità, semplicità sono le sue qualità intrinseche che si sposano con solidità, robustezza e durata nel tempo.**

DE Wählen Sie für Ihren Pelletofen, Holzofen oder Thermoofen die Verkleidung, die am besten zu Ihrem Einrichtungsstil passt. Mit Majolika verleihen Sie Ihrem Zuhause eine sehr persönliche Note. Die handwerkliche Fertigung und raffinierten Details machen dieses Material kostbar und einzigartig. Wenn Sie es moderner mögen, werden Sie der Stahlverkleidung den Vorzug geben. Wesentlichkeit und klare Linien verbinden sich mit solider und robuster Bauweise und langer Lebensdauer.

NL Voor uw pellet-, hout- of thermokachel kiest u de bekleding die het best past bij uw interieur. Majolica is de ideale keuze om uw huis een bijzondere stijl te geven. De ambachtelijke bewerking en de zorg voor het detail maken dit materiaal waardevol en uniek. Als u daarentegen een modernere stijl wenst, is een stalen bekleding beter. Onze kachels hebben essentiële lijnen en eenvoudige vormen, zijn solide, robuust en gaan jarenlang mee.

EN Choose the cladding of your pellet, wood or boiler stove most suited to your furnishing style. Majolica is the ideal choice for adding character to your home. The hand crafting and finely worked details make this material refined and unique. If you prefer more contemporary lines, the steel cladding will suit you best. Clean lines and simplicity are the intrinsic qualities which blend with solid, sturdy and durable construction.

FR Pour votre poêle à granulés, à bois ou thermo, choisissez le revêtement le mieux adapté au style de votre intérieur. La faïence est idéale pour donner de la personnalité à votre maison. La réalisation artisanale et le soin des détails font d'elle un matériau précieux et unique. Si vous aimez les lignes plus contemporaines, l'acier est fait pour vous. Aspect essentiel et simplicité sont ses qualités intrinsèques, sans oublier sa solidité, sa robustesse et sa durée dans le temps.

ES Para tu estufa de pellet, leña o thermo elige el revestimiento que mejor se adapte a tu estilo de decoración. La mayólica es la elección ideal si deseas dar personalidad a tu vivienda. La elaboración artesanal y el cuidado de los detalles hacen a este material precioso y único. Si buscas líneas más contemporáneas, el acero es tu revestimiento ideal. La esencialidad y la sencillez son sus cualidades intrínsecas, y se unen a la solidez, la robustez y la durabilidad.



### Maiolica

EN Majolica FR Faïence  
DE Majolika ES Mayólica  
NL Majolica



SALE PEPE



TERRA ORIENTE



BORDEAUX



BLU ANTICO

### Acciaio

EN Steel FR Acier  
DE Stahl ES Acero  
NL Staal



BIANCO



BORDEAUX



GRIGIO



NERO

# Stufe a pellet



EN Pellet-burning stoves FR Poêles à granulés DE Pelletöfen ES Estufas de pellet NL Pelletkachels

**I prodotti a pellet Superior sono caratterizzati da elevati rendimenti termici e consentono di riscaldare l'ambiente domestico con tutti i vantaggi di un combustibile ecologico ed economico. Facili da usare e programmabili, sono puliti, sicuri e hanno una lunga autonomia. Il pellet viene scaricato in modo automatico dal serbatoio al braciore, alimentando la fiamma. È possibile programmare l'accensione, lo spegnimento e la temperatura desiderata. Tutto in assoluta sicurezza.**

DE Die Superior Pelletöfen bieten hohe Wirkungsgrade und beheizen den Wohnraum mit allen Vorteilen eines umweltfreundlichen und wirtschaftlichen Brennstoffs. Sie sind einfach bedien- und programmierbar, sauber, sicher und gewährleisten eine lange Autonomie. Die Pellets werden vom Pelletbehälter dem Brenntopf automatisch zugeführt und dort gezündet. Ein- und Ausschaltung und die gewünschte Temperatur sind programmierbar. Alles in absoluter Sicherheit.

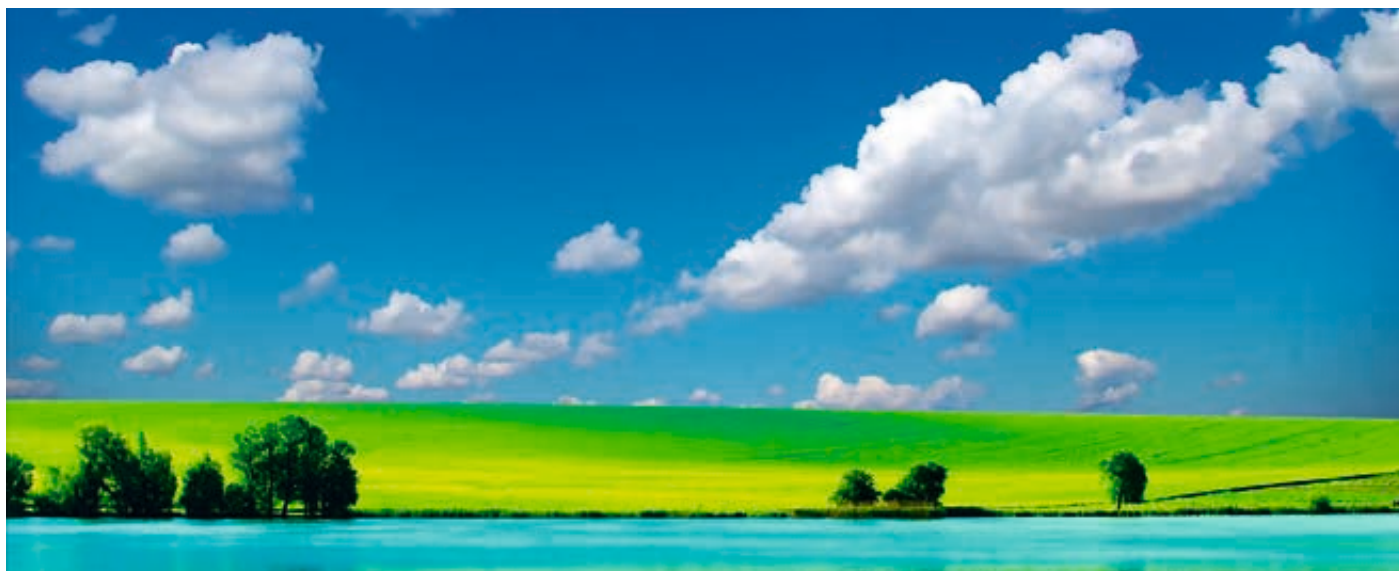
EN Pellet-burning products of the Superior range boast a high heating efficiency and heat the home with all the advantages of an ecological and affordable fuel. Easy to use and programmable, they are clean, safe and have long operating autonomy. The pellets are automatically fed from the tank into the brazier to fuel the flame. The switching on/off and the desired temperature can be programmed. All in fully safe conditions.

ES Los productos de pellet Superior se caracterizan por altos rendimientos térmicos y permiten calentar el ambiente doméstico con todas las ventajas de un combustible ecológico y económico. Fáciles de utilizar, programables, limpios, seguros, de larga autonomía. El pellet se descarga de manera automática del depósito al brasero, alimentando la llama. Es posible programar el encendido, el apagado y la temperatura. Todo con la máxima seguridad.

FR Les appareils à granulés Superior se distinguent par un rendement thermique élevé et permettent de chauffer les pièces avec tous les avantages d'un combustible écologique et économique. Faciles à utiliser et programmables, ils sont propres, sûrs et offrent une longue autonomie. Les granulés sont transférés automatiquement du réservoir dans le brasier pour alimenter la flamme. Il est possible de programmer l'allumage, l'extinction et la température souhaitée. Et cela en toute sécurité.

NL Superior pelletkachels zijn gekenmerkt door een hoog warmterendement. Ze verwarmen de woonomgeving met alle voordelen van een ecologische en zuinige brandstof. Ze zijn gebruiksvriendelijk, programmeerbaar, schoon, veilig en hebben een lange autonome werking. De pellets worden automatisch uit het reservoir aangevoerd naar de brandkorf, waardoor de vlam gevoed wordt. De in- en uitschakeling en de gewenste temperatuur kunnen geprogrammeerd worden. Dit alles op een absoluut veilige manier.





## Il pellet

EN The pellets FR Les granulés DE Pellets ES El pellet NL Pellets

**Pratico e maneggevole da trasportare e stoccare, si trova confezionato in pratici sacchetti. È prodotto con la sola segatura del legno, sfruttando le proprietà della lignina e quindi senza additivi chimici. Il suo potere energetico, circa il doppio di quello della legna, grazie alla pressatura, e il basso tenore di umidità fanno del pellet un combustibile ad altissima resa. Il pellet brucia completamente con minime ceneri residue che possono essere utilizzate come prezioso fertilizzante per il giardino.**

FR Pratiques et maniables à transporter et à stocker, ils sont conditionnés en sacs. Ils sont fabriqués à base de sciure de bois uniquement, en exploitant les propriétés de la lignine et donc sans additifs chimiques. Leur pouvoir énergétique, près du double de celui du bois grâce au pressage, et leur faible teneur en humidité font d'eux un combustible à très haut rendement. Ils brûlent entièrement en produisant un minimum de cendres résiduelles qui peuvent être utilisées comme fertilisant précieux pour le jardin.

ES Práctico y fácil de transportar y guardar, empaquetado en prácticas bolsas. Se elabora con serrín, aprovechando las propiedades de la lignina, sin aditivos químicos. Tiene aproximadamente el doble de la potencia energética de la leña, gracias al prensado. El bajo contenido de humedad lo convierte en un combustible de altísimo rendimiento. El pellet arde completamente, con mínimas cenizas residuales que son un óptimo fertilizante para el jardín.

EN Practical and easy to carry and store, the pellets are packed in comfortable bags. Made from sawdust alone, they exploit the properties of lignin and are free of chemical additives. Pellets have roughly double the energy output compared to wood thanks to their compression, while their low humidity content makes them a highly efficient fuel. They burn completely leaving minimal residual ash, which can be used as precious fertiliser for gardens.

DE Pellets werden in praktischen Säcken angeboten und können leicht transportiert und gelagert werden. Sie werden nur aus Sägemehl und dank des holzeigenen Stoffs Lignin ohne chemische Zusätze hergestellt. Der Heizwert ist durch das Pressen doppelt so hoch wie der von Holz und durch den geringen Feuchtigkeitsgehalt kommen Pellets auf eine sehr hohe Heizleistung. Pellets verbrennen vollständig mit geringsten Ascherückständen, die sich optimal als Gartendünger eignen.

NL Pellets zijn eenvoudig te vervoeren en op te slaan en zijn verpakt in handige zakken. Ze worden vervaardigd met houtzaagsel en benutten de eigenschappen van lignine, en hebben dus geen chemische additieven. Het energetische vermogen wat circa twee keer zoveel is als dat van hout, dankzij de persing, en de lage vochtigheidsgraad, maken van pellets een brandstof met zeer hoog rendement. Pellets branden helemaal en laten zeer weinig as over. Deze kan bovendien zeer goed gebruikt worden als compost voor de tuin.



## Struttura

EN Structure FR Structure DE Aufbau ES Estructura NL Structuur

**Monoblocco in acciaio, braciere, griglia frontale in ghisa, cassetto cenere estraibile. Porta in ghisa adatta alle alte temperature con vetro ceramico autopulente resistente a 750° C.**

FR Monobloc en acier, brasier, grille avant en fonte, tiroir à cendres amovible. Porte en fonte adaptée aux hautes températures, avec verre céramique autonettoyant résistant à 750° C.

ES Monobloque de acero, brasero, rejilla frontal de fundición, cajón de cenizas extraíble. Puerta de fundición apta para altas temperaturas, con vidrio cerámico autolimpiante resistente a 750° C.

EN Steel firebox, brazier, cast iron front grill, extractable ash pan. Cast iron door resistant to high temperatures, with self-cleaning ceramic glass, resistant to 750°C.

DE Heizeinsatz aus Stahl, Brenntopf, vorderes Gitter aus Gusseisen, ausziehbarer Aschekasten. Tür aus Hochtemperatur-Gusseisen, mit selbstreinigender Keramikglasscheibe, beständig bis 750° C.

NL Stalen monoblock, brandkorf, rooster aan voorzijde van gietijzer, uittrekbare aslade. Gietijzeren deur geschikt voor hoge temperaturen, met zelfreinigend keramisch glas bestand tot 750° C.



## Programmazione

EN Programming FR Programmation DE Programmierung ES Programación NL Programmering

**Uno dei vantaggi del pellet è anche la possibilità di programmare accensioni, spegnimenti, e temperatura ambiente. Con 6 differenti fasce orarie giornaliere, si personalizza il proprio vivere il calore in base alle proprie necessità, anche per più giorni.**

FR L'un des avantages des granulés, c'est aussi la possibilité de programmer l'allumage, l'arrêt et la température ambiante. Avec 6 plages horaires quotidiennes différentes, vous personnalisez votre expérience de la chaleur selon vos besoins, même pour plusieurs jours.

ES Una de las ventajas de los pellets es también la posibilidad de programar el encendido o apagado y la temperatura ambiente. Con 6 franjas horarias diarias diferentes, se puede adaptar la experiencia del calor a sus necesidades, incluso durante varios días.

EN One of the benefits of pellets is that the stove can be programmed to automatically switch on and off and adjust the room temperature. With 6 different daily time bands, you can adjust the heat in your home to your own personal needs, on multiple days as well.

DE Einer der Vorteile des Pelletofens ist auch die Möglichkeit, die Ein- und Ausschaltung sowie die Raumtemperatur zu programmieren. Mit 6 verschiedenen täglichen Zeitspannen können Sie Ihr Wärmeergebnis ganz nach Ihren Bedürfnissen gestalten, auch über mehrere Tage hinweg.

NL Pellets bieden het voordeel dat de ontsteking, de uitschakeling en de kamertemperatuur geprogrammeerd kunnen worden. Met 6 verschillende dagelijkse tijdsloten kunt u uw warmtecomfort aanpassen aan uw persoonlijke behoeften, ook voor meerdere dagen.



## Elevata autonomia

EN Autonomy FR Grande autonomie DE Hohe autonomie ES Alta autonomía NL Grote autonomie

**Godere di un'ampia autonomia di funzionamento ci consente di ridurre la frequenza con cui si carica il pellet, che ci fa stare tranquilli di giorno, e di notte. Il caldo è garantito. Per questo i nostri serbatoi sono diventati più grandi.**

FR Bénéficier d'une grande autonomie de fonctionnement nous permet de réduire la fréquence de chargement des granulés et permet d'être tranquilles de jour comme de nuit. La chaleur est garantie. C'est pourquoi nos réservoirs sont devenus plus grands.

ES Disfrutar de una amplia autonomía de funcionamiento nos permite reducir la frecuencia con la que cargamos los pellets, que nos hace estar tranquilos de día y de noche. El calor está garantizado. Por eso nuestros depósitos se han hecho más grandes.

EN The comfort of having extended operating autonomy is guaranteed by large pellet tanks ensuring lengthy intervals between successive pellet filling operations.

DE Dank einer hohen Betriebsautonomie kann die Häufigkeit der Pelletbefüllung reduziert werden, was sowohl tagsüber als auch nachts absoluten Komfort garantiert. Garantierte Wärme. Aus diesem Grund sind unsere Behälter größer geworden.

NL Kunnen rekenen op een lange werkingsduur betekent dat de pellets minder vaak bijgevoeld hoeven te worden, waardoor we zowel overdag als 's nachts gerust kunnen zijn. De warmte wordt gegarandeerd. Om deze reden zijn onze pelletreservoirs steeds groter geworden.



## Telecomando

EN Remote control FR Télécommande DE Fernbedienung ES Mando a distancia NL Afstandsbediening

**In base al modello, le stufe Superior possono essere dotate del nuovo telecomando Easy, con display LCD con comodi tasti a funzione diretta. Le regolazioni possono essere effettuate con un click. In alternativa si può utilizzare lo smartphone.**

EN Depending on the model, the Superior range of stoves can be supplied with the new Easy remote control, with LCD display and handy direct function controls. Adjustments can be made with just one click. Alternatively, you can use your smartphone.

FR Selon le modèle, les poêles Superior peuvent être équipés de la nouvelle télécommande Easy, avec écran LCD et touches pratiques à fonction directe. Les réglages peuvent être effectués en un seul clic. Alternativement, vous pouvez utiliser votre smartphone.

DE Je nach Modell, die Superior-Öfen können mit der neuen Easy-Fernbedienung ausgestattet werden, die über ein LCD-Display mit praktischen Direktfunktionstasten verfügt. Alle Einstellungen erfolgen per Knopfdruck. Alternativ können Sie auch Ihr Smartphone verwenden.

ES Dependiendo del modelo, las estufas Superior pueden equiparse con el nuevo mando a distancia Easy, con pantalla LCD y cómodas teclas de función directa. Los ajustes se pueden hacer con un solo clic. También se puede utilizar el smartphone.

NL Afhankelijk van het model, de kachels Superior kunnen worden voorzien van de nieuwe Easy afstandsbediening, met LCD-display met handige functietoetsen. Voor de afstellingen is één klik voldoende. Ook kan gebruik worden gemaakt van de smartphone.



## Umidificatore

EN Humidifier FR Humidificateur DE Luftbefeuchter ES Humidificador NL Bevochtiger

**L'umidificatore in acciaio inox permette di aumentare il comfort quando la stufa è accesa, garantendo un grado di umidità ideale. Per una sensazione di benessere si possono inoltre aggiungere delle essenze aromatiche nell'acqua.**

EN The stainless steel humidifier ensures the ideal degree of humidity and increases comfort when the stove is lit. Aromatic fragrances can be added to the water to enhance the feeling of well-being.

FR L'humidificateur en acier inoxydable permet d'augmenter le confort lorsque le poêle est allumé, assurant un degré d'humidité idéal. Pour une sensation de bien-être, vous pouvez également ajouter des essences aromatiques dans l'eau.

DE Der Luftbefeuchter aus Edelstahl erhöht den Komfort bei eingeschaltetem Ofen und sorgt für eine optimale Luftfeuchtigkeit. Für ein gesteigertes Wohlbefinden können dem Wasser auch aromatische Essenzen zugesetzt werden.

ES El humidificador de acero inoxidable aumenta el confort cuando la estufa está encendida, garantizando un grado de humedad ideal. También se pueden añadir esencias aromáticas al agua para conseguir una sensación de bienestar.

NL Dankzij de roestvrij stalen luchtbevochtiger wordt het comfort tijdens de werking van de kachel verbeterd en wordt een ideale vochtigheidsgraad gegarandeerd. Voor een weldadig gevoel is het verder ook mogelijk om aan het water aromatische extracten toe te voegen.



## Pulizia Ciclica del Braciere

EN Brazier cleaning cycle FR Nettoyage cyclique du brasier DE Zyklische Reinigung der Feuerschale ES Limpieza cíclica del brasero NL Cyclische reiniging van de vuurpot

**Una speciale funzione, senza parti meccaniche in movimento, mantiene ciclicamente pulito il braciere, liberandolo da possibili ostruzioni e garantendo la massima efficienza. È così meno frequente la necessità di pulizia.**

EN A special function, with no moving mechanical parts, keeps the brazier clean on a regular cycle, removing any obstructions while guaranteeing maximum efficiency. This means it does not need to be cleaned so frequently.

FR Une fonction spéciale, sans pièces mécaniques en mouvement, maintient le brasier cycliquement propre, en le libérant de possibles obstructions et en garantissant le rendement maximum. Le besoin de nettoyage est donc moins fréquent.

DE Eine spezielle Funktion ohne bewegliche mechanische Teile sorgt für die zyklische Reinigung der Feuerschale, befreit sie von möglichen Verstopfungen und gewährleistet maximale Effizienz. Der Reinigungsbedarf ist somit geringer.

ES Una función especial, sin partes mecánicas en movimiento, mantiene cíclicamente limpio el brasero, liberándolo de posibles obstrucciones y garantizando la máxima eficiencia. Así es menos frecuente tener que limpiarlo.

NL Een speciale functie, zonder bewegende mechanische delen, zorgt voor een cyclische reiniging van de vuurpot en houdt deze vrij van mogelijke verstoppingen, waardoor maximale efficiëntie wordt gegarandeerd. En dus hoeft u de vuurpot minder vaak te reinigen.



## Funzione Notte

EN Night function FR Fonction Nuit DE Nacht-Funktion  
ES Función Noche NL Nachtfunctie

**Con questa funzione, la stufa rimane accesa e si arresta il ventilatore dell'aria calda. Il calore prodotto viene distribuito per convezione con la massima silenziosità. Disponibile su parte della gamma.**

FR Avec cette fonction, le poêle reste allumé et le ventilateur d'air chaud s'arrête. La chaleur produite est distribuée par convection dans un silence maximal. Disponible sur une partie de la gamme.

ES Con esta función la estufa permanece encendida y el ventilador del aire caliente se para. El calor producido se distribuye por convección en el máximo silencio. Disponible en parte de la gama.

EN With this function, the stove continues to burn and the hot air fan switches off. The heat produced is distributed through extremely silent convection. Available on part of the range.

DE Mit dieser Funktion bleibt der Ofen in Betrieb, aber das Warmluftgebläse wird abgeschaltet. Die erzeugte Wärme wird durch Konvektion fast geräuschlos verteilt. Bei einigen Geräten der Serie verfügbar.

NL Met deze functie blijft de kachel aan en stopt de warme lucht ventilator. De warmte die wordt gecreëerd wordt door convectie in maximale stilte verspreid. Beschikbaar op een deel van de producten.



## Energy Saving

EN Energy Saving FR Energy Saving DE Energy Saving ES Ahorro energético NL Energy Saving

**La funzione Eco, e la funzione Energy Saving attivabile, consentono di ottimizzare i consumi di combustibile, impostando un funzionamento che modula automaticamente la fiamma. La stufa si porta al minimo fino ad arrestarsi.**

FR La fonction Éco et la fonction Energy Saving permettent d'optimiser la consommation de combustible en sélectionnant un fonctionnement qui module automatiquement la flamme. Le poêle fonctionne au minimum jusqu'à ce qu'il s'arrête.

ES La función Eco y la función Energy Saving activable permiten optimizar el consumo de combustible, programando un funcionamiento que modula automáticamente la llama. La estufa se pone en el mínimo hasta detenerse.

EN The Eco and Energy Saving functions can be activated to optimise fuel consumption, by setting an operating mode that automatically modulates the flame. The stove works at minimum power until it stops.

DE Die Öko-Funktion und aktivierbare Energy-Saving-Funktion ermöglichen einen optimierten Brennstoffverbrauch und den Betrieb mit automatischer Flammenmodulation. Der Ofen schaltet auf niedrigste Stufe bis zur Abschaltung.

NL De Eco-functie en de Energy Saving functie zorgen ervoor dat u het brandstofverbruik kunt optimaliseren. U stelt een werking in die de vlam automatisch moduleert. De kachel werkt op het minimum totdat hij stopt.



## Porta estetica

EN Design door FR Porte esthétique DE Attraktive Tür ES Puerta estética NL Designdeur

**I più recenti prodotti sviluppati da Superior adottano, per la prima volta, una nuova soluzione di chiusura. Sulla robusta porta in ghisa, con vetro di ampie dimensioni, si chiude una seconda porta di design che continua il profilo della struttura.**

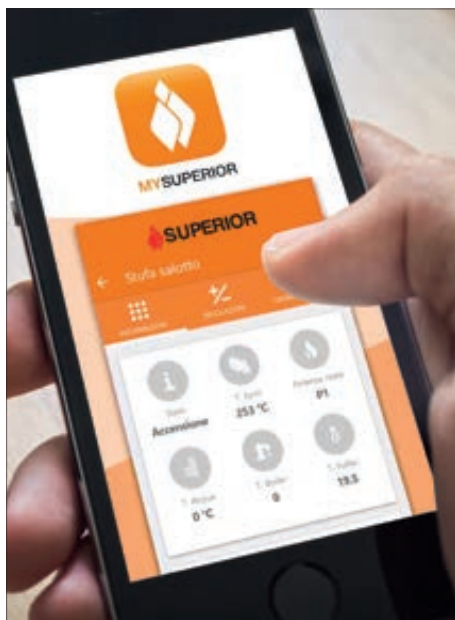
FR Les modèles les plus récents développés par Superior adoptent une nouvelle solution de fermeture. Sur la solide porte en fonte à grande vitre se ferme une seconde porte design qui prolonge la silhouette de la structure.

ES Los productos más recientes de Superior adoptan una nueva solución de cierre. Sobre la robusta puerta de fundición, con vidrio de gran tamaño, se cierra una segunda puerta de diseño moderno que sigue el perfil de la estructura.

EN The latest products developed for the Superior range mount, for the first time, a new closing system. An outer design door, which continues the structure's profile, closes on the sturdy cast iron door with large-size glass.

DE Die jüngsten Produktentwicklungen von Superior verwenden erstmals eine neue Schließlösung. Auf der robusten Tür aus Gusseisen mit großer Glasfläche schließt eine zweite Designtür, die dem Profil der Struktur folgt.

NL De meest recente Superior producten hebben voor het eerst een nieuw afsluitmechanisme. Op de stevige gietijzeren deur met groot glas zit een tweede designdeur die goed past in de structuur.



## Wi-Fi - Bluetooth

EN Wi-Fi - Bluetooth included as standard FR Wi-Fi - Bluetooth de série DE Serienmäßig mit Wi-Fi und Bluetooth ES Wi-Fi - Bluetooth de serie NL Standaard geleverde Wifi - Bluetooth

**In base al modello, le nuove stufe Superior vengono fornite di serie con il modulo Wi-Fi - Bluetooth, che consente di gestire il funzionamento della stufa tramite l'App My Superior, da smartphone, via Bluetooth o via Wi-Fi, anche da remoto.**

FR Selon le modèle les nouveaux poêles Superior sont fournis de série avec le module Wi-Fi - Bluetooth, qui permet de gérer le fonctionnement du poêle via l'App My Superior, depuis un smartphone, via Bluetooth ou via Wi-Fi, même à distance.

ES Dependiendo del modelo las nuevas estufas Superior se suministran de serie con un módulo Wi-Fi - Bluetooth, que permite gestionar el funcionamiento de la estufa a través de la app My Superior, desde un smartphone, via Bluetooth o via Wi-Fi, incluso a distancia.

EN Depending on the model, the new Superior range of stoves are supplied with the Wi-Fi - Bluetooth module which allows you to control the operation of the stove via the My Superior App on your smartphone, via Bluetooth or Wi-Fi, even remotely.

DE Je nach Modell die neuen Superior-Öfen sind serienmäßig mit dem Wi-Fi-Bluetooth-Modul ausgestattet, mit dem Sie den Betrieb des Ofens über die App My Superior, über Smartphone, über Bluetooth oder über Wi-Fi steuern können, auch aus der Ferne.

NL Afhankelijk van het model de nieuwe kachels Superior worden standaard geleverd met de wifi-/Bluetoothmodule door middel waarvan de werking van de kachel op de smartphone beheerd kan worden met de app My Superior, via Bluetooth of wifi, ook op afstand.



## Kit Protezione MySafe

EN MySafe Protection Kit FR Kit Protection MySafe DE Schutz-Kit MySafe ES Kit de protección MySafe NL Beveiligingsset MySafe

**Con il kit MySafe, installabile sulle stufe con doppia porta estetica: Cleope e Mary, si aggiunge ancora più sicurezza. Un discreto elemento a rete quasi impercettibile, evita contatti accidentali con il vetro.**

FR En choisissant le kit MySafe, installable sur les poêles à double porte esthétique : Cleope et Mary, on rajoute encore plus de sécurité. Un élément, à maille presque imperceptible, fonctionnel et discret, évite tout contact accidentel avec la vitre.

ES Eligiendo el kit MySafe, que puede instalarse en estufas con doble puerta estética: Cleope y Mary, se añade aún más seguridad. Un elemento de malla casi imperceptible, funcional y discreto, evita el contacto accidental con el cristal.

EN By choosing the MySafe kit, which can be installed on the stoves with a double flame-viewing door: Cleope and Mary, you add even more safety. A practical, discrete and virtually invisible mesh avoids accidental contact with the glass.

DE Wenn Sie sich für das MySafe-Kit entscheiden, das bei Öfen mit ästhetischer Doppeltür installiert werden kann: Cleope und Mary, wird Ihre Sicherheit zusätzlich erhöht. Ein fast nicht wahrnehmbares, funktionelles und dezentes Netzelement verhindert den versehentlichen Kontakt mit dem Glas.

NL Door te kiezen voor de set MySafe, die geïnstalleerd kan worden op kachels met dubbele esthetische deur: Cleope en Mary, wordt nog meer veiligheid toegevoegd. Een functioneel en discreet element met een bijna onzichtbaar gaas voorkomt onbedoeld contact met de ruit.



## Pellet Quality - Combustion Quality

EN Pellet Quality - Combustion Quality FR Pellet Quality - Combustion Quality DE Pellet Quality - Combustion Quality ES Pellet Quality - Combustion Quality NL Pellet Quality - Combustion Quality

**In base al modello, grazie ad una calibrazione costante, la combustione viene ottimizzata in base al pellet impiegato, con regolazione da telecomando. L'ingresso dell'aria comburente viene costantemente calibrato per garantire la migliore efficienza.**

FR Selon le modèle, grâce à un calibrage constant, la combustion est optimisée en fonction du granulé utilisé, avec réglage par télécommande. L'entrée de l'air comburant est constamment calibrée pour assurer le meilleur rendement.

ES Dependiendo del modelo, gracias a la calibración constante, la combustión se optimiza en función de los pellets utilizados, con ajuste por mando a distancia. La entrada de aire comburente se calibra constantemente para garantizar el mejor rendimiento.

EN Depending on the model, constant calibration means combustion is optimised based on the pellets used, with adjustment via remote control. The combustion air inlet is constantly calibrated to guarantee optimal efficiency.

DE Je nach Modell, dank der konstanten Kalibrierung wird die Verbrennung entsprechend den verwendeten Pellets optimiert und über die Fernbedienung eingestellt. Die Verbrennungsluftzufuhr wird ständig kalibriert, um die beste Effizienz zu gewährleisten.

NL Afhankelijk van het model, de verbranding wordt dankzij een constante kalibratie geoptimaliseerd op basis van het gebruikte type pellet, met afstelling op de afstandsbediening. De inlaat van verbrandingslucht wordt voortdurend gekalibreerd om de beste efficiëntie te garanderen.



## Cassetto Cenere estraibile

EN Removable ash drawer FR Tiroir à cendres amovible DE Herausziehbare Aschenlade ES Contenedor de cenizas extraíble NL Uitneembare aslade

**Per garantire la massima semplicità d'utilizzo, le stufe Superior sono dotate di cassetto cenere estraibile. Questo consente di semplificare le operazioni periodiche di pulizia, visto che con un semplice gesto si può svuotarlo.**

FR Pour assurer une facilité d'utilisation maximale, les poêles Superior sont équipés d'un tiroir à cendres amovible. Cela permet de simplifier les opérations périodiques de nettoyage, puisqu'il peut être vidé d'un simple geste.

ES Para garantizar la máxima simplicidad de uso, las estufas Superior cuenta con un contenedor de cenizas extraíble. Esto permite simplificar las operaciones periódicas de limpieza, ya que con un simple gesto se puede vaciar.

EN To guarantee maximum ease-of-use, the stoves in the Superior range are fitted with a removable ash drawer. This makes periodic cleaning much simpler because it can be easily emptied.

DE Um maximalen Bedienkomfort zu gewährleisten, sind die Superior-Öfen mit einer herausziehbaren Aschenlade ausgestattet. Dies vereinfacht die regelmäßige Reinigung, da sie mit einem einfachen Handgriff entleert werden kann.

NL Om maximaal gebruiksgemak te garanderen, zijn de kachels Superior voorzien van een uitneembare aslade. Hierdoor worden de periodieke reinigingswerkzaamheden vereenvoudigt, aangezien de lade met één enkel gebaar geledigd kan worden.



## Pulizia Vetro

EN Glass cleaning FR Nettoyage de la vitre DE Glasreinigung ES Limpieza del cristal NL Reiniging ruit

**Il vetro delle stufe Superior consente di apprezzare appieno la visione della Fiamma, per il massimo piacere del fuoco. Il vetro viene mantenuto costantemente pulito internamente grazie ad un flusso d'aria che lo lambisce.**

FR La vitre des poêles Superior permet d'apprécier pleinement la vision de la Flamme, pour le plaisir maximum du feu. La vitre est maintenue constamment propre à l'intérieur grâce à un flux d'air qui la longe.

ES El cristal de las estufas Superior permite apreciar plenamente la visión de la llama, para disfrutar del máximo placer del fuego. El cristal se mantiene constantemente limpio en el interior gracias a un flujo de aire que lo toca.

EN The glass front of the Superior range of stoves allows you to view the flames and enjoy the fire to the full. The glass is kept clean internally thanks to a stream of air which flows over it.

DE Das Glas der Superior-Öfen ermöglicht es, den Blick auf die Flamme voll und ganz auszukosten, für maximales Feuervergnügen. Das Glas wird auf der Innenseite durch einen Luftstrom, der über das Glas gleitet, ständig sauber gehalten.

NL Dankzij de ruit van de kachels Superior kunt u volop genieten van het zicht op de vlam, voor een ultiem genot van het vuur. De ruit wordt voortdurend van binnenuit schoon gehouden dankzij een over het glas vloeiende luchtstroom.





# Ventilazione forzata



EN Forced ventilation FR Ventilation forcée DE Gebläselüftung ES Ventilación forzada NL Geforceerde ventilatie

**Le stufe a pellet Superior, facili da utilizzare, sono sicure e hanno una lunga autonomia di funzionamento. Il monoblocco in acciaio, il deflettore, il braciere e la porta in ghisa assicurano eccezionale solidità e durata nel tempo. Le stufe a pellet Superior sono dotate di un ventilatore tangenziale che, forzando i moti convettivi dell'aria, diffonde in tutto l'ambiente più velocemente e con più efficacia il calore accumulato nello scambiatore interno. E così in poco tempo la tua casa si riempie di un tepore eccezionalmente gradevole. Una sofisticata scheda elettronica controlla costantemente i livelli di ventilazione dell'aria calda in funzione della potenza della stufa e in base alla temperatura ambiente impostata. Il funzionamento della stufa può essere gestito anche con un comodo e pratico telecomando optional.**

DE Die einfach zu bedienenden und sicheren Superior Pelletöfen überzeugen durch eine lange Betriebsautonomie. Der Heizeinsatz aus Stahl, Rauchleitblech, Brenntopf und Tür aus Gusseisen garantieren eine solide Konstruktion und lange Lebensdauer. Die Superior Pelletöfen verfügen über einen Tangentiallüfter, durch den die im Inneren des Wärmetauschers angesammelte Warmluft mittels Konvektionsströmungen schneller und effizienter im Raum verteilt wird. Auf diese Weise wird es in Ihrem Haus in kürzester Zeit angenehm warm. Die ausgeklügelte Elektronik überwacht ständig die Lüftungsstufen der Warmluft abhängig von der Ofenleistung und der eingestellten Raumtemperatur. Der Ofenbetrieb kann auch mit einer praktischen optionalen Fernbedienung gesteuert werden.

EN Easy to use, Superior pellet stoves are safe and have a long operating autonomy. The steel monobloc, deflector, brazier and cast iron door ensure exceptional sturdiness and long-lasting operation. Superior pellet stoves mount a tangential fan that forces the convection air currents, so the heat stored in the internal heat exchanger is diffused in the room more rapidly and effectively. Within a short time, your home will be filled with extremely pleasant warmth. A sophisticated electronic board constantly controls the ventilation levels of the hot air on the basis of the stove's power and the set ambient temperature. The stove's operation can also be managed with a practical optional remote control.

ES Las estufas de pellet Superior son fáciles de utilizar y seguras y tienen una larga autonomía de funcionamiento. El monobloque de acero, el deflector, el brasero y la puerta de fundición aseguran una excepcional solidez y durabilidad. Las estufas de pellet Superior tienen un ventilador tangente que, al forzar los movimientos convectivos del aire, difunde en todo el ambiente más rápidamente y con mayor eficacia el calor acumulado en el intercambiador interno. En poco tiempo habrá en tu casa una calidez extraordinaria. Una sofisticada tarjeta electrónica controla constantemente los niveles de ventilación del aire caliente en función de la potencia de la estufa y de la temperatura ambiente programada. El funcionamiento de la estufa puede ser gestionado mediante un cómodo y práctico mando a distancia opcional.

FR Faciles à utiliser, les poêles à granulés Superior sont sûrs et offrent une longue autonomie de fonctionnement. Le monobloc en acier, le déflecteur, le brasier et la porte en fonte assurent une solidité et une durée dans le temps d'exception. Les poêles à granulés Superior sont dotés d'un ventilateur tangential qui, en forçant les mouvements de convection de l'air, diffuse dans la pièce de manière plus rapide et plus efficace la chaleur accumulée dans l'échangeur interne. Ainsi, votre maison se remplit d'une agréable chaleur en peu de temps. Une carte électronique sophistiquée contrôle constamment les niveaux de ventilation de l'air chaud en fonction de la puissance du poêle et de la température ambiante configurée. Le fonctionnement du poêle peut aussi être géré avec une télécommande en option très pratique.

NL De Superior pelletkachels zijn eenvoudig in het gebruik, veilig en hebben een lange werkingsautonomie. De stalen monoblock, de deflector, de brandkorf en de gietijzere deur zorgen voor een jarenlange soliditeit. De Superior pelletkachels beschikken over een tangentiële ventilator die de convectieve luchtstromen forceert om de in de interne warmtewisselaar opgeslagen warmte sneller te verspreiden in het vertrek. In korte tijd zal uw huis heerlijk warm zijn. Een geavanceerde elektronische kaart controleert constant de niveaus van de ventilatie van de warme lucht m.b.t. het vermogen van de kachel en de ingestelde omgevingstemperatuur. De werking van de kachel kan ook worden geregeld via een handige optionele afstandsbediening.



- |   |  |
|---|--|
| 1) Ventilatore tangenziale<br>Cross-flow fan  | 12) Porta estetica in acciaio<br>Designer steel door   |
| 2) Serbatoio pellet<br>Pellet hopper  | 13) Kit rete di protezione MySafe<br>optional<br>Optional safety screen door kit                                 |
| 3) Uscita frontale aria calda<br>Front warm air outlet  | 14) Aria comburente primaria<br>Primary combustion air   |
| 4) Display a comandi digitali<br>Digital display  | 15) Aria comburente secondaria<br>Secondary combustion air   |
| 5) Rivestimento in acciaio<br>Steel cladding  | 16) Flusso per la pulizia del vetro<br>Glass cleaning flow   |
| 6) Monoblocco ermetico<br>in acciaio<br>Hermetic steel structure  | 17) Scambiatore fumi<br>Heat exchangers  |
| 7) Deflettori<br>Baffle plates  | 18) Motore scarico fumi<br>Flue gas motor  |
| 8) Braciere in ghisa<br>Cast-iron grate   | 19) Scarico posteriore di serie<br>Standard rear flue outlet   |
| 9) Cassetto cenere estraibile<br>Removable ash drawer   | 20) Kit per scarico fumi laterale<br>dx/sx optional<br>Optional right & left side flue kit                       |
| 10) Porta in ghisa<br>Cast iron door  | 21) Kit per scarico fumi superiore /<br>superiore coassiale optional<br>Optional flue: top or<br>top coaxial kit |
| 11) Vetro ceramico autopulente<br>resistente a 750°<br>Self-cleaning ceramic glass<br>resistant up to 750°C |  |

# Canalizzabili



EN Ductable FR Poêles canalisables DE Kanalisierbar ES Canalizables NL Kanaliseerbaar

**Le stufe a pellet Superior possono diventare veri e propri sistemi di riscaldamento per la tua casa. Infatti, grazie a un set optional è possibile canalizzare l'aria calda verso i locali adiacenti, con la sicurezza di ottenere sempre lo stesso comfort dell'ambiente di installazione. L'aria calda, convogliata su condotti flessibili opportunamente coibentati e dal diametro ridotto, viene fatta defluire attraverso apposite bocchette installate a muro nei locali adiacenti. Distribuzione ottimale del calore nella tua casa con tutti i vantaggi del pellet e nel massimo rispetto dell'ambiente. Il set è applicabile su parte della gamma.**

DE Die Superior Pelletöfen können regelrechte Heizsysteme für Ihr Zuhause werden. Mit einem optionalen Bausatz ist es möglich, die Warmluft in angrenzende Räume zu leiten – mit demselben WärmeKomfort wie im Aufstellraum des Ofens. Die Warmluft strömt durch isolierte flexible Rohrleitungen mit geringem Durchmesser und gelangt durch entsprechende Wandaustrittsöffnungen in die angrenzenden Räume. Hierdurch ergibt sich eine optimale Wärmeverteilung zusätzlich zu allen anderen Vorteilen beim Heizen mit Pellets. Das Set ist bei einigen Geräten der Serie anwendbar.

EN The Superior pellet stoves can be used as actual heating systems for your home. Thanks to an optional set, the hot air can be ducted to the adjacent rooms with the same level of comfort as the room where the stove is installed. The hot air – conveyed through flexible, suitably insulated ducts with reduced diameter – flows out of appropriate wall-mounted vents fitted in the adjacent rooms. Optimal heat distribution in your home with all the advantages offered by pellets, while fully respecting the environment. The set can be used on part of the range.

ES Las estufas de pellet Superior pueden convertirse en verdaderos sistemas de calefacción para tu vivienda. Gracias a un set opcional es posible canalizar el aire caliente hacia los locales adyacentes, con la seguridad de obtener siempre el mismo confort del ambiente de instalación. El aire caliente, conducido por conductos flexibles adecuadamente aislados y de diámetro reducido, se hace fluir a través de boquillas instaladas en la pared en los locales adyacentes. Distribución óptima del calor en tu vivienda con todas las ventajas del pellet y en el máximo respeto del ambiente. El set es aplicable a parte de la gama.

FR Les poêles à granulés Superior peuvent devenir de véritables systèmes de chauffage pour votre maison. De fait, grâce à un kit en option, il est possible de canaliser l'air chaud vers les pièces adjacentes, avec la certitude de toujours obtenir le même confort que dans la pièce d'installation. L'air chaud est acheminé dans des conduits flexibles isolés et de faible diamètre. Il passe par des bouches spéciales installées dans les murs des pièces voisines. Une distribution optimale de la chaleur dans votre maison avec tous les avantages des granulés et dans le respect de l'environnement. Le kit peut être appliqué sur une partie de la gamme.

NL De Superior pelletkachels kunnen als volledige verwarmingssystemen voor uw woning worden gebruikt. Dankzij een optionele set kan de warme lucht in naastliggende kamers worden gekanaliseerd, met de zekerheid van steeds hetzelfde comfort als in de installatiekamer. De warme lucht wordt via flexibele, goed geïsoleerde buizen met een kleine diameter overgebracht naar de in de wand geïnstalleerde openingen in de naastliggende kamers. Optimale verspreiding van de warmte in uw huis, met alle voordelen van pellets en met maximaal respect voor het milieu. De set is te gebruiken bij een deel van het assortiment.





**Le stufe con monoblocco ermetico sono progettate per prelevare l'aria comburente direttamente dall'esterno. Questo si traduce in un notevole vantaggio in termini di comfort e performance, aumentando l'efficienza di combustione del focolare. Si evita di dover impiegare le tradizionali prese d'aria nella parete esterna, introducendo aria fredda nella stanza e riducendo l'efficienza complessiva del sistema di riscaldamento. Nell'installazione della stufa ermetica con tubo coassiale, l'aria comburente preriscaldandosi a contatto con il tubo di uscita dei fumi ottimizza la combustione e l'efficienza. Le stufe ermetiche sono la soluzione ottimale per le case passive, nelle quali l'entrata dell'aria esterna deve essere perfettamente regolata e calibrata, sono comunque efficaci e performanti anche se installate nelle case tradizionali.**

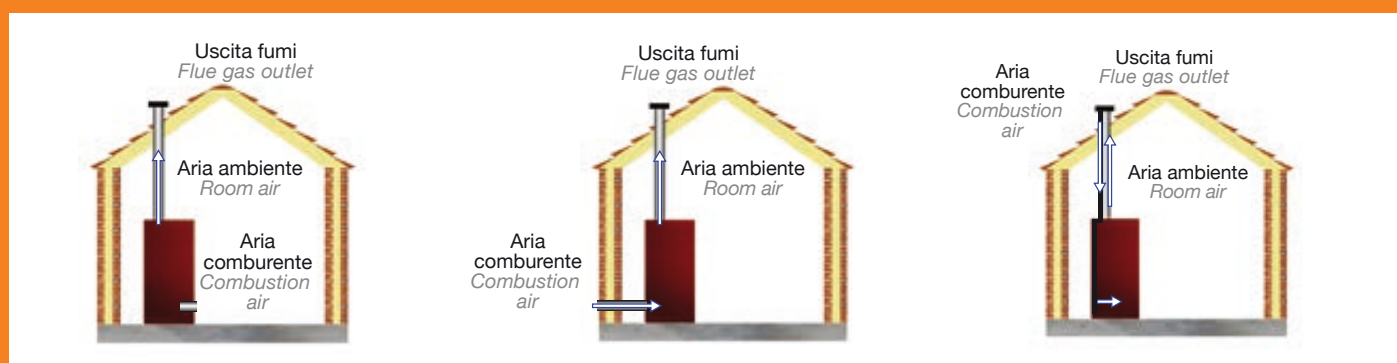
DE Öfen mit raumluftunabhängigem Heizeinsatz führen die Verbrennungsluft direkt von außen zu. Dadurch wird die Verbrennungsleistung im Brennraum verbessert und Komfort und Effizienz werden merklich gesteigert. Auf die herkömmlichen Lufteinlassöffnungen in der Außenwand kann verzichtet werden, die Kaltluft eindringen lassen und die Wirksamkeit des Heizsystems beeinträchtigen. Bei einem raumluftunabhängigen Ofen mit Koaxialrohr wird die Verbrennungsluft durch den Kontakt mit dem Abgasrohr vorgewärmt, Verbrennung und Effizienz werden optimiert. Raumluftunabhängige Öfen sind die optimale Lösung für Passivhäuser, bei denen die Zuluft perfekt geregelt werden muss, sie haben sich aber auch in herkömmlichen Häusern bestens bewährt und sind ausgesprochen leistungsstark.

EN The stoves with airtight monobloc are designed to draw the combustion air directly from the outside. This translates into considerably higher comfort and performance, as the firebox's combustion efficiency increases. There is no need to mount the traditional air vents on the outer wall, which introduce cold air into the room and reduce the heating system's overall efficiency. When installing the airtight stove with a coaxial pipe, the combustion air preheats by coming into contact with the flue pipe, optimising combustion and efficiency. Airtight stoves are optimal for passive homes, in which the entry of air from the outside must be perfectly regulated and calibrated. However, they are also effective and highly performing when installed in traditional homes.

ES Las estufas con monobloque hermético están diseñadas para tomar el aire de combustión directamente del exterior. Esto implica una notable ventaja en términos de confort y prestaciones, aumentando la eficiencia de combustión del hogar. Se evita el uso de las tomas de aire tradicionales en la pared exterior, que introducen aire frío en la habitación y reducen la eficiencia general del sistema de calefacción. En la instalación de la estufa hermética con tubo coaxial, el aire de combustión, al precalentarse por el contacto con el tubo de salida de los humos, optimiza la combustión y la eficiencia. Las estufas herméticas son la solución ideal para las casas pasivas, donde la entrada del aire exterior debe ser perfectamente regulada y calibrada. Pero también son eficaces y ofrecen altas prestaciones en las viviendas tradicionales.

FR Les poêles avec monobloc étanche sont conçus pour prélever l'air comburant directement à l'extérieur. Cela se traduit par un avantage significatif en termes de confort et de performances, en augmentant l'efficacité de la combustion dans le foyer. On évite ainsi les prises d'air classiques dans les murs extérieurs, qui laissent entrer l'air froid dans la pièce et réduisent l'efficacité globale du système de chauffage. En cas d'installation du poêle étanche avec tuyau coaxial, l'air comburant est préchauffé en contact avec le tuyau de sortie des fumées, ce qui optimise la combustion et le rendement. Les poêles étanches sont la solution optimale pour les maisons passives, où l'entrée d'air extérieur doit être parfaitement réglée et calibrée. Mais ils sont aussi efficaces et performants installés dans les maisons traditionnelles.

NL De kachels met hermetische monoblock onttrekken de verbrandingslucht direct vanaf buiten. Dit geeft een aanzienlijk voordeel v.w.b. comfort en prestaties, aangezien de verbrandingsefficiëntie van de vuurhaard toeneemt. Hierdoor hoeven er geen traditionele luchtkokers in de buitenwand geplaatst te worden, die koude lucht van buiten naar de kamer brengen waardoor de totale efficiëntie van het verwarmingssysteem vermindert. Bij installatie van een hermetische kachel met coaxiale pijp, optimaliseert de voorverwarmede verwarmingslucht, bij contact met de rookgasuitgang, de verbranding en de efficiëntie. De hermetische kachels zijn de optimale oplossing voor passiefwoningen, waarin de toevoer van buitenlucht perfect geregeld en gekalibreerd moet zijn. Ze zijn echter ook efficiënt en geschikt voor gewone huizen.



1. Funzionamento con aria comburente prelevata dalla stanza.  
Operation with combustion air drawn from the room.

2. Funzionamento con aria comburente prelevata dall'ambiente esterno in modo indipendente dalla stanza di installazione.  
Operation with combustion air drawn from outdoors and not from the room of installation.

3. Funzionamento con aria comburente preriscaldata prelevata dall'ambiente esterno attraverso il tubo coassiale, in modo indipendente dalla stanza di installazione.  
Operation with preheated combustion air drawn from outdoors through the concentric pipe and not from the room of installation.

# Flessibilità di installazione

EN Flexible installation FR Flexibilité d'installation DE Installationsflexibilität ES Flexibilidad de instalación NL Flexibele installatie

**Scegliere un prodotto Superior significa anche disporre di una serie di soluzioni in grado di soddisfare differenti necessità d'impiego. Oltre allo scarico posteriore è infatti possibile scegliere la fuoriuscita dei fumi di scarico con tubo superiore, con un Kit optional. Per soddisfare specifiche necessità di installazione è inoltre possibile impiegare lo scarico superiore di tipo coassiale, con l'adozione di un Kit optional. Questa soluzione è particolarmente impiegata in case passive e risulta essere notevolmente efficiente per la qualità della combustione. È inoltre possibile prevedere lo scarico lateralmente, da ambo le parti.**

DE Bei der Auswahl eines Superior-Produkts steht Ihnen auch eine Reihe von Lösungen für unterschiedlichste Nutzungsanforderungen zur Verfügung. Zusätzlich zum hinteren Abzug ist es auch möglich, einen Rauchabzug mit oberem Rohr mit einem optionalen Kit zu wählen. Um spezifische Installationsanforderungen zu erfüllen, ist es außerdem möglich, den oberen koaxialen Abzug mit einem optionalen Kit zu verwenden. Diese Lösung kommt vor allem in Passivhäusern zum Einsatz und ist sehr effizient in Bezug auf die Verbrennungsqualität. Es ist auch möglich, einen seitlichen Abzug auf beiden Seiten vorzusehen.

EN Choosing a Superior range product also means having the choice of a series of solutions which can satisfy different needs of use. In addition to the rear outlet, it is also possible to choose the flue outlet with the pipe on top, by using an optional kit. To meet specific installation needs, it is also possible to install a coaxial top pipe, by using an optional kit. This solution is often adopted in passive houses and is significantly more efficient due to the quality of combustion. It is also possible to have a side outlet on both sides.

ES Elegir un producto Superior significa también disponer de una serie de soluciones para satisfacer las diferentes necesidades de uso. Además de la descarga trasera, también es posible elegir una salida de humos con un tubo superior, con un kit opcional. Para cumplir con requisitos específicos de instalación, también es posible utilizar la descarga superior coaxial con la adopción de un kit opcional. Esta solución se utiliza especialmente en las casas pasivas y es muy eficiente en términos de calidad de la combustión. También es posible prever la descarga lateral en ambos lados.

FR Choisir un produit Superior, c'est aussi disposer d'une série de solutions capables de satisfaire différents besoins d'utilisation. En plus de l'évacuation postérieure, il est en effet possible de choisir la sortie des fumées d'évacuation par le tuyau supérieur, avec un kit en option. Pour répondre à des besoins d'installation spécifiques, il est également possible d'utiliser l'évacuation supérieure coaxiale, avec l'adoption d'un kit en option. Cette solution est particulièrement utilisée dans les maisons passives et s'avère remarquablement efficace de par la qualité de la combustion. Il est également possible de prévoir l'évacuation latéralement, des deux côtés.

NL Kiezen voor een product Superior betekent ook dat u beschikt over een reeks oplossingen die voldoen aan verschillende gebruiksbehoeften. Zo kan er naast de afvoer op de achterkant met toevoeging van een optionele set worden gekozen voor de afvoer van de rookgassen met een pijp op de bovenkant. Om te voldoen aan specifieke installatiebehoeften kan, met toevoeging van een optionele set, gebruik worden gemaakt van de coaxiale bovenste afvoer. Deze oplossing wordt met name toegepast in passiefhuizen en is opmerkelijke efficiënt voor wat betreft de kwaliteit van de verbranding. Verder kan de afvoer aan de zijkant worden voorzien, aan beide zijden.

## OPTIONAL Kit per scarico fumi laterale

EN Side smoke discharge kit  
FR Kit d'évacuation des fumées latérale  
DE Kit für seitlichen Rauchabgang  
ES Kit de salida de humos lateral  
NL Kit voor zijdelingse rookgasafvoer



## Scarico fumi posteriore

EN Rear flue outlet  
FR Sorties des fumées par l'arrière  
DE Rauchabgang hinten  
ES Salida de humos posterior  
NL Rookgasafvoer achter



## OPTIONAL Kit per scarico fumi superiore

EN Top flue outlet kit  
FR Kit pour évacuation fumée supérieure  
DE Kit für den oberen Rauchabzug.  
ES Kit para descarga de humos superior  
NL Set voor rookafvoer bovenkant



## OPTIONAL Kit per scarico fumi coassiale superiore

EN Coaxial top flue outlet kit  
FR Kit pour évacuation fumée coaxiale supérieure.  
DE Kit für den koaxialen oberen Rauchabzug  
ES Kit para descarga de humos coaxial superior  
NL Set voor rookafvoer coaxiaal bovenkant



# Gamma stufe a pellet



EN Pellet stove range FR La gamme des poêles à granulés DE Pelletofen-Serie ES Gama de estufas de pellet NL Gamma pelletkachels

**Una gamma completa di stufe in grado di soddisfare la necessità di riscaldamento di ambienti di piccole medie e grandi dimensioni. Da 6,0 a 11,2 kW di potenza, per riscaldare a convezione naturale, a ventilazione forzata, anche con possibilità di canalizzare il calore in altri ambienti, e nella versione Thermo, per riscaldare i radiatori di tutta la casa. Ampia scelta di colori. I differenti design consentono di trovare naturale collocazione in tutti gli stili di arredamento. Sono disponibili anche versioni Slim con ridottissima profondità.**

EN A complete range of stoves capable of satisfying the heating requirements of small-, medium- and large-size rooms. From 6.0 to 11.2 kW power, for natural convection and forced ventilation heating, with the possibility of ducting the heat to other rooms, and in the boiler version, heating all the home's radiators. Wide choice of colours. The variety of available designs can accommodate any furnishing style. Slim versions are also available with very low depth.

FR Une gamme complète de poêles capables de répondre aux besoins de chauffage des petits et des grands espaces. De 6,0 à 11,2 kW de puissance, pour chauffer par convection naturelle, par ventilation forcée, avec la possibilité de canaliser la chaleur dans d'autres pièces, et en version Thermo, pour alimenter tous les radiateurs de la maison. Les différents designs permettent à nos poêles de trouver leur place dans n'importe quel style d'intérieur. Des versions Slim sont aussi disponibles, avec une profondeur très réduite.

DE Eine komplette Serie von Öfen für die Beheizung kleiner, mittelgroßer und großer Räume. Mit Leistungen von 6,0 bis 11,2 kW heizen sie durch natürliche Konvektion oder Gebläselüftung, auch mit kanalisierbarer Warmluftverteilung in anderen Räumen, in der Thermo-Version heizen sie die Heizkörper im ganzen Haus. Große Farbauswahl. Die unterschiedlichen Ausführungen fügen sich harmonisch in jeden Einrichtungsstil ein. Es sind auch Slim-Versionen sehr geringer Tiefe.

ES Una gama completa de estufas que responden a las necesidades de calefacción de ambientes pequeños y grandes. De 6,0 a 11,2 kW de potencia, para calentar por convección natural, con ventilación forzada, incluso con la posibilidad de canalizar el calor a otros ambientes, y en la versión Thermo, para calentar los radiadores de toda la casa. Gran variedad de colores. Los diferentes diseños permiten una colocación natural en todos los estilos de decoración. También existen versiones Slim de profundidad muy reducida.

NL Een volledig gamma kachels geschikt voor de verwarmingsbehoeften van kleine, middelgrote en grote vertrekken. Vermogen van tussen de 6,0 en 11,2 kW, om te verwarmen met natuurlijke convectie en geforceerde ventilatie. Mogelijkheid om de warmte in andere vertrekken te kanaliseren, en in de Thermo versie, om de verwarmingselementen in het hele huis te verwarmen. Ruime keuze kleuren. Dankzij de verschillende designs kunt u voor elke stijl in huis de juiste kachel vinden. Ook beschikbaar in de zeer ondiepe versie Slim.

## 4 Tipologie di forma

EN 4 Shapes FR 4 Types de forme DE 4 Formen ES 4 Tipos de formas NL 4 Verschillende vormen





| TIPOLOGIA<br>TYPE                | POTENZA TERMICA NOMINALE<br>NOMINAL THERMAL OUTPUT | VENTILAZIONE FORZATA<br>FORCED VENTILATION | CANALIZZABILI<br>DUCTING | ERMETICHE<br>HERMETICS       |
|----------------------------------|--|--|--------------------------|------------------------------|
| STUFE A PELLETT<br>PELLET STOVES | 6,0 kW   |  |                          | CAMILLA<br>CAROL FG<br>CAROL |
|                                  | 8,0 kW   | LIA<br>MILLY                               | LIA<br>MILLY             | CLEOPE FG<br>CLEOPE          |
|                                  | 8,5 kW   |  |                          | MARY FG<br>MARY<br>MARYON FG |
|                                  | 10,2   | SALLY                                      |                          | MARYON<br>MELANY             |
|                                  | 10,2 kW  | SABRINA<br>SOLANGE<br>SONIA                | SOLANGE<br>SONIA         |                              |
|                                  | 11,2 kW  | RITA                                       | RITA                     |                              |

## Qualità e praticità di impiego

<sup>EN</sup> Quality and ease of use <sup>FR</sup> Qualité et commodité d'utilisation <sup>DE</sup> Qualität und praktische Bedienung  
<sup>ES</sup> Calidad y practicidad de empleo <sup>NL</sup> Kwaliteit en eenvoud in gebruik

**Molti sono i valori che contraddistinguono i prodotti Superior, accomunati, nelle loro diversità, da grandi prestazioni e design dall'elevata qualità costruttiva e funzionale. Una scelta di acquisto saggia che garantirà a lungo l'esperienza di riscaldarsi con il fuoco a pellet e legna, in tutta la sua magia.**

<sup>FR</sup> Nombreuses sont les valeurs qui distinguent les produits Superior qui, malgré leur diversité, partagent de hautes performances et une excellente qualité fonctionnelle et de fabrication. Un choix d'achat très sage qui garantira à long terme le plaisir de se chauffer aux granulés ou au bois, en profitant de la magie du feu.

<sup>ES</sup> Son muchos los valores que distinguen a los productos Superior, que en su diversidad tienen en común grandes prestaciones y un diseño de alta calidad constructiva y funcional. Una elección de compra sabia que garantizará a largo plazo la experiencia de una calefacción con fuego a pellet o a leña, con toda su magia.

<sup>EN</sup> Superior products have many different notable features, but they all share excellent performances and a design reflecting premium construction and functional quality. A wise purchasing choice that will guarantee a lasting heating experience with a pellet and wood fire, in all its charm.

<sup>DE</sup> In all ihrer Verschiedenheit sind die gemeinsamen Merkmale der Produkte Superior hohe Leistungsstärke, ein funktionelles Design und eine hochwertige Konstruktion. Eine richtige Kaufentscheidung, die ein langes und faszinierendes Wärmeerlebnis mit einem Holz- und Pelletofen garantiert.

<sup>NL</sup> De Superior producten staan bekend om hun diversiteit, prestaties en een design van hoge kwaliteit van constructie en werking. Met de aanschaf van een Superior product kunt u jarenlang genieten van een verwarming met pellets en hout.

# CAMILLA



**Stufa a pellet a ventilazione forzata con funzione Notte. Struttura in acciaio di forte spessore, monoblocco ermetico ideale anche per case passive. Rivestimento in acciaio verniciato, che nella finitura Nero, rende la stufa total black della stessa tinta. Controllo con display e comandi digitali.**

**DE** Pelletofen mit Zwangsbelüftung und Nachtfunktion. Struktur aus hochfestem Stahl, hermetisch dichter Monoblock, ideal auch für Passivhäuser. Lackierte Stahlverkleidung, die den Ofen in der schwarzen Ausführung „total black“ macht. Steuerung über Display und digitale Bedienelemente.

**EN** Pellet stove with forced ventilation and Night function. Extra-thick steel, one-piece airtight structure, also suitable for passive houses. Painted steel cladding which, in the Black finish, gives the stove an overall total black look. Control panel with display and digital commands.

**ES** Estufa de pellets de ventilación forzada con función Noche. Estructura de acero de gran grosor, monobloque hermético, también ideal para casas pasivas. Revestimiento de acero pintado, que en el acabado Negro hace de la estufa total black del mismo color. Control con pantalla y controles digitales.

**FR** Poêle à granulés à ventilation forcée avec fonction Nuit. Structure en acier très épaisse, monobloc étanche également idéal pour les maisons passives. Habillage en acier peint qui, dans la finition Noire, rend le poêle total black de la même teinte. Contrôle avec affichage et commandes numériques.

**NL** Pelletkachel met geforceerde ventilatie en functie Nacht. Dikke stalen structuur, luchtdicht monoblok, ook ideaal voor passiehuizen. Bekleding van gelakt staal die, in de afwerking Zwart, zorgt voor een gelijkmatig gekleurde total black kachel. Bediening met display en digitale bedieningselementen.



2,8 - 6,0 kW



HUMIDIFIER  
OPTIONAL



THERMOSTAT  
TIMER



AUTOMATIC  
CLEANING



FORCED  
VENTILATION



PELLET  
QUALITY



APP - WI-FI  
BLUETOOTH



HERMETIC



NIGHT  
FUNCTION



52x48,5x95,3 cm



REMOTE  
CONTROL OPT.



TOP/ TOP COAXIAL  
FLUE OUTLET OPT.





6,0  
kW

**Stufa a pellet a ventilazione forzata, con funzione Notte per poter spegnere la ventola. Rivestimento in acciaio verniciato. Notevole autonomia grazie alla capienza maggiorata del serbatoio. Scarico fumi posteriore e con i relativi kit anche superiore, standard o coassiale, e laterale.**

**DE** Pelletofen mit Zwangsbelüftung, mit Nachtfunktion zum Ausschalten des Gebläses. Lackierte Stahlverkleidung. Bemerkenswerte Autonomie dank des erhöhten Fassungsvermögens des Behälters. Rauchabzug hinten und mit den entsprechenden Kits auch oben, standardmäßig oder koaxial und seitlich.

**EN** Pellet stove with forced ventilation and Night function to switch the fan off. Painted steel cladding. Excellent level of autonomy thanks to the increased hopper capacity. Rear flue outlet with possibility of standard or coaxial top, and side versions by using the relevant kits.

**ES** Estufa de pellets de ventilación forzada, con función Noche para poder apagar el ventilador. Revestimiento de acero pintado. Gran autonomía gracias a la capacidad aumentada del depósito. Descarga trasera de humos y, con los kits correspondientes, también superior, estándar o coaxial, y lateral.

**FR** Poêle à granulés à ventilation forcée, avec fonction nuit pour pouvoir éteindre le ventilateur. Habillage en acier peint. Autonomie considérable grâce à une plus grande capacité du réservoir. Évacuation des fumées postérieure et, avec les kits, également supérieure, standard ou coaxiale, et latérale.

**NL** Pelletkachel met geforceerde ventilatie, met functie Nacht om de ventilator uit te kunnen schakelen. Bekleding van gelakt staal. Uitstekende autonomie dankzij de grote inhoud van het pelletreservoir. Rookafvoer op de achterkant en, met de betreffende optionele sets, ook op de bovenkant, standaard of coaxiaal, en op de zijkant.



2,8 - 6,0 kW



54x55x96 cm







6,0  
kW

**Stufa a pellet a ventilazione forzata, con funzione Notte per poter spegnere la ventola. Rivestimento in acciaio verniciato. Notevole autonomia grazie alla capienza maggiorata del serbatoio. Scarico fumi posteriore e con i relativi kit anche superiore, standard o coassiale, e laterale.**

**DE** Pelletofen mit Zwangsbelüftung, mit Nachtfunktion zum Ausschalten des Gebläses. Lackierte Stahlverkleidung. Bemerkenswerte Autonomie dank des erhöhten Fassungsvermögens des Behälters. Rauchabzug hinten und mit den entsprechenden Kits auch oben, standardmäßig oder koaxial und seitlich.

**EN** Pellet stove with forced ventilation and Night function to switch the fan off. Painted steel cladding. Excellent level of autonomy thanks to the increased hopper capacity. Rear flue outlet with possibility of standard or coaxial top, and side versions by using the relevant kits.

**ES** Estufa de pellets de ventilación forzada, con función Noche para poder apagar el ventilador. Revestimiento de acero pintado. Gran autonomía gracias a la capacidad aumentada del depósito. Descarga trasera de humos y, con los kits correspondientes, también superior, estándar o coaxial, y lateral.

**FR** Poêle à granulés à ventilation forcée, avec fonction nuit pour pouvoir éteindre le ventilateur. Habillage en acier peint. Autonomie considérable grâce à une plus grande capacité du réservoir. Évacuation des fumées postérieure et, avec les kits, également supérieure, standard ou coaxiale, et latérale.

**NL** Pelletkachel met geforceerde ventilatie, met functie Nacht om de ventilator uit te kunnen schakelen. Bekleding van gelakt staal. Uitstekende autonomie dankzij de grote inhoud van het pelletreservoir. Rookafvoer op de achterkant en, met de betreffende optionele sets, ook op de bovenkant, standaard of coaxiaal, en op de zijkant.





**Stufa a pellet di design, rivestimento e piano superiore in acciaio verniciato. Doppia porta estetica in vetro. Ventilazione forzata e funzione Notte. Modulo WiFi - Bluetooth di serie per una gestione da remoto con App.**

**EN** Designer pellet stove with painted steel cladding and top. Double flame-viewing glass door. Forced ventilation and Night function. Wi-Fi - Bluetooth function included as standard for remote control via the App.

**FR** Poêle à granulés design, habillage et plateau supérieur en acier peint. Double porte esthétique en verre. Ventilation forcée et fonction Nuit. Module WiFi - Bluetooth de série pour une gestion à distance avec Appli.

**DE** Designer-Pelletofen, Verkleidung und Oberteil aus lackiertem Stahl. Doppelte ästhetische Glastür. Zwangsbelüftung und Nachtfunktion. Serienmäßig mit Wi-Fi-Bluetooth-Modul für die Fernverwaltung über App.

**ES** Estufa de pellets de diseño, revestimiento y parte superior de acero pintado. Puerta estética de vidrio. Ventilación forzada y función Noche. Módulo WiFi - Bluetooth de serie para la gestión remota con App.

**NL** Design pelletkachel, bekleding en bovenblad van gelakt staal. Dubbele esthetische deur van glas. Geforceerde ventilatie en functie Nacht. Standaard geleverde wifi - Bluetoothmodule voor beheer op afstand met de app.



2,8 - 6,0 kW



HUMIDIFIER  
OPTIONAL



THERMOSTAT  
TIMER



AUTOMATIC  
CLEANING



FORCED  
VENTILATION



PELLET  
QUALITY



APP - WI-FI  
BLUETOOTH



HERMETIC



NIGHT  
FUNCTION



50x52x96 cm



REMOTE  
CONTROL OPT.



TOP/ TOP COAXIAL  
FLUE OUTLET OPT.



# CLEOPE



**Stufa a pellet di design, rivestimento e piano superiore in acciaio verniciato. Doppia porta estetica in acciaio e possibilità di installare il kit di protezione contatto. Ventilazione forzata e funzione Notte. Modulo WiFi - Bluetooth di serie per una gestione da remoto con App.**

**DE** Designer-Pelletofen, Verkleidung und Oberteil aus lackiertem Stahl. Ästhetische Doppeltür aus Stahl und Möglichkeit zur Installation des Berührungsschutz-Kits. Zwangsbelüftung und Nachtfunktion. Serienmäßig mit Wi-Fi-Bluetooth-Modul für die Fernverwaltung über App.

**EN** Designer pellet stove with painted steel cladding and top. Double flame-viewing steel door and option to install the contact protection kit. Forced ventilation and Night function. Wi-Fi - Bluetooth function included as standard for remote control via the App.

**ES** Estufa de pellets de diseño, revestimiento y parte superior de acero pintado. Puerta estética de acero doble y posibilidad de instalar el kit de protección de contacto. Ventilación forzada y función Noche. Módulo WiFi - Bluetooth de serie para la gestión remota con App.

**FR** Poêle à granulés design, habillage et plateau supérieur en acier peint. Double porte esthétique en acier et possibilité d'installer le kit de protection contre les contacts. Ventilation forcée et fonction Nuit. Module WiFi - Bluetooth de série pour une gestion à distance avec Appli.

**NL** Design pelletkachel, bekleding en bovenblad van gelakt staal. Dubbele esthetische deur van staal en mogelijkheid om de aanraakbeveiligingsset te installeren. Geforceerde ventilatie en functie Nacht. Standaard geleverde wifi - Bluetoothmodule voor beheer op afstand met de app.



2,8 - 6,0 kW



HUMIDIFIER  
OPTIONAL



THERMOSTAT  
TIMER



AUTOMATIC  
CLEANING



FORCED  
VENTILATION



PELLET  
QUALITY



APP - WI-FI  
BLUETOOTH



HERMETIC



NIGHT  
FUNCTION



50x52x96 cm



REMOTE  
CONTROL OPT.



TOP/TOP COAXIAL  
FLUE OUTLET OPT.





8,5 kW

**Design ricercato per questa Stufa a pellet con rivestimento e piano superiore in acciaio verniciato. Doppia porta estetica in vetro in sagoma del disegno della stufa. Cronotermostato programmabile, Modulo WiFi - Bluetooth di serie per una gestione da remoto con App.**

DE Pelletofen in gefragtem Design mit Verkleidung und Oberteil aus lackiertem Stahl. Ästhetische Doppeltür aus Glas im Design des Ofens. Programmierbarer Chronothermostat, serienmäßig mit Wi-Fi-Bluetooth-Modul für die Fernverwaltung über App.

EN A sophisticated design for this pellet stove with painted steel cladding and top. Double flame-viewing glass door shaped like the stove design. Programmable chronothermostat, Wi-Fi - Bluetooth function included as standard for remote control via the App.

ES Diseño sofisticado para esta estufa de pellets con revestimiento y parte superior de acero pintado. Estética doble puerta de vidrio en forma del diseño de la estufa. Cronotermostato programable, módulo WiFi - Bluetooth de serie para la gestión remota con App.

FR Design raffiné pour ce poêle à granulés avec revêtement et plateau supérieur en acier peint. Double porte esthétique en verre reprenant la forme du poêle. Chronothermostat programmable, module WiFi - Bluetooth de série pour une gestion à distance avec Appli.

NL Verfijnd design voor deze pelletkachel met bekleding en bovenblad van gelakt staal. Dubbele esthetische deur van gevormd glas dat overeenstemt met het ontwerp van de kachel. Programmeerbare chronothermostaat, standaard geleverde wifi - Bluetoothmodule voor beheer op afstand met de app.



3,3 - 8,5 kW



50x52x105 cm





**Design ricercato per questa Stufa a pellet con rivestimento e piano superiore in acciaio verniciato. Doppia porta estetica in acciaio in sagoma del disegno della stufa. Cronotermostato programmabile, Modulo WiFi - Bluetooth di serie per una gestione da remoto con App.**

**DE** Pelletofen in gefragtem Design mit Verkleidung und Oberteil aus lackiertem Stahl. Ästhetische Doppeltür aus Stahl im Design des Ofens. Programmierbarer Chronothermostat, serienmäßig mit Wi-Fi-Bluetooth-Modul für die Fernverwaltung über App.

**EN** A sophisticated design for this pellet stove with painted steel cladding and top. Double flame-viewing steel door shaped like the stove design. Programmable chronothermostat, Wi-Fi - Bluetooth function included as standard for remote control via the App.

**ES** Diseño sofisticado para esta estufa de pellets con revestimiento y parte superior de acero pintado. Estética doble puerta de acero en forma del diseño de la estufa. Cronotermostato programable, módulo WiFi - Bluetooth de serie para la gestión remota con App.

**FR** Design raffiné pour ce poêle à granulés avec revêtement et plateau supérieur en acier peint. Double porte esthétique en acier reprenant la forme du poêle. Chronothermostat programmable, module WiFi - Bluetooth de série pour une gestion à distance avec Appli.

**NL** Verfijnd design voor deze pelletkachel met bekleding en bovenblad van gelakt staal. Dubbele esthetische deur van gevormd staal dat overeenstemt met het ontwerp van de kachel. Programmeerbare chronothermostaat, standaard geleverde wifi - Bluetoothmodule voor beheer op afstand met de app.



3,3 - 8,5 kW



HUMIDIFIER  
OPTIONAL



THERMOSTAT  
TIMER



AUTOMATIC  
CLEANING



FORCED  
VENTILATION



PELLET  
QUALITY



APP - WI-FI  
BLUETOOTH



HERMETIC



NIGHT  
FUNCTION



50x52x105 cm



REMOTE  
CONTROL OPT.



TOP/ TOP COAXIAL  
FLUE OUTLET OPT.



# MARYON FG NEW



8,5  
kW

**Stufa a pellet a ventilazione forzata, con funzione Notte per poter spegnere la ventola. Rivestimento in acciaio verniciato. Scarico fumi posteriore e con i relativi kit anche superiore, standard o coassiale, e laterale. Notevole autonomia grazie alla capienza maggiorata del serbatoio.**

**DE** Pelletofen mit Zwangsbelüftung, mit Nachtfunktion zum Ausschalten des Gebläses. Lackierte Stahlverkleidung. Rauchabzug hinten und mit den entsprechenden Kits auch oben, standardmäßig oder koaxial und seitlich. Bemerkenswerte Autonomie dank des erhöhten Fassungsvermögens des Behälters.

**EN** Pellet stove with forced ventilation and Night function to switch the fan off. Painted steel cladding. Rear flue outlet with possibility of standard or coaxial top, and side versions by using the relevant kits. Excellent level of autonomy thanks to the increased hopper capacity.

**ES** Estufa de pellets de ventilación forzada, con función Noche para poder apagar el ventilador. Revestimiento de acero pintado. Descarga trasera de humos y, con los kits correspondientes, también superior, estándar o coaxial, y lateral. Gran autonomía gracias a la capacidad aumentada del depósito.

**FR** Poêle à granulés à ventilation forcée, avec fonction nuit pour pouvoir éteindre le ventilateur. Habillage en acier peint. Évacuation des fumées postérieure et, avec les kits, également supérieure, standard ou coaxiale, et latérale. Autonomie considérable grâce à une plus grande capacité du réservoir.

**NL** Pelletkachel met geforceerde ventilatie, met functie Nacht om de ventilator uit te kunnen schakelen. Bekleding van gelakt staal. Rookafvoer op de achterkant en, met de betreffende optionele sets, ook op de bovenkant, standaard of coaxiaal, en op de zijkant. Uitstekende autonomie dankzij de grote inhoud van het pelletreservoir.



3,3 - 8,5 kW



54x55x105 cm





**Stufa a pellet a ventilazione forzata, con funzione Notte per poter spegnere la ventola. Rivestimento in acciaio verniciato. Scarico fumi posteriore e con i relativi kit anche superiore, standard o coassiale, e laterale. Notevole autonomia grazie alla capienza maggiorata del serbatoio.**

**DE** Pelletofen mit Zwangsbelüftung, mit Nachtfunktion zum Ausschalten des Gebläses. Lackierte Stahlverkleidung. Rauchabzug hinten und mit den entsprechenden Kits auch oben, standardmäßig oder koaxial und seitlich. Bemerkenswerte Autonomie dank des erhöhten Fassungsvermögens des Behälters.

**EN** Pellet stove with forced ventilation and Night function to switch the fan off. Painted steel cladding. Rear flue outlet with possibility of standard or coaxial top, and side versions by using the relevant kits. Excellent level of autonomy thanks to the increased hopper capacity.

**ES** Estufa de pellets de ventilación forzada, con función Noche para poder apagar el ventilador. Revestimiento de acero pintado. Descarga trasera de humos y, con los kits correspondientes, también superior, estándar o coaxial, y lateral. Gran autonomía gracias a la capacidad aumentada del depósito.

**FR** Poêle à granulés à ventilation forcée, avec fonction nuit pour pouvoir éteindre le ventilateur. Habillage en acier peint. Évacuation des fumées postérieure et, avec les kits, également supérieure, standard ou coaxiale, et latérale. Autonomie considérable grâce à une plus grande capacité du réservoir.

**NL** Pelletkachel met geforceerde ventilatie, met functie Nacht om de ventilator uit te kunnen schakelen. Bekleding van gelakt staal. Rookafvoer op de achterkant en, met de betreffende optionele sets, ook op de bovenkant, standaard of coxiaal, en op de zijkant. Uitstekende autonomie dankzij de grote inhoud van het pelletreservoir.



3,3 - 8,5 kW



HUMIDIFIER  
OPTIONAL



THERMOSTAT  
TIMER



AUTOMATIC  
CLEANING



FORCED  
VENTILATION



PELLET  
QUALITY



APP - WI-FI  
BLUETOOTH



HERMETIC



NIGHT  
FUNCTION



53x52x105 cm



REMOTE  
CONTROL OPT.



TOP/ TOP COAXIAL  
FLUE OUTLET OPT.





8,5  
kW

**Stufa a pellet a ventilazione forzata con funzione Notte. Struttura in acciaio di forte spessore, monoblocco ermetico ideale anche per case passive. Rivestimento in acciaio verniciato. Controllo con display e comandi digitali. Combustione ottimizzata in base al pellet impiegato. Elevata efficienza.**

**DE** Pelletofen mit Zwangsbelüftung und Nachtfunktion. Struktur aus hochfestem Stahl, hermetisch dichter Monoblock, ideal auch für Passivhäuser. Lackierte Stahlverkleidung. Steuerung über Display und digitale Bedienelemente. Optimierte Verbrennung entsprechend den verwendeten Pellets. Hohe Effizienz.

**EN** Pellet stove with forced ventilation and Night function. Extra-thick steel, one-piece airtight structure, also suitable for passive houses. Painted steel cladding. Control panel with display and digital commands. Optimised combustion based on the pellets used. High efficiency.

**ES** Estufa de pellets de ventilación forzada con función Noche. Estructura de acero de gran grosor, monobloque hermético, también ideal para casas pasivas. Revestimiento de acero pintado. Control con pantalla y controles digitales. Combustión optimizada en función de los pellets utilizados. Alta eficiencia.

**FR** Poêle à granulés à ventilation forcée avec fonction Nuit. Structure en acier très épaisse, monobloc étanche également idéal pour les maisons passives. Habillage en acier peint. Contrôle avec affichage et commandes numériques. Combustion optimisée en fonction des granulés utilisés. Haute efficacité.

**NL** Pelletkachel met geforceerde ventilatie en functie Nacht. Dikke stalen structuur, luchtdicht monoblok, ook ideaal voor passiehuizen. Bekleding van gelakt staal. Bediening met display en digitale bedieningselementen. Verbranding geoptimaliseerd op basis van het gebruikte type pellet. Hoge efficiëntie.



3,3 - 8,5 kW



52x49x105 cm






 8,0  
kW

**Stufa a pellet con spessore di solo 23 cm. Funzione Notte per spegnere la ventola. Più possibilità di scarico fumi<sup>4-8</sup>: posteriore, laterale, superiore. Rivestimento in acciaio, piano superiore in Maiolica. Controllo a comandi digitali, anche con telecomando. Programmabile, gestibile da remoto.**

**DE** Pelletofen mit einer Tiefe von nur 23 cm. Nacht-Funktion zum Ausschalten des Gebläses. Mehrere Rauchabgangsmöglichkeiten<sup>4-8</sup>: hinten, seitlich, oben. Verkleidung aus Stahl, obere Abdeckplatte aus Majolika. Digitale Bedientafel, auch mit Fernbedienung. Programmierbar, fernsteuerbar.

**EN** Pellet stove merely 23 cm thick. Night function to switch the fan off. Multiple smoke outlet options<sup>4-8</sup>: rear, side, top. Steel cladding, majolica top. Digital controls, also with remote control. Programmable, remote management.

**ES** Estufa de pellet de sólo 23 cm de espesor. Función Noche para apagar el ventilador. Varias posibilidades de salida de humos<sup>4-8</sup>: posterior, lateral, superior. Revestimiento de acero, tapa superior de mayólica. Control por mandos digitales, incluso con mando a distancia. Programable, gestión a distancia.

**FR** Poêle à granulés de seulement 23 cm de profondeur. Fonction Nuit pour éteindre le ventilateur. Plusieurs possibilités d'évacuation des fumées<sup>4-8</sup>: postérieure, latérale, supérieure. Revêtement en acier, plateau supérieur en faïence. Commandes numériques et télécommande. Programmable, gestion à distance.

**NL** Pelletkachels slechts 23 cm diep. Nachtfunctie om ventilator uit te schakelen. Meerdere mogelijkheden rookgasafvoer<sup>4-8</sup>: achterzijde, zijkant, bovenzijde. Bekleding van staal, bovenzijde van majolica. Digitale bedieningen, ook met afstandsbediening. Programmeerbaar, vanaf een afstand te bedienen.





8,0  
kW

**Stufa a pellet con rivestimento in acciaio e piano superiore con Maiolica. Funzione Notte per spegnere la ventola. Canalizzabile. Scarico fumi posteriore<sup>1</sup> di serie, laterale<sup>6</sup> optional. Controllo a comandi digitali, programmabile. Gestione da remoto e telecomando optional.**

**DE** Pelletofen mit einer Verkleidung aus Stahl und oberer Abdeckplatte mit Majolika. Nacht-Funktion zum Ausschalten des Gebläses. Kanalisierbar. Rauchabgang hinten<sup>1</sup> serienmäßig, seitlich<sup>6</sup> optional. Digitale Bedientafel, programmierbar. Fernsteuerung und Fernbedienung optional.

**EN** Pellet stove with steel cladding and majolica top. Night function to switch the fan off. Ductable. Standard rear<sup>1</sup> smoke outlet, optional side<sup>6</sup> outlet. Digital controls, programmable. Remote management, optional remote control.

**ES** Estufa de pellet con revestimiento de acero pintado, tapa superior de mayólica. Función Noche para apagar el ventilador. Canalizable. Salida de humos posterior<sup>1</sup> de serie, opcional lateral<sup>6</sup>. Control por mandos digitales, programable. Gestión remota o mando a distancia opcional.

**FR** Poêle à granulés avec revêtement en acier et plateau supérieur avec faïence. Fonction Nuit pour éteindre le ventilateur. Modèle canalisable. Évacuation des fumées postérieure<sup>1</sup> de série, latérale<sup>6</sup> en option. Panneau à commandes numériques, programmable. Gestion à distance et télécommande en option.

**NL** Pelletkachel met stalen bekleding en bovenzijde van majolika. Nachtfunctie om ventilator uit te schakelen. Kanaliseerbaar. Standaard rookgasafvoer achter<sup>1</sup>, zijkant<sup>6</sup> optioneel. Digitale bediening, programmeerbaar. Bediening vanaf een afstand, optionele afstandsbediening.



3,9 - 8,0 kW



49,5x47,8x107 cm





11,2  
kW

**Stufa a pellet con profilo di solo 31 cm. Canalizzabile, con funzione Notte per spegnere la ventola. Rivestimento in acciaio, piano superiore in Maiolica. Più possibilità di scarico fumi<sup>4-8</sup>: posteriore, laterale, superiore. Comandi digitali, programmabile. Gestibile da remoto.**

**DE** Pelletofen mit einem Profil von nur 31 cm. Kanalisierbar, mit Nacht-Funktion zum Ausschalten des Gebläses. Verkleidung aus Stahl, obere Abdeckplatte aus Majolika. Mehrere Rauchabgangsmöglichkeiten<sup>4-8</sup>: hinten, seitlich, oben. Digitale Bedienelemente, programmierbar. Fernsteuerbar.

**EN** Pellet stove with a mere 31 cm profile. Ductable, with Night function to switch the fan off. Steel cladding, majolica top. Multiple smoke outlet options<sup>4-8</sup>: rear, side, top. Digital controls, programmable. Remote management.

**ES** Estufa de pellet con perfil de sólo 31 cm. Canalizable, con función Noche para apagar el ventilador. Revestimiento de acero, tapa superior de mayólica. Varias posibilidades de salida de humos<sup>4-8</sup>: posterior, lateral, superior. Mandos digitales, programable. Gestión a distancia.

**FR** Poêle à granulés de seulement 31 cm de profondeur. Canalisable, avec fonction Nuit pour éteindre le ventilateur. Revêtement en acier, plateau supérieur en faïence. Plusieurs possibilités d'évacuation des fumées<sup>4-8</sup>: latérale, postérieure, supérieure. Commandes numériques, programmable. Gestion à distance.

**NL** Pelletkachel met profiel van slechts 31 cm. Kanaliseerbaar, nachtfunctie om ventilator uit te schakelen. Bekleding van staal, bovenzijde van majolika. Meerdere mogelijkheden rookgasafvoer<sup>4-8</sup>: achterzijde, zijkant, bovenzijde. Digitale bediening, programmeerbaar. Vanaf een afstand te bedienen.



4,1 - 11,2 kW



95x31x126 cm





**Stufa a pellet a ventilazione forzata. Rivestimento in acciaio verniciato, piano superiore con Maiolica. Scarico posteriore<sup>1</sup> di serie, optional laterale<sup>5</sup> sinistro. Pannello di controllo a comandi digitali, funzionamento programmabile. Gestione da remoto e telecomando optional.**

**DE** Pelletofen mit Gebläselüftung. Verkleidung aus lackiertem Stahl, obere Abdeckplatte mit Majolika. Rauchabgang hinten<sup>1</sup> serienmäßig, optional seitlich<sup>5</sup> links. Digitale Bedientafel, programmierbarer Betrieb. Fernsteuerung und Fernbedienung optional.

**EN** Pellet stove with forced ventilation. Painted steel cladding, majolica top. Standard rear<sup>1</sup> outlet, optional left side<sup>5</sup> outlet. Control panel with digital controls, programmable. Remote management, optional remote control.

**ES** Estufa de pellet con ventilación forzada. Revestimiento de acero pintado, tapa superior con mayólica. Salida de humos posterior<sup>1</sup> de serie, opcional lateral<sup>5</sup> izquierda. Panel de control con mandos digitales, funcionamiento programable. Gestión remota o mando a distancia opcional.

**FR** Poêle à granulés à ventilation forcée. Revêtement en acier peint, plateau supérieur avec faïence. Évacuation postérieure<sup>1</sup> de série, latérale<sup>5</sup> gauche en option. Panneau à commandes numériques, fonctionnement programmable. Gestion à distance et télécommande en option.

**NL** Pelletkachel met geforceerde ventilatie. Bekleding van gelakt staal, bovenzijde van majolika. Standaard rookgasafvoer achter<sup>1</sup>, optioneel zijkant<sup>5</sup> links. Bedieningspaneel met digitale bediening, programmeerbare werking. Bediening vanaf een afstand, optionele afstandsbediening.



4,7 - 10,2 kW



HUMIDIFIER  
OPTIONAL



THERMOSTAT  
TIMER



FORCED  
VENTILATION



AUTOMATIC  
CLEANING



DETACHABLE  
HANDLE



64x54x115 cm



REMOTE  
CONTROL OPT.



LEFT SIDE FLUE  
OUTLET





**Stufa a pellet a ventilazione forzata, con funzione Notte per poter spegnere la ventola. Rivestimento in acciaio, con doppia porta estetica di design. Possibilità di scarico fumi posteriore<sup>1</sup> e laterale<sup>6</sup>. Comandi digitali, programmabile, gestibile da remoto, telecomando opt.**

**DE** Pelletofen mit Gebläselüftung, mit Nacht-Funktion zum Ausschalten des Gebläses. Stahlverkleidung, mit Design-Doppeltür. Möglicher Rauchabgang hinten<sup>1</sup> und seitlich<sup>6</sup>. Digitale Bedienelemente, programmierbar, fernsteuerbar, Fernbedienung opt.

**EN** Pellet stove with forced ventilation, with Night function to switch the fan off. Steel cladding, with double design door. Rear<sup>1</sup> and side<sup>6</sup> smoke outlet. Digital controls, programmable, remote management, optional remote control.

**ES** Estufa de pellet con ventilación forzada, con función Noche para poder apagar el ventilador. Revestimiento de acero con doble puerta estética de diseño moderno. Posibilidad de salida de humos posterior<sup>1</sup> y lateral<sup>6</sup>. Mandos digitales, programable, gestionable a distancia, mando a distancia opcional.

**FR** Poêle à granulés à ventilation forcée, avec fonction Nuit pour pouvoir éteindre le ventilateur. Revêtement en acier, avec double porte esthétique design. Possibilité d'évacuation des fumées postérieure<sup>1</sup> et latérale<sup>6</sup>. Commandes numériques, programmable, gestion à distance, télécommande en option.

**NL** Pelletkachels met geforceerde ventilatie en met nachtfunctie om de ventilator uit te schakelen. Bekleding van staal, met dubbele designdeur. Mogelijkheid rookgasafvoer achter<sup>1</sup> en zijkant<sup>6</sup>. Digitale bediening, programmeerbaar, vanaf een afstand te bedienen, optionele afstandsbediening.



4,7 - 10,2 kW



HUMIDIFIER  
OPTIONAL



THERMOSTAT  
TIMER



FORCED  
VENTILATION



AESTHETIC  
DOOR



AUTOMATIC  
CLEANING



DETACHABLE  
HANDLE



NIGHT  
FUNCTION



57x56x116 cm



REMOTE  
CONTROL OPT.



LEFT SIDE FLUE  
OUTLET





10,2  
kW

**Stufa a pellet a ventilazione forzata, canalizzabile. Rivestimento in acciaio, piano superiore con Maiolica. Funzione Notte per spegnere la ventola. Scarico posteriore<sup>1</sup> e laterale<sup>5</sup>. Comandi digitali, funzionamento programmabile. Gestione da remoto e telecomando opt.**

**DE** Pelletofen mit Gebläselüftung, kanalierbar. Verkleidung aus Stahl, obere Abdeckplatte mit Majolika. Nacht-Funktion zum Ausschalten des Gebläses. Rauchabgang hinten<sup>1</sup> und seitlich<sup>5</sup>. Digitale Bedienelemente, programmierbarer Betrieb. Fernsteuerung und Fernbedienung opt.

**EN** Pellet stove with forced ventilation, ductable. Steel cladding, majolica top. Night function to switch the fan off. Rear<sup>1</sup> and side<sup>5</sup> smoke outlet. Digital controls, programmable. Remote management, optional remote control.

**ES** Estufa de pellet con ventilación forzada, canalizable. Revestimiento de acero, tapa superior con mayólica. Función Noche para apagar el ventilador. Salida de humos posterior<sup>1</sup> y lateral<sup>5</sup>. Mandos digitales, funcionamiento programable. Gestión remota o mando a distancia opcional.

**FR** Poêle à granulés à ventilation forcée, canalisable. Revêtement en acier, plateau supérieur avec faïence. Fonction Nuit pour éteindre le ventilateur. Évacuation postérieure<sup>1</sup> et latérale<sup>5</sup>. Commandes numériques, fonctionnement programmable. Gestion à distance et télécommande en option.

**NL** Pelletkachel met geforceerde ventilatie, kanaliseerbaar. Bekleding van staal, bovenzijde van majolika. Nachtfunctie om ventilator uit te schakelen. Rookgasafvoer achter<sup>1</sup> en zijkant<sup>5</sup>. Digitale bediening, programmeerbare werking. Bediening vanaf een afstand, optionele afstandsbediening.



4,7 - 10,2 kW



HUMIDIFIER  
OPTIONAL



THERMOSTAT  
TIMER



FORCED  
VENTILATION



DUCTING SET  
OPTIONAL



AUTOMATIC  
CLEANING



DETACHABLE  
HANDLE



NIGHT  
FUNCTION



62x59x124,5 cm



REMOTE  
CONTROL OPT.



LEFT - RIGHT  
SIDE FLUE OUTLET





10,2  
kW

**Stufa a pellet a ventilazione forzata, canalizzabile. Rivestimento in acciaio, piano superiore con Maiolica. Funzione Notte per spegnere la ventola. Scarico posteriore<sup>1</sup> e laterale<sup>5</sup>. Comandi digitali, funzionamento programmabile. Gestione da remoto e telecomando opt.**

**DE** Pelletofen mit Gebläselüftung, kanalierbar. Verkleidung aus Stahl, obere Abdeckplatte mit Majolika. Nacht-Funktion zum Ausschalten des Gebläses. Rauchabgang hinten<sup>1</sup> und seitlich<sup>5</sup>. Digitale Bedienelemente, programmierbarer Betrieb. Fernsteuerung und Fernbedienung opt.

**EN** Pellet stove with forced ventilation, ductable. Steel cladding, majolica top. Night function to switch the fan off. Rear<sup>1</sup> and side<sup>5</sup> smoke outlet. Digital controls, programmable. Remote management, optional remote control.

**ES** Estufa de pellet con ventilación forzada, canalizable. Revestimiento de acero, tapa superior con mayólica. Función Noche para apagar el ventilador. Salida de humos posterior<sup>1</sup> y lateral<sup>5</sup>. Mandos digitales, funcionamiento programable. Gestión remota o mando a distancia opcional.

**FR** Poêle à granulés à ventilation forcée, canalisable. Revêtement en acier, plateau supérieur avec faïence. Fonction Nuit pour éteindre le ventilateur. Évacuation postérieure<sup>1</sup> et latérale<sup>5</sup>. Commandes numériques, fonctionnement programmable. Gestion à distance et télécommande en option.

**NL** Pelletkachel met geforceerde ventilatie, kanaliseerbaar. Bekleding van staal, bovenzijde van majolica. Nachtfunctie om ventilator uit te schakelen. Rookgasafvoer achter<sup>1</sup> en zijkant<sup>5</sup>. Digitale bediening, programmeerbare werking. Bediening vanaf een afstand, optionele afstandsbediening.



4,7 - 10,2 kW



61x53x123 cm



# Inserti a pellet



EN Pellet inserts FR Insert à granulés DE Pelleteinsätze ES Insertos de pellets NL Inzethaard op pellets

**Massima semplicità di installazione per questa gamma di inserti a pellet compatti. Adatti per la prima installazione e per essere inseriti in camini preesistenti. Dotati di guide scorrevoli per l'estrazione, per la massima facilità di carico del pellet nel serbatoio, per le operazioni di manutenzione. Sono dotati di display digitale di comando a parete. Cronotermistato per accensioni e spegnimenti programmabili. Conformi ad Ecodesign 2022. Ampia gamma di accessori disponibili per aumentarne l'autonomia di funzionamento.**

DE Diese Produktpalette von kompakten Pellet-Kamineinsätzen zeichnet sich durch eine äußerst einfache Installation aus. Geeignet sowohl für die Erstinstallation als auch für den Einbau in bereits bestehende Kamine. Der Kamineinsatz kann über Laufschielen herausgezogen werden, wodurch sowohl das Einfüllen des Pellets in den Behälter als auch die Wartungseingriffe deutlich vereinfacht werden. Die Kamineinsätze verfügen über ein digitales Bediendisplay zur Wandmontage. Uhrenthermostat für programmierbare Ein- und Ausschaltungen. Konform mit der Ökodesign-Richtlinie 2022. Es steht ein breites Angebot an Zubehörteilen zur Erhöhung der Betriebsautonomie zur Verfügung.

EN The utmost ease of installation for the compact pellet-burning inserts of this range. They are suitable for first-time installation and for being inserted in existing chimneys. Moreover, they are equipped with sliding rails for pulling them out, for maximum ease when loading pellets into the tank and during maintenance. They are equipped with a wall-mounted digital control display. Timer-controlled thermostat for programmable switching on and off. Conformity to Ecodesign 2022 specifications. A wide range of accessories are available for longer working autonomy.

ES Máxima sencillez de instalación en esta gama de aplicaciones de pellet compactos. Adecuados para la primera instalación o para la introducción en chimeneas existentes. Dotados de guías correderas para la extracción y para la máxima facilidad de carga del pellet en el depósito y de las operaciones de mantenimiento. Dotados de display digital con mando de pared. Cronotermistato para encendidos y apagados programables. Conformes a Ecodesign 2022. Amplia gama de accesorios disponibles para aumentar la autonomía de funcionamiento.

FR Une gamme d'inserts à granulés compacts caractérisée par une très grande simplicité d'installation. Ils sont adaptés pour une première installation ou pour être insérés dans des cheminées préexistantes. Grâce à leurs glissières d'extraction, le chargement des granulés dans le réservoir et les opérations d'entretien sont d'une extrême simplicité. Ces modèles sont équipés d'un écran de commande numérique mural, mais aussi d'un chronothermostat pour programmer l'allumage et l'extinction. Conformes à la norme Ecodesign 2022. Une vaste gamme d'accessoires est disponible pour accroître leur autonomie de fonctionnement.

NL Maximaal installatiegemak voor deze serie compacte pellet-inzetstukken. Geschikt voor nieuwe installaties en om in bestaande haarden te gebruiken. Voorzien van schuifrails zodat ze naar buiten kunnen worden getrokken voor het eenvoudig bijvullen van de pellets in het reservoir en voor het onderhoud. Het product beschikt over een digitaal display met wandbediening. Klokthermostaat voor programmeerbare in- en uitschakelingen. Conform aan Ecodesign 2022. Er is tevens een uitgebreid assortiment accessoires om de autonome werking ervan te vergroten.

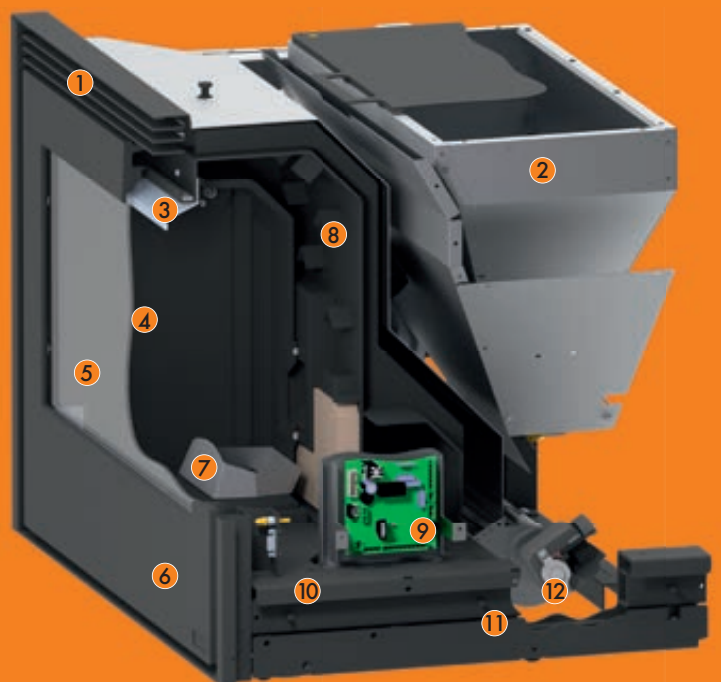






| TIPOLOGIA<br>TYPE                   | POTENZA TERMICA NOMINALE<br>NOMINAL THERMAL OUTPUT | VENTILAZIONE FORZATA<br>FORCED VENTILATION |
|-------------------------------------|--|--|
| INSERTO A PELLETT<br>PELLET INSERTS | 7,0 kW   | SCP 7                                      |
|                                     | 9,0 kW   | SCP 9                                      |
|                                     | 11,0 kW  | SCP 11                                     |

- 1) Uscita aria calda in ambiente  
Hot air vent
- 2) Serbatoio pellet  
Pellet hopper
- 3) Deflettore aria comburente secondaria  
Deflector secondary air combustion
- 4) Flusso d'aria pulizia vetro  
Gas cleaning flow
- 5) Vetro ceramico autopulente  
resistente a 750°C  
Self-cleaning ceramic glass resistant  
up to 750°C
- 6) Porta in ghisa  
Cast iron door
- 7) Braciere in acciaio  
Steel grate
- 8) Percorso dei fumi combustione  
Combustion flue gas flow
- 9) Controllo elettronico  
e sicurezza di serie  
Electronic control  
and safety as standard
- 10) Monoblocco in acciaio  
Steel firebox
- 11) Guide Scorrevoli  
Sliding tracks
- 12) Ventilazione aria forzata  
Forced ventilation





## Ampia capacità di carico

EN High load capacity FR Grande capacité de chargement DE Großes Fassungsvermögen  
ES Amplia capacidad de carga NL Groot laadvermogen

**Per aumentare l'autonomia di funzionamento sono disponibili: Kit di caricamento del cassetto superiore che consente di non dover spegnere ed estrarre l'inserito e Kit serbatoio supplementare che estende l'autonomia.**

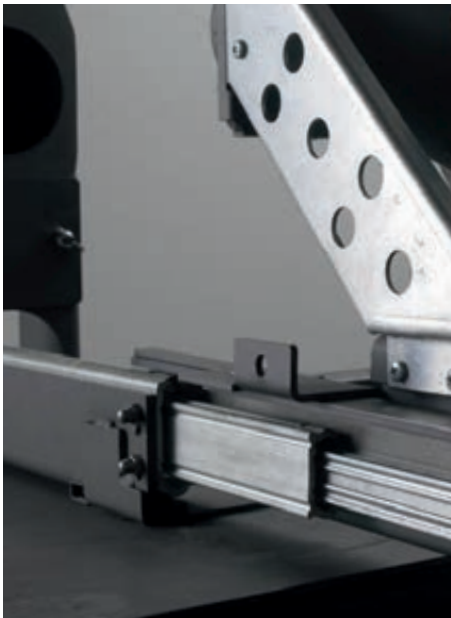
FR Afin d'augmenter l'autonomie de fonctionnement, un kit de chargement du tiroir supérieur, qui permet de ne pas avoir à éteindre ni extraire l'insert, ainsi que le kit réservoir supplémentaire, qui prolonge l'autonomie, sont disponibles.

ES Para aumentar la autonomía de funcionamiento están disponibles: Kit de carga del cajón superior para no tener que apagar y extraer el aplico; kit depósito adicional que aumenta la autonomía.

EN The following elements are available for longer working autonomy: Upper tray filling kit that avoids having to switch off and extract the insert, and a supplementary tank kit for extended operating autonomy.

DE Zur Erhöhung der Betriebsautonomie steht Folgendes zur Verfügung: Beschickungsset für die obere Schublade, dank dem der Einsatz nicht abgeschaltet und herausgezogen werden muss und Set mit zusätzlichem Pelletbehälter für eine Verlängerung der Autonomie.

NL Om de autonome werking te vergroten zijn de volgende accessoires beschikbaar: Vulkit voor bovenlade waardoor u de kachel niet hoeft uit te schakelen en het inzetstuk te verwijderen, en Kit voor extra reservoir, waardoor de autonome werking wordt vergroot.



## Guide scorrevoli

EN Sliding rails FR Glissières DE Laufschienen ES Guías correderas NL Schuifrails

**Gli inserti Superior sono dotati di guide scorrevoli che ne consentono una facile estrazione. Per garantire la massima facilità di carico del pellet nel serbatoio e per le operazioni di manutenzione.**

FR Les inserts Superior sont équipés de glissières qui permettent de les extraire facilement. Ainsi, le chargement des granulés dans le réservoir et les opérations d'entretien sont d'une extrême simplicité.

ES Los aplicos Superior tienen guías correderas que permiten una fácil extracción. Para garantizar la máxima facilidad de carga del pellet en el depósito y de las operaciones de mantenimiento.

EN Superior inserts are equipped with sliding rails which make them easy to extract. They guarantee maximum ease when loading pellets into the tank and during maintenance.

DE Die Einsätze Superior verfügen über Laufschienen, auf denen sie einfach herausgezogen werden können. Zur Gewährleistung einer Vereinfachung bei der Einfüllung des Pellets in den Behälter und einer Erleichterung der Wartungseingriffe.

NL De Superior inzetstukken beschikken over schuifrails waardoor ze makkelijker kunnen worden verwijderd. Voor het eenvoudig bijvullen van de pellets in het reservoir en voor het onderhoud.

## Sensore livello Pellet

EN Pellet level sensor FR Capteur de niveau des granulés DE Pellet-Füllstandsensor  
ES Sensor de nivel de pellet NL Pelletniveau sensor

**Il livello del pellet viene costantemente monitorato da un sensore posizionato nel serbatoio che consente di controllare in tempo reale il contenuto di pellet e segnalarne il livello minimo sul display di comando.**

FR Le niveau de granulés est constamment surveillé par un capteur placé dans le réservoir. Il permet de contrôler en temps réel la quantité de granulés et de signaler l'arrivée au niveau minimum sur l'écran de commande.

ES El nivel del pellet se monitoriza constantemente con un sensor, situado en el depósito, que permite controlar en tiempo real el contenido de pellet y señalar el nivel mínimo en el display de mando.

EN The pellet level is constantly monitored in real time by a sensor located in the tank, which monitors the amount of pellets and signals on the control display when the minimum level is reached.

DE Der Füllstand der Pellets wird konstant von einem Sensor im Tank überwacht, über den die Pelletmenge in Echtzeit kontrolliert und das Erreichen des Minimums auf dem Bediendisplay angezeigt werden kann.

NL Het pelletniveau wordt constant gecontroleerd door een sensor in het reservoir, waarmee in real-time de hoeveelheid pellets wordt gemeten. Als de pellets het minimumniveau bereikt hebben, wordt dit aangegeven op het display van het bedieningspaneel.





**Massima semplicità di installazione per questa gamma di inserti a pellet compatti. Dotati di guide scorrevoli per l'estrazione e per garantire la massima facilità di carico del pellet e le operazioni di manutenzione. Il focolare ad alta efficienza ha la porta in ghisa. Conformi ad Ecodesign 2022.**

**DE** Diese Produktpalette von kompakten Pellet-Kamineinsätzen zeichnet sich durch eine äußerst einfache Installation aus. Der Kamineinsatz kann über Laufschienen herausgezogen werden, wodurch sowohl das Nachfüllen des Pellets als auch die Wartungsarbeiten deutlich vereinfacht werden. Der Heizeinsatz mit hohem Wirkungsgrad verfügt über eine Gusseisentür. Konform mit der Ökodesign-Richtlinie 2022.

**EN** The utmost ease of installation for the compact pellet-burning inserts of this range. They are equipped with sliding rails for pulling them out, for maximum ease when loading pellets and during maintenance. The high-efficiency firebox has a cast iron door. Conformity to Ecodesign 2022 specifications.

**ES** Máxima sencillez de instalación en esta gama de apliques de pellet compactos. Dotados de guías correderas para la extracción y para garantizar la máxima facilidad de carga del pellet y las operaciones de mantenimiento. El hogar de alta eficiencia tiene la puerta de fundición. Conformes a Ecodesign 2022.

**FR** Une gamme d'inserts à granulés compacts caractérisée par une très grande simplicité d'installation. Grâce à leurs glissières d'extraction, le chargement des granulés et les opérations d'entretien sont d'une extrême simplicité. Le foyer à haut rendement est doté d'une porte en fonte. Conformés à la norme Ecodesign 2022.

**NL** Maximaal installatiegemak voor deze serie compacte pellet-inzetstukken. Voorzien van schuifrails zodat ze naar buiten kunnen worden getrokken voor eenvoudig bijvullen van de pellets en onderhoud. De zeer efficiënte vuurhaard heeft een gietijzeren deur. Conform aan Ecodesign 2022.



**3,5 - 7,0 kW**



**88,3 - 87,4 %**



**120 - 200 m³**



**68x49x49 cm**



**0,8 - 1,6 Kg/h**





9,0  
kW

**Adatti per prima installazione e per essere inseriti in camini preesistenti. Dotati di display digitale di comando a parete. Cronotermostato per funzionamento programmabile. Funzione Eco ed Energy Saving per ridurre i consumi. Modulo Wi Fi e Bluetooth per una gestione da remoto opt.**

**DE** Geeignet sowohl für Erstinstallationen als auch für den Einbau in bereits bestehende Kamine. Ausgestattet mit einem digitalen Bediendisplay zur Wandmontage. Uhrenthermostat für den programmierbaren Betrieb. Öko-Funktion und Energy Saving zur Senkung des Verbrauchs. Als Zubehör stehen ein WLAN- und Bluetooth-Modul für die Fernsteuerung zur Verfügung.

**EN** They are suitable for first-time installation and for being inserted in existing chimneys. They are equipped with a wall-mounted digital control display. Timer-controlled thermostat for programmable operation. Eco and Energy Saving functions for reducing consumption. Wi-Fi module and Bluetooth for optional remote management.

**ES** Adecuados para la primera instalación o para la introducción en chimeneas existentes. Dotados de display digital con mando de pared. Cronotermostato para funcionamiento programable. Función Eco y Energy Saving para reducir el consumo. Módulo Wi Fi y Bluetooth para la gestión a distancia opcional.

**FR** Adaptés pour une première installation ou être insérés dans des cheminées préexistantes. Équipés d'un écran de commande numérique mural. Chronothermostat pour un fonctionnement programmable. Fonction Eco et Energy Saving pour réduire la consommation. Module Wi-Fi et Bluetooth pour une gestion à distance, en option.

**NL** Geschikt voor nieuwe installaties en om in bestaande haarden te gebruiken. Het product beschikt over een digitaal display met wandbediening. Klokthermostaat voor een programmeerbare werking. Eco- en Energy Saving-functie om het verbruik te verminderen. Wifi- en bluetooth-module voor bediening op afstand, optioneel verkrijgbaar.



4,5 - 9,0 kW



88,4 - 87,3 %



150 - 260 m<sup>3</sup>



78x55x58 cm



1,0 - 2,1 Kg/h





**Ampia gamma di optional disponibili per aumentare l'autonomia di funzionamento. Kit di caricamento cassetto e serbatoi supplementari per ridurre la frequenza di ricarica. Il rifornimento di pellet può essere effettuato senza dover spegnere il prodotto. Kit piedini, anche telescopici.**

**DE** Ein breites Angebot an Zubehörteilen zur Erhöhung der Betriebsautonomie steht zur Verfügung. Beschickungsset für Schublade und zusätzliche Behälter, um den Abstand zwischen den einzelnen Befüllungen zu erhöhen. Die Pellets können nachgefüllt werden, ohne das Gerät ausschalten zu müssen. Bausatz FüÙe, auch höhenverstellbar.

**EN** A wide range of optional accessories are available for longer working autonomy. Tray filling kit and supplementary tanks for reducing the refilling frequency. Pellet refilling can be done without having to switch the product off. Feet kit, also with telescopic feet.

**ES** Amplia gama de opciones disponibles para prolongar la autonomía de funcionamiento. Kit de carga del cajón y depósitos suplementarios para reducir la frecuencia de recarga. El abastecimiento de pellet se puede efectuar sin apagar el producto. Kit pies, incluso telescópicos.

**FR** Vaste gamme d'accessoires en option pour accroître l'autonomie de fonctionnement. Kit de chargement du tiroir et des réservoirs supplémentaires pour réduire la fréquence de ravitaillement. Le réapprovisionnement en granulés peut être effectué sans devoir éteindre l'appareil. Kit de pieds, notamment télescopiques.

**NL** Er is tevens een uitgebreid assortiment accessoires beschikbaar om de autonome werking te vergroten. Kit voor het vullen van de lade en extra reservoirs, om de laadfrequentie te verminderen. U kunt pellets bijvullen zonder het apparaat te hoeven uitschakelen. Kit met pootjes, ook telescopisch.



**NOM. HEAT OUTPUT**  
4,6 - 11,0 kW



**THERMAL EFFICIENCY**  
87,7 - 87,3 %



**HEATING CAPACITY**  
185 - 315 m<sup>3</sup>



**DIMENSIONS**  
78x55x68 cm



**CONSUMPTION**  
1,0 - 2,6 Kg/h



# Inserti thermo a pellet ventilati



EN Thermo pellet inserts ventilated FR Inserts á granulés thermo ventilé DE Thermo Pellet einsätze belüftet  
ES Insertos de pellets thermo ventilado NL Inzethaard op hydro pellet geventileerd

**Inserto a pellet Thermo Ventilato. Semplice nell'installazione, si presta ad essere impiegato come inserto per prima installazione e per trovare impiego in caminetti esistenti. E' dotato di guide scorrevoli per tutte le operazioni di manutenzione. Focolare ad alta efficienza, con convogliatore per ottimizzare la combustione riducendo i residui di cenere fino al 50%. Vaso di espansione con valvola di sicurezza e di sfiato di serie. Circolatore ad alta efficienza. Display digitale di comando a parete con cronotermostato per accensione e spegnimento programmabili. Regolazione di potenza a 16 livelli, in base alla temperatura impostata. Funzione Eco e Energy Saving, per ridurre i consumi e funzione antigelo. Conformità ad Ecodesign 2022. Ampia gamma di optional per aumentare l'autonomia.**

DE Thermo-Pellet-Kamineinsatz mit Belüftung. Er ist einfach zu installieren und kann sowohl für Erstinstallationen als auch zum Einbau in bestehende Kamine verwendet werden. Er ist mit Laufschielen zur Erleichterung aller Wartungsarbeiten ausgestattet. Heizeinsatz mit hohem Wirkungsgrad und Pelletfördereinrichtung zur Optimierung der Verbrennung und zur Reduzierung der Ascherückstände bis 50%. Ausdehnungsgefäß mit serienmäßigem Sicherheits- und Entlüftungsventil. Hochleistungsfähige Umwälzpumpe. Digitales Bediendisplay zur Wandmontage mit Uhrenthermostat für programmierbare Ein- und Ausschaltung. Leistungsregelung in 16 Stufen auf Grundlage der eingestellten Temperatur. Öko-Funktion und Energy Saving zur Senkung des Verbrauchs, sowie Frostschutzfunktion. Konform mit der Ökodesign-Richtlinie 2022. Breites Angebot an Zubehörteilen zur Erhöhung der Betriebsautonomie.

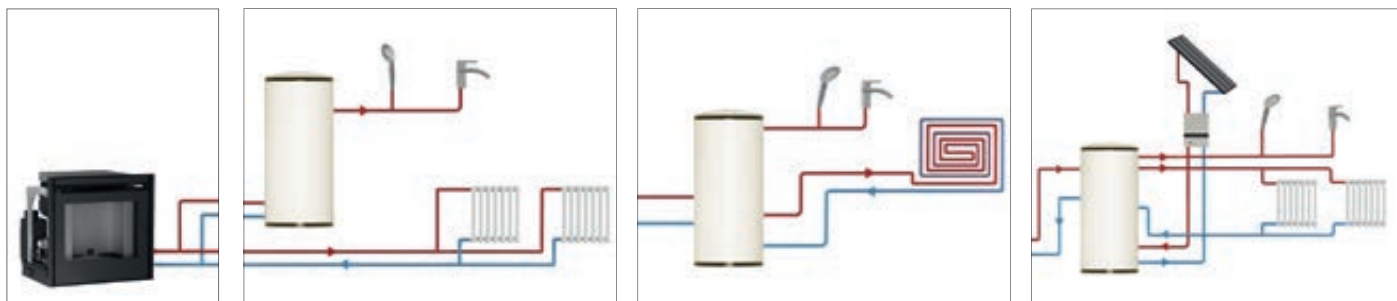
EN Ventilated Thermo pellet-burning insert. Easy to install, it can be used as an insert for first-time installation and also in existing fireplaces. It is equipped with sliding rails for all maintenance operations. High-efficiency firebox, with conveyor for optimising combustion by reducing ash residues by up to 50%. Expansion vessel with safety valve and relief valve as standard features. High-efficiency circulator pump. Wall-mounted digital control display with timer-controlled thermostat for programmable switching on and off. Power adjustment with 16 levels depending on the set temperature. Eco and Energy Saving functions for reducing consumption and anti-freeze function. Conformity to Ecodesign 2022 specifications. A wide range of optional accessories for longer working autonomy.

ES Aplique de pellet Thermo Ventilado. De instalación sencilla, se presta para ser utilizado como aplique en primeras instalaciones o en chimeneas existentes. Dotado de guías correderas para todas las operaciones de mantenimiento. Hogar de alta eficiencia con conducto para optimizar la combustión reduciendo los residuos de ceniza hasta en un 50%. Depósito de expansión con válvula de seguridad y purga de serie. Bomba de circulación de alta eficiencia. Display digital de mando de pared con cronotermostato para el encendido y el apagado programables. Regulación de potencia en 16 niveles según la temperatura seleccionada. Función Eco y Energy Saving, para reducir el consumo, y función anticongelante. Conformidad a Ecodesign 2022. Amplia gama de opciones disponibles para prolongar la autonomía.

FR Insert à granulés Thermo ventilé. En toute simplicité, il se prête aussi bien à une première installation qu'à une installation dans des cheminées existantes. Il est doté de glissières pour toutes les opérations d'entretien. Foyer à haut rendement avec convoyeur pour optimiser la combustion en réduisant les résidus de cendre jusqu'à 50%. Vase d'expansion avec soupape de sécurité et purgeur de série. Circulateur à haut rendement. Écran de commande numérique mural avec chrono thermostat pour programmer l'allumage et l'extinction. Réglage de la puissance sur 16 niveaux, en fonction de la température programmée. Fonction Eco et Energy Saving, pour réduire la consommation, et fonction antigel. Conformité à la norme Ecodesign 2022. Vaste gamme d'accessoires en option pour accroître l'autonomie.

NL Thermogeventileerd pellet-inzetstuk. Eenvoudig te monteren; kan in zowel nieuwe installaties als bestaande haarden worden gebruikt. Voorzien van schuifrails voor al het onderhoud. Zeer efficiënte vuurhaard met luchtinlaat om de verbranding te optimaliseren, waardoor er tot wel 50% minder asresten zijn. Expansievat met veiligheidsklep en standaardventilatieopening. Zeer efficiënte circulator. Digitaal display met wandbediening en klokthermostaat voor programmeerbare in- en uitschakeling. Vermogensregeling met 16 niveaus op basis van de ingestelde temperatuur. Eco- en Energy Saving-functie om het verbruik te verminderen, en vorstbeschermingsfunctie. Conform aan Ecodesign 2022. Er is tevens een uitgebreid assortiment accessoires om de autonome werking te vergroten.





1.

**Produzione di acqua calda per l'impianto di riscaldamento tradizionale e acqua calda sanitaria.**

- EN Hot water production for traditional heating systems and domestic hot water.
- FR Production d'eau chaude pour le système de chauffage traditionnel et l'eau chaude sanitaire.
- DE Heizwasserbereitung für die konventionelle Heizungsanlage und Warmwasserbereitung.
- ES Producción de agua caliente para el sistema de calefacción tradicional y agua caliente sanitaria.
- NL Warmwaterproductie voor de traditionele verwarmingsinstallatie en het warme tapwater.

2.

**Produzione di acqua calda per l'impianto di riscaldamento a pavimento e acqua calda sanitaria.**

- EN Hot water production for underfloor heating systems and domestic hot water.
- FR Production d'eau chaude pour le système de chauffage au sol et l'eau chaude sanitaire.
- DE Heizwasserbereitung für die Fußbodenheizungsanlage und Warmwasserbereitung.
- ES Producción de agua caliente para el sistema de calefacción de suelo y agua caliente sanitaria.
- NL Warmwaterproductie voor de vloerverwarmingsinstallatie en het warme tapwater.

3.

**Produzione di acqua calda per l'impianto di riscaldamento tradizionale, acqua calda sanitaria e integrazione con il solare termico.**

- EN Hot water production for traditional heating systems, domestic hot water and integration with solar heating systems.
- FR Production d'eau chaude pour système de chauffage traditionnel, eau chaude sanitaire et intégration avec le solaire thermique.
- DE Heizwasserbereitung für die konventionelle Heizungsanlage, Warmwasserbereitung und in Kombination mit der Solarthermie-Anlage.
- ES Producción de agua caliente para calefacción tradicional, agua caliente sanitaria e integración con el solar térmico.
- NL Warmwaterproductie voor de traditionele verwarmingsinstallatie, warm tapwater en integratie met zonnepanelen.



| TIPOLOGIA<br>TYPE  | POTENZA TERMICA NOMINALE<br>NOMINAL THERMAL OUTPUT | POTENZA TERMICA ALL'ACQUA<br>WATER THERMAL OUTPUT | INSERTI THERMO<br>BOILER INSERTS |
|--|--|---|----------------------------------|
| INSERTI A PELLETT THERMO VENTILATI<br>PELLET BOILER INSERTS VENTILATED | 16,9 kW  | 14,0 kW   | SCP 14 TH                        |

- 1) Uscita aria calda in ambiente  
Hot air vent
- 2) Valvola di sfiato  
Vent valve
- 3) Top del mantello  
scambiatore aria calda  
Top hot air exchanger
- 4) Caldaia in acciaio con sistema  
di turbolatori brevettato  
Steel boiler with system of  
patented turbulators
- 5) Serbatoio pellet  
Pellet hopper
- 6) Flusso d'aria pulizia vetro  
Gas cleaning flow
- 7) Vetro ceramico autopulente  
resistente a 750°C  
Self-cleaning ceramic glass resistant  
up to 750°C
- 8) Convogliatore  
Conveyor
- 9) Braciere in ghisa  
Cast-iron grate
- 10) Porta in ghisa  
Cast iron door
- 11) Controllo elettronico  
e sicurezza di serie  
Electronic control  
and safety as standard
- 12) Vaso di espansione  
capacità 6 litri  
6 liter capacity expansion  
tank
- 13) Gruppo idraulico completo  
di circolatore  
Hydraulic unit with circulator
- 14) Guide scorrevoli  
Sliding tracks





## Ventilazione di serie

EN Standard ventilation FR Ventilation de série DE Serienmäßige Lüftung  
ES Ventilación de serie NL Standaard ventilatie

**Consente di riscaldare l'ambiente anche tramite ventilazione forzata, a gestione automatica. L'aria calda viene diffusa attraverso la bocchetta frontale posizionata sopra al focolare.**

FR Permet de chauffer la pièce également par un système de ventilation forcée, à gestion automatique. L'air chaud est diffusé par le biais d'une bouche frontale située au-dessus du foyer.

ES Permite calentar el ambiente incluso con ventilación forzada, de gestión automática. El aire caliente se difunde a través de la boquilla frontal situada por encima del hogar.

EN Allows for heating the room also through forced ventilation, automatically controlled. The hot air is diffused through the front vent located above the firebox.

DE Die Raumbeheizung ist auch durch die automatisch geregelte Gebläselüftung möglich. Die Warmluftverteilung erfolgt über eine vorderseitige Öffnung über dem Brennraum.

NL Hiermee kunt u de vertrekken ook automatisch via de geforceerde ventilatie verwarmen. De warme lucht wordt via de opening aan de voorzijde, boven de vuurhaard, verspreid.



## Ampia capacità di carico

EN High load capacity FR Grande capacité de chargement DE Großes Fassungsvermögen  
ES Amplia capacidad de carga NL Groot laadvermogen

**Per aumentare l'autonomia di funzionamento sono disponibili: Kit di caricamento del cassetto superiore che consente di non dover spegnere ed estrarre l'inserito e Kit serbatoio supplementare che estende l'autonomia.**

FR Afin d'augmenter l'autonomie de fonctionnement, un kit de chargement du tiroir supérieur, qui permet de ne pas avoir à éteindre ni extraire l'insert, ainsi que le kit réservoir supplémentaire, qui prolonge l'autonomie, sont disponibles.

ES Para aumentar la autonomía de funcionamiento están disponibles: Kit de carga del cajón superior para no tener que apagar y extraer el aplicue; kit depósito adicional que aumenta la autonomía.

EN The following elements are available for longer working autonomy: Upper tray filling kit that avoids having to switch off and extract the insert, and a supplementary tank kit for extended operating autonomy.

DE Zur Erhöhung der Betriebsautonomie steht Folgendes zur Verfügung: Beschickungsset für die obere Schublade, dank dem der Einsatz nicht abgeschaltet und herausgezogen werden muss und Set mit zusätzlichem Pelletbehälter für eine Verlängerung der Autonomie.

NL Om de autonome werking te vergroten zijn de volgende accessoires beschikbaar: Vulkit voor bovenlade waardoor u de kachel niet hoeft uit te schakelen en het inzetstuk te verwijderen, en Kit voor extra reservoir, waardoor de autonome werking wordt vergroot.



## Convogliatore

EN Conveyor FR Convoyeur DE Fördereinrichtung ES Conducto NL Omleider

**Ottimizza la combustione impedendo alla cenere di depositarsi ai bordi delle pareti interne, facendola ricadere all'interno del braciere. In questo modo i residui incombusti vengono ridotti fino a circa l'50%.**

FR Optimise la combustion en empêchant le dépôt des cendres sur les bords des parois intérieures et en les faisant retomber à l'intérieur du brasier. Les résidus non brûlés sont réduits d'environ 50 %.

ES Optimiza la combustión impidiendo que la ceniza se deposite en los bordes de las paredes internas, haciéndola recaer en el interior del brasero. Los residuos no quemados se reducen hasta en un 50%.

EN Optimises combustion by preventing ash from depositing on the edges of the inner walls, making it fall inside the brazier. This system reduces unburnt residues by up to roughly 50%.

DE Sie optimiert die Verbrennung, da sich die Asche nicht an den Rändern der Innenwände ablagert, sondern in den Brenntropf zurückfällt. Die unverbrannten Rückstände werden so um etwa 50 % verringert.

NL Hiermee voorkomt men dat as op de rand van de binnenwand blijft liggen. Deze valt in de brandkorf waardoor de verbranding is geoptimaliseerd. Zo dalen de onverbrande residuen met circa 50%.



# SCP 14 TH VENTILATO / VENTILATED



**Inserto Thermo a pellet Ventilato, adatto per prime installazioni e per l'inserimento in caminetti esistenti. Dotato di guide scorrevoli per tutte le operazioni di manutenzione. Focolare ad alta efficienza, Convogliatore per ottimizzare la combustione, riducendo i residui di cenere.**

**DE** Thermo-Kamineinsatz mit Belüftung, geeignet für Erstinstallation und für den Einbau in bestehen Kamine. Ausgestattet mit Laufschiene zur Erleichterung aller Wartungsarbeiten. Heizeinsatz mit hohem Wirkungsgrad, Pelletfördereinrichtung zur Optimierung der Verbrennung und zur Reduzierung der Ascherückstände.

**EN** Ventilated Thermo insert suitable for first-time installation and for insertion in existing fireplaces. It is equipped with sliding rails for all maintenance operations. High-efficiency firebox, with conveyor for optimising combustion by reducing ash residues.

**ES** Aplique Thermo de pellet Ventilado, adecuado para primeras instalaciones o para la introducción en chimeneas existentes. Dotado de guías correderas para todas las operaciones de mantenimiento. Hogar de alta eficiencia, conducto para optimizar la combustión reduciendo los residuos de ceniza.

**FR** Insert à granulés Thermo ventilé, parfait pour une première installation ou pour une insertion dans une cheminée existante. Doté de glissières pour toutes les opérations d'entretien. Foyer à haut rendement, avec convoyeur pour optimiser la combustion en réduisant les résidus de cendre.

**NL** Thermo-inzetstuk op pellets, geschikt voor eerste installaties of voor invoeging in bestaande kachels. Voorzien van schuifrails voor al het onderhoud. Zeer efficiënte vuurhaard met luchtinlaat om de verbranding te optimaliseren, waardoor er minder asresten zijn.



5,0 - 16,9 kW



91,2 - 90,1%



3,9 - 14,0 kW



78x61x74 cm



1,1 - 3,9 Kg/h



# Caldaie thermo a pellet



EN Thermo pellet boilers FR Chaudières à pellets thermo DE Pelletkessel thermo ES Calderas de Pellet Termo NL Pelletketels thermo

**Nuova gamma di caldaie a pellet Superior che si contraddistingue per elevata efficienza e facilità di installazione. Installabili in qualsiasi tipologia di impianto, grazie all'ampia dotazione di accessori di serie, in sagoma. La caldaia è in acciaio al carbonio, completamente isolata per migliorare il rendimento. L'omogeneità dei materiali costruttivi garantisce resistenza alla corrosione galvanica. Il braciere ha un particolare design per favorire il flusso dell'aria assicurando una lunga durata nel tempo e combustione perfetta. Motore fumi con encoder per ottimizzare il funzionamento in qualsiasi condizione. Conformi ad Ecodesign 2022. Un semplice gesto quotidiano, azionando il sistema brevettato dei pulitori, consente elevati rendimenti. Il convogliatore riduce il volume dei residui di incombusto fino al 50%.**

DE Neue Produktpalette an Pellet-Heizkesseln Superior, die sich durch ihren hohen Wirkungsgrad und die einfache Installation auszeichnet. Sie können dank der breiten Palette an serienmäßigen Zubehörteilen in jedem Anlagentyp problemlos installiert werden. Der Heizkessel ist aus C-Stahl, er ist für einen höheren Wirkungsgrad komplett isoliert. Die Homogenität der Konstruktionsmaterialien sorgt für einen hohen Widerstand gegen galvanische Korrosion. Der Brenntopf zeichnet sich durch ein besonderes Design aus, das die Luftströmung begünstigt und dadurch eine lange Lebensdauer und eine optimale Verbrennung gewährleistet. Rauchgasgebläse mit Encoder zur Optimierung des Betriebs unter sämtlichen Bedingungen. Konform mit der Ökodesign-Richtlinie 2022. Ein einfacher täglicher Handgriff, durch den das patentierte Reinigungssystem aktiviert wird, gewährleistet hohe Leistungen. Die Fördereinrichtung verringert das Volumen der unverbrannten Rückstände um 50 %.

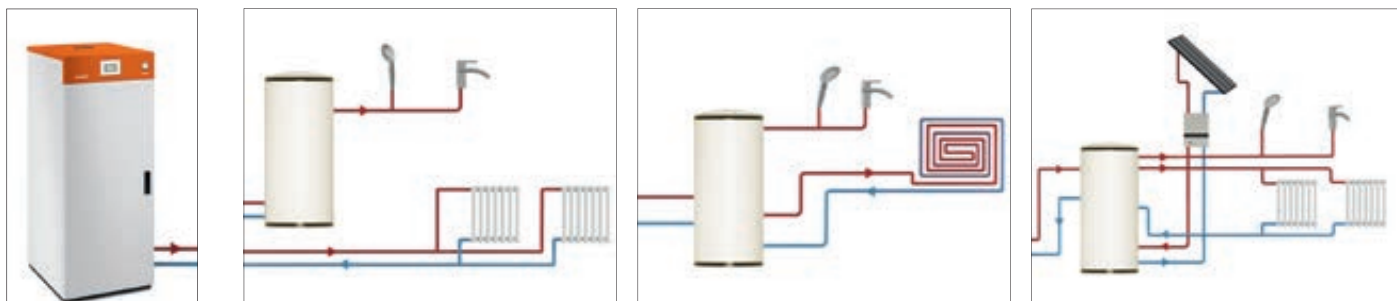
EN The pellet boilers of the new Superior range are distinguished for their high efficiency and straightforward installation. Installable in any type of system, thanks to a broad range of standard accessories, incorporated in the design. The carbon steel boiler is completely insulated, for improved performance. The same materials are employed throughout to prevent galvanic corrosion. The brazier is specially designed for aiding the flow of air, guaranteeing lasting operation and perfect combustion. Fume motor with encoder for optimal operation in any condition. Conformity to Ecodesign 2022 specifications. A simple daily gesture, like activating the patented cleaner system, ensures high performances. The conveyor reduces the amount of unburned residues by up to 50%.

ES Nueva gama de calderas de pellet Superior distinguida por la alta eficiencia y la facilidad de instalación. Instalables en cualquier tipo de sistema, gracias a una amplia dotación de accesorios de serie, dentro del perfil. La caldera en acero al carbono está totalmente aislada para mejorar el rendimiento. La homogeneidad de los materiales de fabricación garantiza resistencia a la corrosión galvánica. El diseño especial del brasero favorece el flujo del aire asegurando durabilidad y una combustión perfecta. Motor humos con encoder para optimizar el funcionamiento en cualquier condición. Conformes a Ecodesign 2022. Un simple gesto cotidiano, accionando el sistema patentado de los limpiadores, permite altos rendimientos. El conducto reduce el volumen de los residuos de material no quemado hasta en un 50%.

FR La nouvelle gamme de chaudières à granulés Superior se caractérise par son rendement élevé et sa simplicité d'utilisation. Ces chaudières peuvent être montées sur tout type d'installation grâce aux nombreux accessoires fournis de série et intégrés dans le corps des appareils. La chaudière est en acier au carbone et entièrement isolée, afin d'améliorer le rendement. L'homogénéité des matériaux de construction garantit la résistance à la corrosion galvanique. Le brasier possède un design particulier destiné à favoriser le flux d'air en garantissant une longue durée de vie et une combustion parfaite. Le moteur fumées avec encodeur optimise le fonctionnement, quelles que soient les conditions. Conformes à la norme Ecodesign 2022. Un simple geste quotidien permet d'obtenir des rendements élevés en actionnant le système breveté des nettoyeurs. Le convoyeur réduit le volume des résidus non brûlés jusqu'à 50 %.

NL Nieuw aanbod Superior pelletketels die zich onderscheiden dankzij hun grote efficiëntie en installatiegemak. Het product kan in elk type installatie worden geplaatst, dankzij een breed scala aan standaardaccessoires in het ketellichaam. De koolstofstalen ketel is volledig geïsoleerd om het rendement te verbeteren. De homogeniteit van de constructiematerialen garandeert bestendigheid tegen galvanische corrosie. Het speciale ontwerp van de brandkorf bevordert de luchtstroom, waardoor duurzaamheid en een perfecte verbranding zijn verzekerd. Rookgasmotor met encoder om de werking in alle omstandigheden te optimaliseren. Conform aan Ecodesign 2022. Met een eenvoudige, dagelijkse, handeling kunt u het gepatenteerde reinigingssysteem in werking zetten, waarmee u een hoger rendement bereikt. De luchtinlaat vermindert het volume van de verbrandingsresten met ongeveer 50%.





### 1. Produzione di acqua calda per l'impianto di riscaldamento tradizionale e acqua calda sanitaria.

- EN Hot water production for traditional heating systems and domestic hot water.
- FR Production d'eau chaude pour le système de chauffage traditionnel et l'eau chaude sanitaire.
- DE Heizwasserbereitung für die konventionelle Heizungsanlage und Warmwasserbereitung.
- ES Producción de agua caliente para el sistema de calefacción tradicional y agua caliente sanitaria.
- NL Warmwaterproductie voor de traditionele verwarmingsinstallatie en het warme tapwater.

### 2. Produzione di acqua calda per l'impianto di riscaldamento a pavimento e acqua calda sanitaria.

- EN Hot water production for underfloor heating systems and domestic hot water.
- FR Production d'eau chaude pour le système de chauffage au sol et l'eau chaude sanitaire.
- DE Heizwasserbereitung für die Fußbodenheizungsanlage und Warmwasserbereitung.
- ES Producción de agua caliente para el sistema de calefacción de suelo y agua caliente sanitaria.
- NL Warmwaterproductie voor de vloerverwarmingsinstallatie en het warme tapwater.

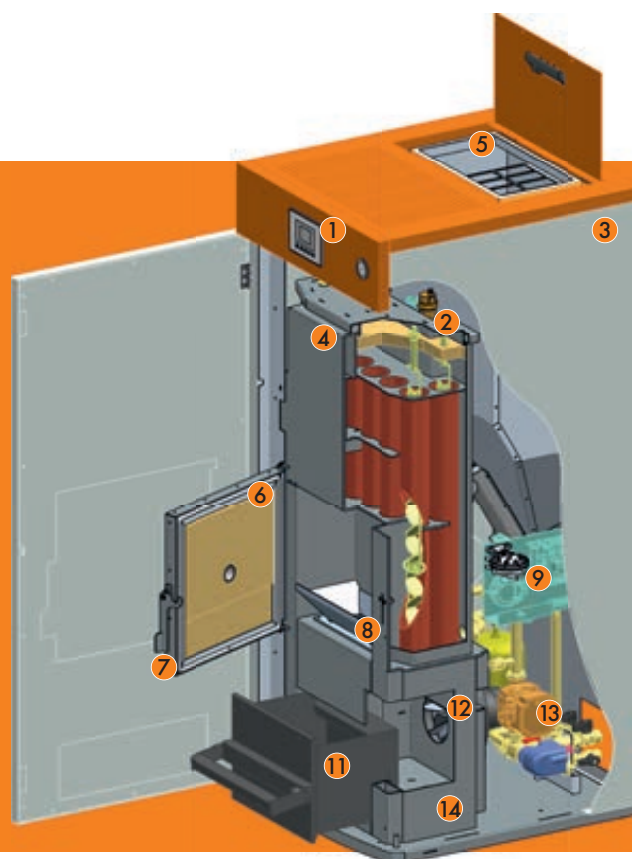
### 3. Produzione di acqua calda per l'impianto di riscaldamento tradizionale, acqua calda sanitaria e integrazione con il solare termico.

- EN Hot water production for traditional heating systems, domestic hot water and integration with solar heating systems.
- FR Production d'eau chaude pour système de chauffage traditionnel, eau chaude sanitaire et intégration avec le solaire thermique.
- DE Heizwasserbereitung für die konventionelle Heizungsanlage, Warmwasserbereitung und in Kombination mit der Solarthermie-Anlage.
- ES Producción de agua caliente para calefacción tradicional, agua caliente sanitaria e integración con el solar térmico.
- NL Warmwaterproductie voor de traditionele verwarmingsinstallatie, warm tapwater en integratie met zonnepanelen.



| TIPOLOGIA<br>TYPE                         | POTENZA TERMICA ALL'ACQUA<br>WATER THERMAL OUTPUT | CALDAIE A PELLETT THERMO<br>PELLET BOILER |
|---|---|---|
| CALDAIE A PELLETT THERMO<br>PELLET BOILER | 19,6 kW   | CPS 20                                    |
|   | 25,8 kW   | CPS 26 - CPS 26 ACS                       |
|   | 32,0 kW   | CPS 32 - CPS 32 ACS                       |

- 1) Pannello comandi a bordo macchina  
Controls panel on the machine
- 2) Sistema di pulitori brevettato con azionamento manuale  
Patented cleaning system with manual operation
- 3) Rivestimento in Acciaio  
Steel cladding
- 4) Caldaia in acciaio con tubi per uscita fumi e scambio termico  
Steel boiler with flue gas pipes and heat
- 5) Serbatoio pellet  
Pellet hopper
- 6) Porta  
Door
- 7) Maniglia apertura porta  
Door opening handle
- 8) Convogliatore  
Conveyor
- 9) Controllo elettronico e sicurezza di serie  
Electronic control and safety as standard
- 10) Piedini regolabili  
Adjustable feet
- 11) Cassetto cenere  
Ash drawer
- 12) Motore scarico fumi  
Flue gas motor
- 13) Gruppo idraulico completo di circolatore  
Hydraulic unit with circulator
- 14) Monoblocco in acciaio  
Steel firebox





## Convogliatore

EN Conveyor FR Convoyeur DE Fördereinrichtung ES Conducto NL Omleider

**Ottimizza la combustione impedendo alla cenere di depositarsi ai bordi delle pareti interne, facendola ricadere all'interno del braciere. In questo modo i residui incombusti vengono ridotti fino a circa l'50%.**

FR Optimise la combustion en empêchant le dépôt des cendres sur les bords des parois intérieures et en les faisant retomber à l'intérieur du brasier. Les résidus non brûlés sont réduits d'environ 50%.

ES Optimiza la combustión impidiendo que la ceniza se deposite en los bordes de las paredes internas, haciéndola recaer en el interior del brasero. Los residuos no quemados se reducen hasta en un 50%.

EN Optimises combustion by preventing ash from depositing on the edges of the inner walls, making it fall inside the brazier. This system reduces unburnt residues by up to roughly 50%.

DE Sie optimiert die Verbrennung, da sich die Asche nicht an den Rändern der Innenwände ablagert, sondern in den Brenntropf zurückfällt. Die unverbrannten Rückstände werden so um etwa 50% verringert.

NL Hiermee voorkomt men dat as op de rand van de binnenwand blijft liggen. Deze valt in de brandkorf waardoor de verbranding is geoptimaliseerd. Zo dalen de onverbrande residuen met circa 50%.



## Produzione acqua calda sanitaria ACS

EN Domestic hot water (DHW) production FR Production d'eau chaude à usage sanitaire (ECS)  
DE Warmwassererzeugung BWW ES Producción de agua caliente sanitaria ACS NL Warmwaterproductie ACS

**Nelle versioni con sistema ACS integrato, all'interno della sagoma prodotto, la produzione dell'acqua calda ad uso sanitario è assicurata da uno scambiatore a piastre con funzionamento istantaneo.**

FR Pour les versions équipées du système ECS intégré, à l'intérieur du corps du produit, la production de l'eau chaude à usage sanitaire est assurée par un échangeur à plaques, avec un fonctionnement instantané.

ES En las versiones con sistema ACS integrado dentro del perfil del producto, la producción de agua caliente para uso sanitario está garantizada por un intercambiador de placas de funcionamiento instantáneo.

EN Versions with the DHW system integrated into the design ensure hot water for domestic use provided through a plate heat exchanger with instant operation.

DE Die Ausführungen mit im Profil des Geräts integriertem BWW-System zur Brauchwassererwärmung ermöglichen dank eines Plattenwärmetauschers die sofortige Produktion von Brauchwarmwasser.

NL In de versies met geïntegreerd ACS systeem, in de uitsparing van het product, wordt de warmwaterproductie gegarandeerd door een plaatwarmtewisselaar met onmiddellijke werking.



## Sistema pulitori rotanti brevettato

EN Patented rotary cleaner system FR Système breveté de nettoyeurs rotatifs DE Patentiertes System mit rotierenden Reinigungselementen ES Sistema de limpiadores giratorios patentado NL Gepatenteerd roterend reinigingssysteem

**Un semplice azionamento manuale, dall'esterno, con una manopola in dotazione, mette in rotazione i pulitori all'interno dello scambiatore. Un gesto che garantisce di avere ottimi rendimenti.**

FR Un simple actionnement manuel à l'aide d'une poignée située à l'extérieur du système met en rotation les nettoyeurs à l'intérieur de l'échangeur. Un geste qui garantit les meilleurs rendements.

ES Es suficiente un accionamiento manual desde el exterior, con un pomo en dotación, para activar la rotación de los limpiadores en el interior del intercambiador. Un gesto que garantiza óptimos rendimientos.

EN Rotation of the cleaners inside the heat exchanger can be activated manually from the outside, with a knob supplied. A gesture that guarantees excellent performances.

DE Durch einen einfachen Handgriff von außen, wird über einen mitgelieferten Drehknopf die Reinigungsvorrichtung im Inneren des Wärmetauschers zum Drehen gebracht. Ein Handgriff, der optimale Leistungen gewährleistet.

NL Een eenvoudige handmatige werking vanaf de buitenkant, met een bijgeleverd handvat, zet het reinigingsmechanisme aan het draaien aan de binnenkant van de warmtewisselaar. Hiermee wordt een optimaal rendement gegarandeerd.



## Ampia capacità di carico

EN High load capacity FR Grande capacité de chargement DE Großes Fassungsvermögen  
ES Amplia capacidad de carga NL Groot laadvermogen

**Le caldaie Superior possono essere dotate di serbatoi supplementari che sono in grado di attivarsi automaticamente quando il livello del pellet nel prodotto è al minimo. Per aumentare notevolmente l'autonomia.**

EN Superior boilers can be equipped with supplementary tanks that activate automatically when the level of pellets in the product falls to a minimum. This extends the product's autonomy substantially.

FR Les chaudières Superior peuvent être équipées de réservoirs supplémentaires qui s'activent automatiquement lorsque le niveau des granulés est au minimum. Cela permet d'augmenter considérablement l'autonomie.

DE Die Heizkessel Superior können mit zusätzlichen Behältern versehen werden, die automatisch aktiviert werden, wenn der Pellet-Füllstand im Gerät das Mindestniveau erreicht. Für eine deutliche Erhöhung der Autonomie.

ES Las calderas Superior pueden estar dotadas de depósitos suplementarios que se activan automáticamente cuando el nivel del pellet en el producto está al mínimo. Para aumentar considerablemente la autonomía.

NL Op de Superior ketels kunnen aanvullende reservoirs worden gemonteerd, die automatisch worden geactiveerd wanneer het pelletniveau op het minimum is. Hierdoor wordt de autonome werking aanzienlijk vergroot.



## Collegamento al termostato ambiente

EN Connection to room thermostat FR Raccordement au thermostat d'ambiance  
DE Anschluss an den Raumthermostat ES Conexión con el termostato ambiente  
NL Aansluiting op de omgevingsthermostaat

**Le caldaie a pellet Thermo possono essere collegate al termostato ambiente dell'impianto termico di casa. Consentendo così la offrire la massima praticità e flessibilità di utilizzo.**

EN Pellet boiler can be connected to the room thermostat of the home's heating system. In this way, they can offer the utmost practicality and flexibility of use.

FR Les chaudières Thermo peuvent être raccordés au thermostat d'ambiance de l'installation de chauffage central. Vous bénéficiez ainsi d'une commodité et d'une souplesse d'utilisation maximales.

DE Die Thermo-Kessel können an den Raumthermostat der häuslichen Heizungsanlage angeschlossen werden. Dies bietet maximalen Bedienkomfort und einen sehr flexiblen Einsatz.

ES Las calderas de pellet Thermo pueden conectarse al termostato ambiente del sistema térmico de la vivienda. Esto asegura la máxima practicidad y flexibilidad de uso.

NL De Thermo pelletketels kunnen worden aangesloten op een omgevingsthermostaat van de verwarmingsinstallatie in huis. Op deze manier bereikt men een maximale eenvoud en flexibiliteit in gebruik.



## Modulo Wi-Fi per App Superior

EN Wi-Fi module for Superior app FR Module Wi-Fi pour Appli Superior  
DE WiFi-Modul für App Superior ES Módulo Wi-Fi para App Superior  
NL Wifi module voor Superior app

**È possibile gestire e comandare accensione e spegnimento della caldaia anche da remoto. Con l'App via wi fi hai tutta la libertà e la comodità offerta dalla più recente tecnologia.**

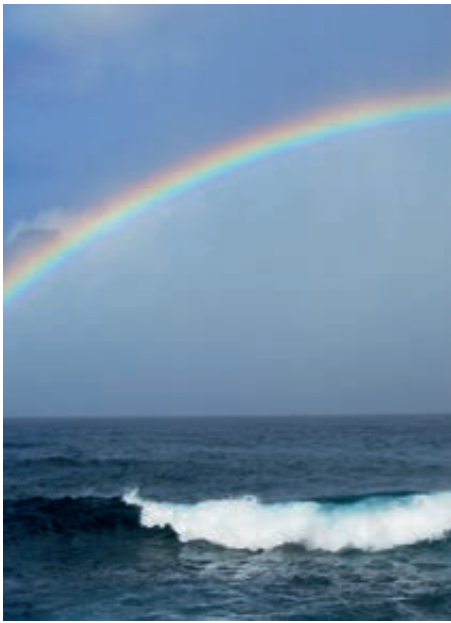
EN It is possible to remotely manage and control the switching on/off of the boiler. With the app via Wi-Fi, you can enjoy the freedom and comfort offered by the latest technology.

FR Il est possible de gérer et de commander l'allumage et l'extinction du chaudière à distance. Avec l'Appli Wi-Fi, vous avez toute la liberté et la commodité de la technologie la plus récente.

DE Sie können die Ein- und Ausschaltung des Kessel auch von unterwegs verwalten und steuern. Die App mit WiFi bietet Ihnen die ganze Freiheit und den Komfort modernster Technologien.

ES Es posible la gestión y el mando a distancia del encendido y apagado de la caldera. Con la App vía wi-fi tienes toda la libertad y la comodidad ofrecida por la tecnología más reciente.

NL Het is mogelijk het in- en uitschakelen van de boiler van ver te regelen. Met de app via wifi kunt u heel handig gebruik maken van de meest recente technologieën.



## Funzione Eco

EN Eco Function FR Fonction Éco DE Öko-Betrieb ES Función Eco NL Eco-functie

**Quando l'acqua raggiunge la temperatura programmata, la caldaia entra in funzione di contenimento, abbassando automaticamente la potenza della fiamma per ridurre il consumo di combustibile.**

FR Lorsque l'eau atteint la température programmée, le chaudière passe en mode de fonctionnement limité, abaissant automatiquement la puissance de la flamme pour réduire la consommation de combustible.

ES Cuando el agua alcanza la temperatura programada, la caldera entra en función de contención, bajando automáticamente la potencia de la llama para reducir el consumo de combustible.

EN When the water reaches the set temperature, the boiler enters the limitation mode, automatically reducing the flame power to lower the fuel consumption.

DE Sobald das Wasser die programmierte Temperatur erreicht, schaltet der Kessel auf Sparfunktion und senkt zur Reduzierung des Brennstoffverbrauchs automatisch die Flammenleistung.

NL Wanneer het water de geprogrammeerde temperatuur bereikt, schakelt de boiler over naar de handhaaffunctie, door automatisch het vermogen van de vlam te verlagen en zo ook het gebruik van brandstof.



## Funzione Energy Saving

EN Energy Saving function FR Fonction Energy Saving DE Funktion Energy Saving ES Función Energy Saving NL Energy Saving functie

**Alla normale modulazione della fiamma che in automatico regola l'intensità necessaria, si aggiunge la funzione Energy Saving. La fiamma arriva fino a spegnersi, per ridurre ulteriormente i consumi.**

FR À la modulation normale de la flamme qui régule automatiquement l'intensité nécessaire s'ajoute la fonction Energy Saving. La flamme finit par s'éteindre, afin de réduire encore la consommation.

ES A la modulación normal de la llama que en automático regula la intensidad necesaria se añade la función Energy Saving. La llama se apaga para reducir el consumo.

EN Besides normal flame modulation, which automatically adjusts the required power, there is the Energy Saving function. The flame can even turn off to further reduce consumption.

DE Neben der normalen automatischen Modulation der Flammenintensität bietet das Gerät die Funktion Energy Saving. Die Flamme schaltet sich sogar aus, um den Verbrauch weiterhin zu senken.

NL Naast de normale modulatie van de vlam die automatisch de nodige intensiteit regelt, is er ook de Energy Saving functie. De vlam blijft op een minimum branden om het verbruik verder te beperken.



## Funzione Antigelo

EN Anti-freeze Function FR Fonction antigel DE Frostschutz-Funktion ES Función anticongelante NL Antivriesfunctie

**La funzione antigelo avvia automaticamente il circolatore della stufa se l'acqua della caldaia scende sotto i 5 gradi, affinché il congelamento non comprometta la stufa e l'impianto termico.**

FR La fonction antigel démarre automatiquement le circulateur du poêle si la température de l'eau de la chaudière descend sous les 5 °C, afin que le gel n'endommage pas le poêle et le système de chauffage.

ES La función anticongelante activa automáticamente la bomba de circulación de la estufa si el agua de la caldera baja de los 5 grados, para que la congelación no comprometa la estufa y el sistema térmico.

EN The anti-freeze function automatically starts the stove's circulator pump when the boiler's water temperature drops to below 5 degrees, to prevent freezing from damaging the stove and the heating circuit.

DE Die Frostschutzfunktion schaltet automatisch die Umwälzpumpe des Ofens ein, wenn das Wasser des Heizkessels unter 5 Grad sinkt, damit der Ofen und die Heizungsanlage keine Frostschäden erleiden.

NL De antivriesfunctie start automatisch de circulator van de kachel als het water in de ketel onder de 5 graden daalt, zodat de kachel en de thermische installatie niet beschadigd worden door bevriezing.



19,6  
kW

**Nuova gamma di caldaie che si contraddistingue per efficienza elevata e per facilità di installazione. Installabili in qualsiasi tipologia di impianto, grazie ad un'ampia dotazione di serie, all'interno del corpo caldaia, realizzata in acciaio al carbonio, completamente isolata.**

**DE** Neue Produktpalette an Heizkesseln, die sich durch ihren hohen Wirkungsgrad und eine einfache Installation auszeichnet. Sie können dank einer breiten Palette an serienmäßigen Zubehörteilen in jedem Anlagentyp im Inneren des Heizkesselkörpers installiert werden, der aus C-Stahl hergestellt und komplett isoliert ist.

**EN** A new range of boilers distinguished for their high efficiency and straightforward installation. Installable in any type of system, thanks to a broad range of standard accessories, inside the boiler body, made of carbon steel and completely insulated.

**ES** Nueva gama de calderas distinguida por la alta eficiencia y la facilidad de instalación. Instalables en cualquier tipo de sistema, gracias a una amplia dotación de serie, dentro del perfil del cuerpo de la caldera, realizada en acero al carbono, totalmente aislada.

**FR** La nouvelle gamme de chaudières qui se caractérise par son rendement élevé et sa simplicité d'utilisation. Ces chaudières peuvent être montées sur tout type d'installation grâce à de nombreux équipements de série et intégrés à l'intérieur du corps des appareils, fabriqués en acier au carbone et entièrement isolés.

**NL** Nieuw aanbod ketels die zich onderscheiden dankzij hun grote efficiëntie en installatiegemak. De ketels kunnen in alle soorten installaties toegepast worden, dankzij een breed scala aan standaardaccessoires in het ketellichaam, geproduceerd in koolstofstaal, en zijn volledig geïsoleerd.



10



88,9 - 91,1%



5,8 - 19,6 KW



56x64x139 cm



1,3 - 4,4 Kg/h



# CPS 26 - CPS 26 ACS



**Le caldaie Superior hanno il braciere con un particolare design per favorire il flusso dall'aria, assicurando una lunga durata e combustione perfetta. Motore fumi con encoder per ottimizzare il funzionamento. Gestione dal pannello comandi digitale posizionato sul frontale del prodotto.**

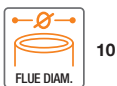
**DE** Die Heizkessel Superior haben einen Brenntopf, der sich durch ein besonderes Design auszeichnet, das die Luftströmung begünstigt und dadurch eine lange Lebensdauer und eine optimale Verbrennung gewährleistet. Rauchgasgebläse mit Encoder zur Optimierung des Betriebs. Steuerung über die digitale Bedientafel auf der Vorderseite des Geräts.

**EN** Superior boilers have the brazier specially designed for aiding the flow of air, guaranteeing lasting operation and perfect combustion. Fume motor with encoder for optimised operation. They can be managed from the digital control panel located on the front of the product.

**ES** Las calderas Superior tienen el brasero con un diseño especial que favorece el flujo del aire asegurando durabilidad y una combustión perfecta. Motor humos con encoder para optimizar el funcionamiento. Gestión desde el panel de mandos digital situado sobre el frente del producto.

**FR** Le design particulier du brasier des chaudières Superior est destiné à favoriser le flux d'air en garantissant une longue durée de vie et une combustion parfaite. Le moteur fumées avec encodeur optimise le fonctionnement. La gestion se fait à partir du panneau à commandes numériques placé à l'avant du produit.

**NL** De Superior ketels hebben een brandkorf met een speciaal design dat de luchtstroom bevordert, waardoor duurzaamheid en een perfecte verbranding zijn verzekerd. Rookgasmotor met encoder om de werking te optimaliseren. Regeling van het digitale bedieningspaneel aan de voorzijde van het product.



10



88,3 - 93,0 %



7,5 - 25,8 kW



70x64x139 cm



1,7 - 5,7 Kg/h





# CPS 32 - CPS 32 ACS



**Le caldaie Superior sono certificate secondo la norma EN 303-5, conformi a Ecodesign 2022. Sistema brevettato di pulitori, di facile gestione, che consente rendimenti elevati. Il convogliatore riduce i residui di incombusto. Anche in versione ACS con il Kit in sagoma.**

**DE** Die Heizkessel Superior sind gemäß der Norm DIN EN 303-5 zertifiziert und mit der Ökodesign-Richtlinie 2022 konform. Einfach zu bedienendes, patentiertes Reinigungssystem, das hohe Leistungen gewährleistet. Die Fördereinrichtung verringert die unverbrannten Rückstände. Auch in BWW-Ausführung mit profilinternem Set.

**EN** Superior boilers are certified according to the EN 303-5 standard and conform to Ecodesign 2022 specifications. A patented cleaner system, easy to manage, ensures high performances. The conveyor reduces the amount of unburned residues. Also available in the DHW version with the kit incorporated in the design.

**ES** Las calderas Superior están certificadas según la norma EN 303-5, conformes a Ecodesign 2022. Sistema patentado de limpiadores, de fácil gestión, que permite rendimientos elevados. El conducto reduce los residuos de material no quemado. También en versión ACS con el Kit dentro del perfil.

**FR** Les chaudières Superior sont conformes aux normes EN 303-5 et Ecodesign 2022. Le système breveté de nettoyeurs, facile à gérer, permet d'obtenir de hauts rendements. Le convoyeur réduit les résidus non brûlés. Ces modèles sont disponibles également en version ECS avec kit intégré au corps de la chaudière.

**NL** De Superior ketels zijn gecertificeerd volgens de norm EN 303-5 en conform aan Ecodesign 2022. Gepatenteerd en makkelijk te bedienen reinigingssysteem, waarmee u een hoog rendement bereikt. De luchtinlaat vermindert de verbrandingsresten. Ook in de ACS-uitvoering beschikbaar, met uitsparingskit.



10



90,5 - 92,5 %



9,2 - 32,0 kW



EXTRACTABLE ASH BOX



LEVEL POWER



EXCHANGERS PURGE



THERMOSTAT TIMER



ANTI-FREEZE FUNCTION



ENERGY SAVING



70x64x139 cm



2,0 - 7,0 Kg/h



OPT. DIGITAL DISPLAY



OPT. VACUUM



DOMESTIC HOT WATER



OPT. ANTI COND. VALVE NO ACS



ACS

# Stufe thermo a pellet



EN Pellet boiler stoves FR Thermo-poêles à granulés DE Thermo-Pelletöfen ES Estufas thermo de pellet NL Thermo pelletkachels

**Le stufe thermo a pellet Superior possono costituire il sistema primario per il riscaldamento della casa o collegarsi a qualsiasi impianto di riscaldamento tradizionale, a pavimento o integrato con il solare termico per avere acqua calda e un notevole risparmio energetico. Gli speciali scambiatori in acciaio ad alta efficienza garantiscono una ottimale trasmissione del calore all'acqua del circuito termoidraulico della tua casa per avere tutto il comfort che desideri. Pratiche ed efficienti, le stufe a pellet Superior sono dotate di una scheda elettronica per monitorare in ogni momento il funzionamento e assicurare così elevati livelli di rendimento. Un sistema automatico di controllo e supervisione garantisce la massima sicurezza di esercizio per la tua tranquillità. Con l'energia del pellet, risparmio e benessere nel rispetto dell'ambiente.**

DE Superior Thermo-Pelletöfen können bei hoher Energieeinsparung sowohl als Ganzhausheizung dienen als auch an die bestehende konventionelle Heizungsanlage oder Fußbodenheizung angeschlossen oder mit der Solarthermie-Anlage für Warmwasser kombiniert werden. Die speziellen, hochleistungsfähigen Wärmetauscher aus Stahl gewährleisten eine optimale Wärmeübertragung auf den Heißwasserkreislauf Ihres Systems und bieten so den gewünschten Komfort. Die praktischen und effizienten Superior Pelletöfen verfügen über eine Steuerplatine, die den Betrieb konstant überwacht und dadurch hohe Leistungen gewährleistet. Ein automatisches Steuer- und Überwachungssystem garantiert höchste Betriebssicherheit und lässt Sie ruhig schlafen. Energiesparen und Wohlbefinden mit der umweltfreundlichen Energie der Pellets.

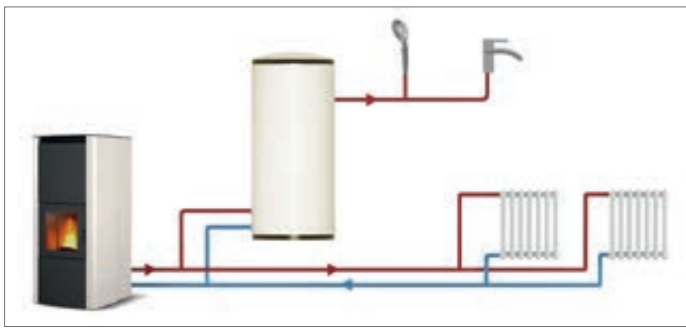
EN Superior pellet boiler stoves can be used as the primary system to heat the home. Alternatively, they can connect to any heating system – traditional, underfloor or integrated with solar panels – to obtain hot water and reduce energy saving considerably. The special high-efficiency steel heat exchangers optimally transmit heat to the water of your home's water heating system to provide all the comfort you desire. Practical and efficient, Superior pellet stoves mount an electronic board to constantly monitor their operation and ensure high levels of performance. An automatic control and supervision system guarantees maximum operating safety for your tranquillity. Energy derived from pellets ensures savings and well-being without harming the environment.

ES Las estufas thermo de pellet Superior pueden constituir el sistema primario para la calefacción de la casa o bien se pueden conectar a cualquier sistema de calefacción tradicional, de suelo o integrado con el solar térmico, para suministrar agua caliente asegurando un ahorro energético considerable. Sus intercambiadores de acero de alta eficiencia garantizan una óptima transmisión del calor al agua del circuito termohidráulico de tu casa, para tener todo el confort que desees. Prácticas y eficientes, las estufas de pellet Superior tienen una tarjeta electrónica para monitorizar en todo momento el funcionamiento y asegurar altos niveles de rendimiento. Un sistema automático de control y supervisión garantiza la máxima seguridad de funcionamiento, para tu tranquilidad. Con la energía del pellet, ahorro y bienestar respetando el ambiente.

FR Les poêles Thermo à granulés Superior peuvent être le système de chauffage principal de la maison, être raccordés aux systèmes de chauffage traditionnels, par le sol ou intégrés avec le solaire thermique pour la production d'eau chaude et des économies d'énergie remarquables. Les échangeurs de chaleur spéciaux en acier haute efficacité garantissent une transmission optimale de la chaleur au circuit thermohydraulique de votre maison pour vous assurer le confort souhaité. Pratiques et efficaces, les poêles à granulés Superior sont dotés d'une carte électronique pour surveiller à tout moment le fonctionnement et assurer ainsi de hauts rendements. Un système automatisé de contrôle et de surveillance garantit une fiabilité maximale pour votre tranquillité d'esprit. Les granulés garantissent économies, bien-être et respect l'environnement.

NL Superior thermo pelletkachels kunnen als het hoofdverwarmingssysteem van de woning worden gebruikt of aangesloten op een traditioneel verwarmingssysteem, vloerverwarming of geïntegreerd met zonne-energie voor warm sanitair water en een aanzienlijke energiebesparing. De speciale stalen warmtewisselaars met een hoge efficiëntie zorgen voor een optimale warmteoverdracht naar het water van het thermohydraulische circuit van uw woning, zodat u al het comfort heeft dat u wilt. De Superior pelletkachels zijn praktisch en efficiënt en beschikken over een elektronische kaart om op elk moment de werking te controleren en zo een hoog rendementsniveau te garanderen. Dankzij het automatische besturings- en controlesysteem is maximale veiligheid gegarandeerd. Met de energie van pellets bereikt u besparing en welzijn in het respect voor het milieu.





1.

**Produzione di acqua calda per l'impianto di riscaldamento tradizionale e acqua calda sanitaria.**

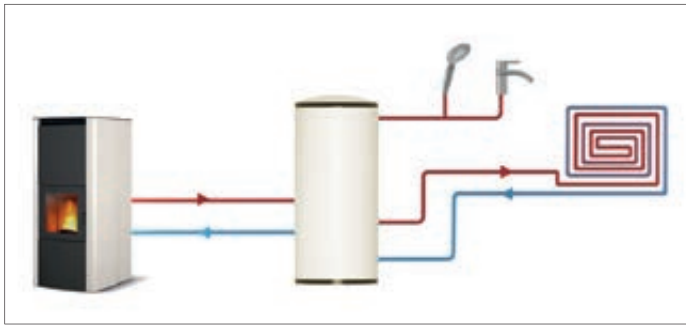
EN Hot water production for traditional heating systems and domestic hot water.

FR Production d'eau chaude pour le système de chauffage traditionnel et l'eau chaude sanitaire.

DE Heizwasserbereitung für die konventionelle Heizungsanlage und Warmwasserbereitung.

ES Producción de agua caliente para el sistema de calefacción tradicional y agua caliente sanitaria.

NL Warmwaterproductie voor de traditionele verwarmingsinstallatie en het warme tapwater.



2.

**Produzione di acqua calda per l'impianto di riscaldamento a pavimento e acqua calda sanitaria.**

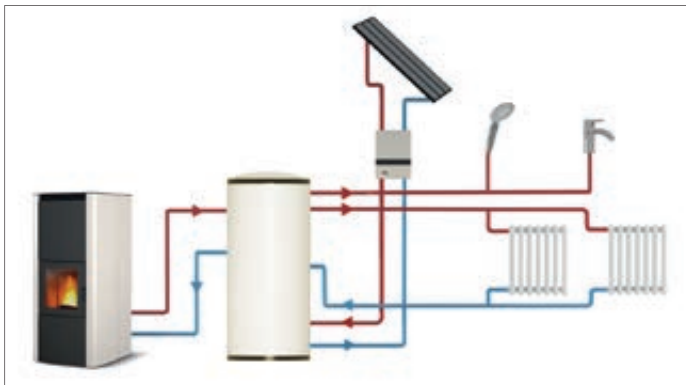
EN Hot water production for underfloor heating systems and domestic hot water.

FR Production d'eau chaude pour le système de chauffage au sol et l'eau chaude sanitaire.

DE Heizwasserbereitung für die Fußbodenheizungsanlage und Warmwasserbereitung.

ES Producción de agua caliente para el sistema de calefacción de suelo y agua caliente sanitaria.

NL Warmwaterproductie voor de vloerverwarmingsinstallatie en het warme tapwater.



3.

**Produzione di acqua calda per l'impianto di riscaldamento tradizionale, acqua calda sanitaria e integrazione con il solare termico.**

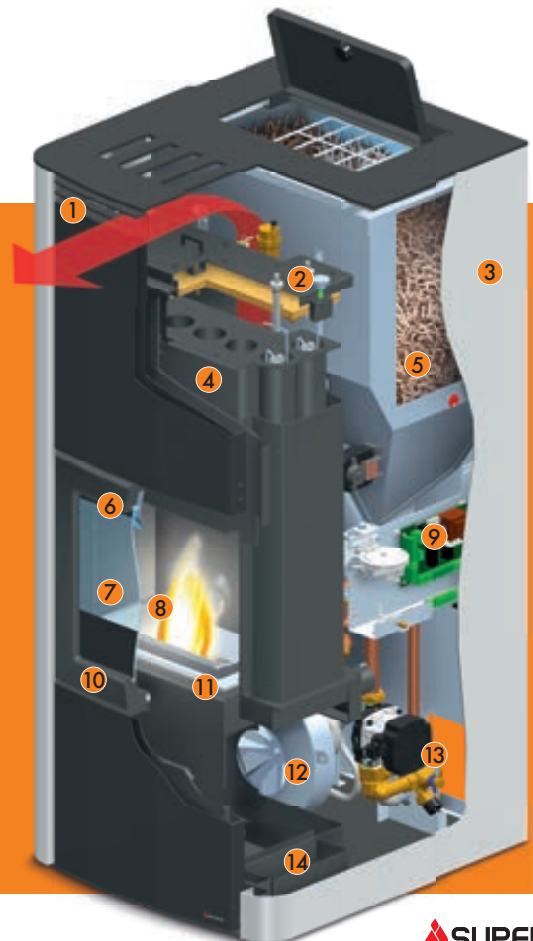
EN Hot water production for traditional heating systems, domestic hot water and integration with solar heating systems.

FR Production d'eau chaude pour système de chauffage traditionnel, eau chaude sanitaire et intégration avec le solaire thermique.

DE Heizwasserbereitung für die konventionelle Heizungsanlage, Warmwasserbereitung und in Kombination mit der Solarthermie-Anlage.

ES Producción de agua caliente para calefacción tradicional, agua caliente sanitaria e integración con el solar térmico.

NL Warmwaterproductie voor de traditionele verwarmingsinstallatie, warm tapwater en integratie met zonnepanelen.



1) Uscita aria calda in ambiente  
Hot air vent

2) Sistema di pulitori con azionamento manuale  
Manual operation cleaning system

3) Rivestimento in Acciaio  
Steel cladding

4) Caldaia in acciaio con tubi per uscita fumi e scambio termico  
Steel boiler with flue gas pipes and heat

5) Serbatoio pellet  
Pellet hopper

6) Flusso d'aria pulizia vetro  
Gas cleaning flow

7) Vetro ceramico autopulente resistente a 750°C  
Self-cleaning ceramic glass resistant up to 750°C

8) Convogliatore  
Conveyor

9) Controllo elettronico e sicurezza di serie  
Electronic control and safety as standard

10) Porta in ghisa  
Cast iron door

11) Braciere in ghisa  
Cast-iron grate

12) Motore scarico fumi  
Flue gas motor

13) Gruppo idraulico completo di circolatore  
Hydraulic unit with circulator

14) Monoblocco in acciaio  
Steel firebox



## Robustezza ed efficienza

EN Sturdiness and efficiency FR Robustesse et efficacité DE Robustheit und Effizienz  
ES Solidez y eficiencia NL Robuust en efficiënt

**L'impiego di acciaio ad alto spessore e di ghisa, la particolare conformazione della caldaia e gli speciali scambiatori di calore assicurano durata nel tempo e elevate prestazioni.**

FR L'utilisation d'acier de forte épaisseur et de fonte, la forme particulière de la chaudière et les échangeurs de chaleur spéciaux assurent durée dans le temps et hautes performances.

ES El empleo de acero de alto espesor y de fundición, la particular conformación de la caldera y los intercambiadores de calor especiales aseguran durabilidad y altas prestaciones.

EN The use of high-thickness steel and cast iron, the special shape of the boiler and the special heat exchangers ensure long-lasting operation and high performances.

DE Dickwandiger Stahl und Gusseisen, die besondere Form des Kessels und die speziellen Wärmetauscher gewährleisten lange Lebensdauer und hohe Leistungen.

NL Het gebruik van dik staal en van gietijzer, de speciale bouw van de ketel en warmtewisselaars garanderen een lange levensduur en geweldige prestaties.



## Ventilazione di serie

EN Standard ventilation FR Ventilation de série DE Serienmäßige Lüftung  
ES Ventilación de serie NL Standaard ventilatie

**Consente di riscaldare l'ambiente anche tramite ventilazione forzata, a gestione automatica. L'aria calda viene diffusa attraverso la bocchetta frontale posizionata sopra al focolare.**

FR Permet de chauffer la pièce également par un système de ventilation forcée, à gestion automatique. L'air chaud est diffusé par le biais d'une bouche frontale située au-dessus du foyer.

ES Permite calentar el ambiente incluso con ventilación forzada, de gestión automática. El aire caliente se difunde a través de la boquilla frontal situada por encima del hogar.

EN Allows for heating the room also through forced ventilation, automatically controlled. The hot air is diffused through the front vent located above the firebox.

DE Die Raumbeheizung ist auch durch die automatisch geregelte Gebläselüftung möglich. Die Warmluftverteilung erfolgt über eine vorderseitige Öffnung über dem Brennraum.

NL Hiermee kunt u de vertrekken ook automatisch via de geforceerde ventilatie verwarmen. De warme lucht wordt via de opening aan de voorzijde, boven de vuurhaard, verspreid.



## Sistema pulitori rotanti

EN Rotary cleaner system FR Système de nettoyeurs rotatifs DE Reinigungssystem mit Drehspindeln  
ES Sistema de limpiadores giratorios NL Roterend reinigingssysteem

**Le stufe thermo a pellet Superior sono dotate di un pratico sistema che facilita la pulizia degli scambiatori in acciaio: è sufficiente far ruotare l'apposita manopola per eliminare facilmente cenere e residui.**

FR Les poêles à granulés thermo Superior sont dotés d'un système pratique qui facilite le nettoyage des échangeurs en acier : il suffit de faire tourner une manette pour éliminer cendres et résidus.

ES Las estufas thermo de pellet Superior tienen un práctico sistema que facilita la limpieza de los intercambiadores de acero: es suficiente hacer girar el pomo para eliminar las cenizas y los residuos.

EN Superior pellet boiler stoves mount a practical system that facilitates cleaning of the steel heat exchangers: ash and residues can be easily eliminated by simply turning the appropriate knob.

DE Die Superior Thermo-Pelletöfen verfügen über ein praktisches System zur Reinigung der Stahl-Wärmetauscher: Einfach den Knopf drehen, um Asche und Rückstände problemlos zu beseitigen.

NL Superior thermo pelletkachels hebben een handig systeem dat de reiniging van de stalen warmtewisselaars vergemakkelijkt: u dient het speciale handvat te roteren om alle as en residuen te verwijderen.



## Convogliatore

EN Conveyor FR Convoyeur DE Fördereinrichtung ES Conducto NL Omleider

**Ottimizza la combustione impedendo alla cenere di depositarsi ai bordi delle pareti interne, facendola ricadere all'interno del braciere. In questo modo i residui incombusti vengono ridotti fino a circa l'80%.**

FR Optimise la combustion en empêchant le dépôt des cendres sur les bords des parois intérieures et en les faisant retomber à l'intérieur du brasier. Les résidus non brûlés sont réduits d'environ 80 %.

ES Optimiza la combustión impidiendo que la ceniza se deposite en los bordes de las paredes internas, haciéndola recaer en el interior del brasero. Los residuos no quemados se reducen hasta en un 80%.

EN Optimises combustion by preventing ash from depositing on the edges of the inner walls, making it fall inside the brazier. This system reduces unburnt residues by up to roughly 80%.

DE Sie optimiert die Verbrennung, da sich die Asche nicht an den Rändern der Innenwände ablagert, sondern in den Brenntopf zurückfällt. Die unverbrannten Rückstände werden so um etwa 80 % verringert.

NL Hiermee voorkomt men dat as op de rand van de binnenwand blijft liggen. Deze valt in de brandkorf waardoor de verbranding is geoptimaliseerd. Zo dalen de onverbrande residuen met circa 80%.



## Collegamento al termostato ambiente

EN Connection to room thermostat FR Raccordement au thermostat d'ambiance DE Anschluss an den Raumthermostat ES Conexión con el termostato ambiente NL Aansluiting op de omgevingsthermostaat

**Le stufe a pellet Thermo possono essere collegate al termostato ambiente dell'impianto termico di casa. Consentendo così la offrire la massima praticità e flessibilità di utilizzo.**

FR Les poêles à granulés Thermo peuvent être raccordés au thermostat d'ambiance de l'installation de chauffage central. Vous bénéficiez ainsi d'une commodité et d'une souplesse d'utilisation maximales.

ES Las estufas de pellet Thermo pueden conectarse al termostato ambiente del sistema térmico de la vivienda. Esto asegura la máxima practicidad y flexibilidad de uso.

EN Pellet boiler stoves can be connected to the room thermostat of the home's heating system. In this way, they can offer the utmost practicality and flexibility of use.

DE Die Thermo-Pelletöfen können an den Raumthermostat der häuslichen Heizungsanlage angeschlossen werden. Dies bietet maximalen Bedienkomfort und einen sehr flexiblen Einsatz.

NL De Thermo pelletkachels kunnen worden aangesloten op een omgevingsthermostaat van de verwarmingsinstallatie in huis. Op deze manier bereikt men een maximale eenvoud en flexibiliteit in gebruik.



## Modalità automatica

EN Automatic mode FR Mode automatique DE Automatische Betriebsart ES Modo automático NL Automatische modus

**In funzionamento automatico: impostando la temperatura dell'acqua l'elettronica gestirà il livello di potenza.**

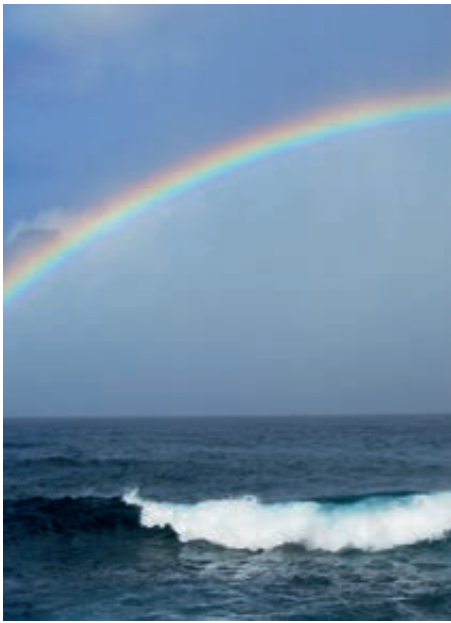
FR En mode automatique, on règle la température de l'eau et le système électronique gère lui-même la puissance.

ES En funcionamiento automático, se programa la temperatura del agua, y la electrónica gestiona el nivel de potencia.

EN In automatic mode: the user sets the water temperature and the controller will manage the power level.

DE Automatischer Betrieb: Die Elektronik regelt die Leistung in Abhängigkeit von der eingestellten Wassertemperatur.

NL Automatische werking: bij het instellen van de watertemperatuur zal de elektronica het vermogensniveau instellen.



## Funzione Eco

EN Eco Function FR Fonction Éco DE Öko-Betrieb ES Función Eco NL Eco-functie

**Quando l'acqua raggiunge la temperatura programmata, la stufa entra in funzione di contenimento, abbassando automaticamente la potenza della fiamma per ridurre il consumo di combustibile.**

FR Lorsque l'eau atteint la température programmée, le poêle passe en mode de fonctionnement limité, abaissant automatiquement la puissance de la flamme pour réduire la consommation de combustible.

ES Cuando el agua alcanza la temperatura programada, la estufa entra en función de contención, bajando automáticamente la potencia de la llama para reducir el consumo de combustible.

EN When the water reaches the set temperature, the stove enters the limitation mode, automatically reducing the flame power to lower the fuel consumption.

DE Sobald das Wasser die programmierte Temperatur erreicht, schaltet der Ofen auf Sparfunktion und senkt zur Reduzierung des Brennstoffverbrauchs automatisch die Flammenleistung.

NL Wanneer het water de geprogrammeerde temperatuur bereikt, schakelt de kachel over naar de handhaaffunctie, door automatisch het vermogen van de vlam te verlagen en zo ook het gebruik van brandstof.



## Funzione Energy Saving

EN Energy Saving function FR Fonction Energy Saving DE Funktion Energy Saving ES Función Energy Saving NL Energy Saving functie

**Alla normale modulazione della fiamma che in automatico regola l'intensità necessaria, si aggiunge la funzione Energy Saving. La fiamma arriva fino a spegnersi, per ridurre ulteriormente i consumi.**

FR À la modulation normale de la flamme qui régule automatiquement l'intensité nécessaire s'ajoute la fonction Energy Saving. La flamme finit par s'éteindre, afin de réduire encore la consommation.

ES A la modulación normal de la llama que en automático regula la intensidad necesaria se añade la función Energy Saving. La llama se apaga para reducir el consumo.

EN Besides normal flame modulation, which automatically adjusts the required power, there is the Energy Saving function. The flame can even turn off to further reduce consumption.

DE Neben der normalen automatischen Modulation der Flammenintensität bietet das Gerät die Funktion Energy Saving. Die Flamme schaltet sich sogar aus, um den Verbrauch weiterhin zu senken.

NL Naast de normale modulatie van de vlam die automatisch de nodige intensiteit regelt, is er ook de Energy Saving functie. De vlam blijft op een minimum branden om het verbruik verder te beperken.



| TIPOLOGIA<br>TYPE                              | POTENZA TERMICA NOMINALE<br>NOMINAL THERMAL OUTPUT | THERMO<br>BOILER STOVES |
|--|--|-------------------------|
| STUFE A PELLETT THERMO<br>PELLET BOILER STOVES | 10,4 kW  | TERRY TH                |
|  | 12,1 kW  | TANYA TH                |



13,9  
kW

**Stufa a pellet Thermo dotata anche di riscaldamento ambiente a ventilazione forzata. Rivestimento in acciaio. Scarico fumi posteriore di serie<sup>1</sup>; laterale sinistro<sup>5</sup> optional. Pulizia facilitata. Pannello comandi digitali, funzionamento programmabile. Gestione da remoto opt.**

**DE** Thermo-Pelletofen, auch für Raumheizung mit Gebläselüftung. Stahlverkleidung. Rauchabgang hinten serienmäßig<sup>1</sup>; seitlich links<sup>5</sup> optional. Einfache Reinigung. Digitale Bedientafel, programmierbarer Betrieb. Fernsteuerung opt.

**EN** Pellet boiler stove including ambient heating and forced ventilation. Steel cladding. Standard rear<sup>1</sup> smoke outlet; optional left side<sup>5</sup> outlet. Easy cleaning. Digital controls, programmable. Optional remote management.

**ES** Estufa de pellet Thermo dotata de calefacción ambiente con ventilación forzada. Revestimiento de acero. Salida de humos posterior de serie<sup>1</sup>, opcional lateral izquierda<sup>5</sup>. Limpieza fácil. Panel de mandos digitales, funcionamiento programable. Gestión remota opcional.

**FR** Poêle à granulés Thermo permettant aussi le chauffage de la pièce par ventilation forcée. Revêtement en acier. Évacuation des fumées postérieure de série<sup>1</sup>, latérale gauche<sup>5</sup> en option. Nettoyage simplifié. Panneau à commandes numériques, fonctionnement programmable. Gestion à distance en option.

**NL** Thermo pelletkachel met omgevingsverwarming en geforceerde ventilatie. Bekleding van staal. Standaard rookgasafvoer achter<sup>1</sup>, zijkant links<sup>5</sup> optioneel. Eenvoudige reiniging. Digitaal bedieningspaneel, programmeerbare werking. Bediening vanaf een afstand, optioneel.



5,1 - 13,9 kW



92,1 - 90,5%



4,1 - 12,1 kW



62x58x122 cm



1,4 - 3,5 Kg/h





13,2  
kW

**Stufa a pellet Thermo Slim, solo 30 cm di profondità. Con riscaldamento ambiente a ventilazione forzata. Rivestimento in acciaio. Scarico fumi <sup>4-8</sup> posteriore, superiore, laterale destro. Pulizia facilitata. Pannello comandi digitali, funzionamento programmabile. Gestione da remoto opt.**

**DE** Thermo-Pelletofen Slim, nur 30 cm Tiefe. Mit Raumheizung mit Gebläselüftung. Stahlverkleidung. Rauchabgang <sup>4-8</sup> hinten, oben, seitlich rechts. Einfache Reinigung. Digitale Bedientafel, programmierbarer Betrieb. Fernsteuerung opt.

**EN** Slim pellet boiler stove, merely 30 cm deep. With ambient heating and forced ventilation. Steel cladding. Rear, top, right-hand side smoke outlet<sup>4-8</sup>. Easy cleaning. Digital controls, programmable. Optional remote management.

**ES** Estufa de pellet Thermo Slim, sólo 30 cm de profundidad. Calefacción ambiente con ventilación forzada. Revestimiento de acero. Salida de humos <sup>4-8</sup> posterior, superior, lateral derecha. Limpieza fácil. Panel de mandos digitales, funcionamiento programable. Gestión remota opcional.

**FR** Poêle à granulés Thermo Slim, de seulement 30 cm de profondeur. Chauffage de la pièce par ventilation forcée. Revêtement en acier. Évacuation des fumées <sup>4-8</sup> postérieure, supérieure, latérale droite. Nettoyage simplifié. Panneau à commandes numériques, fonctionnement programmable. Gestion à distance en option.

**NL** Thermo Slim pelletkachel, slechts 30 cm diep. Met omgevingsverwarming en geforceerde ventilatie. Bekleding van staal. Rookgasafvoer <sup>4-8</sup> achter, boven, zijkant rechts. Eenvoudige reiniging. Digitaal bedieningspaneel, programmeerbare werking. Bediening vanaf een afstand, optioneel.



5,6 - 13,2 kW



91,4 - 92,5 %



4,0 - 10,4 kW



102x32x131 cm



1,2 - 2,9 Kg/h





# Stufe a legna



EN Wood-burning stoves FR Poêles à bois DE Holzöfen ES Estufas de leña NL Houtkachels

**Le stufe a legna Superior offrono la possibilità di riscaldare con la massima efficienza la tua casa. L'accurata selezione dei materiali e le moderne tecnologie applicate garantiscono una combustione ottimale che assicura consumi contenuti e alti rendimenti, diffondendo per convezione naturale e irraggiamento un calore gradevole, salutare e rispettoso dell'ambiente. La gamma delle stufe a legna comprende diverse soluzioni estetiche per il migliore inserimento in ogni stile abitativo e d'arredo. L'ampia scelta propone stufe dalle linee moderne ed essenziali fino a prodotti dall'ispirazione tradizionale, anche con forno per riscoprire i sapori della cottura a legna.**

DE Die Superior Holzöfen bieten die Möglichkeit, Ihr Heim höchst effizient zu beheizen. Sorgfältige Materialauswahl und moderne Technologien gewährleisten eine optimale Verbrennung und einen geringen Brennstoffverbrauch bei hohen Wirkungsgraden. Sie verbreiten mit natürlicher Konvektion und Strahlung eine angenehme, gesunde und umweltschonende Wärme. Die Serie der Holzöfen umfasst verschiedene Modelle, die sich einem modernen und essentiellen Einrichtungsstil als auch dem Landhausstil anpassen. Die große Auswahl bietet auch Öfen mit einem handlichen Backfach, damit Sie sich täglich nach dem Aufstehen am Duft frischer Brötchen erfreuen können.

EN Superior wood-burning stoves allow for heating your home with the maximum efficiency. Choice materials and the modern technologies adopted guarantee optimal combustion, which limits consumption and ensures high performances, diffusing via natural convection and radiation pleasant, healthy heat that respects the environment. The range of wood-burning stoves includes various design solutions to find the optimal solution to any home furnishing style. The broad assortment includes stoves with modern and sober lines or more traditional products, even with an oven, to rediscover the flavours of wood-fired cooking.

ES Las estufas de leña Superior calientan la vivienda con la máxima eficiencia. La selección precisa de los materiales y las tecnologías modernas garantizan una combustión óptima que asegura consumos reducidos y altos rendimientos, difundiendo por convección natural e irradiación un calor agradable, saludable y respetuoso del ambiente. La gama de estufas de leña incluye diferentes soluciones estéticas para optimizar la integración con cualquier estilo de vivienda y decoración. La amplia selección propone desde estufas de líneas modernas y esenciales hasta productos de inspiración tradicional, incluso con horno, para redescubrir los sabores de la cocción a leña.

FR Les poêles à bois Superior offrent la possibilité de chauffer votre maison avec une efficacité maximale. La sélection rigoureuse des matériaux et les technologies modernes utilisées garantissent une combustion optimale synonyme de faible consommation et de rendement élevé, avec une diffusion de chaleur agréable, saine et écologique, par convection naturelle et rayonnement. La gamme de poêles à bois comprend plusieurs solutions esthétiques pouvant s'insérer dans tout type de maison et de décoration. La vaste gamme comporte des poêles modernes et sobres ainsi que des produits inspirés de la tradition, et même avec four, pour redécouvrir les saveurs de la cuisson au bois.

NL Met de Superior houtkachels kunt u uw woning met maximale efficiëntie verwarmen. De nauwkeurige selectie van de materialen en de moderne technologieën garanderen een optimale verbranding met een laag verbruik en een hoog rendement, zodat de natuurlijke convectie en straling zorgen voor een aangename en gezonde warmte met respect voor het milieu. Ons assortiment houtkachels bestaat uit verschillende esthetische oplossingen die passen bij elke woonstijl en in elk interieur. De ruime keuze omvat kachels met moderne en minimalistische lijnen tot producten met een traditionele sfeer, tevens met oven, zodat u de smaak van koken op hout opnieuw kunt ontdekken.







## La legna

EN Wood FR Le bois DE Holz ES La leña NL Hout

**La legna, fonte di energia rinnovabile, come ogni altra biomassa si riproduce costantemente grazie all'azione combinata di energia solare, anidride carbonica, acqua e sali minerali in essa disciolti. La legna è energia biologica, perché viene prodotta da organismi viventi, e neutrale, perché la sua combustione non contribuisce a far aumentare la quantità di anidride carbonica nell'atmosfera, riducendo quindi il rischio dell'effetto serra.**

FR Le bois, source d'énergie renouvelable, comme toute autre biomasse, se régénère constamment grâce à l'action combinée de l'énergie solaire, du gaz carbonique, de l'eau et des sels minéraux qui y sont dissous. Le bois est une source d'énergie biologique, puisqu'il est produit par des organismes vivants, et neutre, car sa combustion ne fait pas augmenter la quantité de gaz carbonique dans l'atmosphère, réduisant ainsi l'effet de serre.

ES La leña, fuente de energía renovable, al igual que cualquier otra biomasa, se reproduce constantemente gracias a la acción combinada de energía solar, anhídrido carbónico, agua y sales minerales disueltas en ésta. La leña es energía biológica, porque es producida por organismos vivos, y es neutral, porque su combustión no contribuye a aumentar la cantidad de anhídrido carbónico en la atmósfera, reduciendo el riesgo del efecto invernadero.

EN Wood is a source of renewable energy and, like every other biomass, reproduces itself constantly through the combined action of solar energy, carbon dioxide, water and the mineral salts dissolved in it. Wood is biological energy, since it is produced by living organisms, and neutral, as it does not increase the amount of carbon dioxide in the atmosphere when burned, thus limiting potential greenhouse effects.

DE Die Biomasse Holz ist eine erneuerbare Energiequelle, da sie dank der kombinierten Wirkung von Sonnenenergie, Kohlendioxid, Wasser und den darin gelösten Mineralsalzen ständig nachwächst. Holz ist Bioenergie, da sie von lebenden Organismen erzeugt wird, und klimaneutral, da bei seiner Verbrennung der Kohlendioxidgehalt in der Atmosphäre nicht ansteigt und es daher zur Vermeidung von Treibhausgasen beiträgt.

NL Hout is een hernieuwbare bron van energie, en hernieuwt zich, zoals alle andere biomassa's, dankzij de gecombineerde werking van zonne-energie, kooldioxide, water en mineraalzouten die erin zijn opgelost. Hout is een biologische energie, omdat het wordt geproduceerd door levende organismen, en is neutraal, omdat zijn verbranding de hoeveelheid kooldioxide in de atmosfeer niet doet toenemen, waardoor het niet bijdraagt aan het broeikaseffect.



## Struttura

EN Structure FR Structure DE Aufbau ES Estructura NL Structuur

**La costruzione in acciaio di forte spessore e ghisa assicura grande robustezza ed eccezionale durata nel tempo. La selezione delle materie prime e le singole fasi di lavorazione, tutto viene controllato nei minimi dettagli da personale specializzato.**

EN The high-thickness steel and cast iron make the structure extremely sturdy and durable. The raw material selection and the single processing phases are controlled down to the last detail by specialised personnel.

FR La fabrication en acier de forte épaisseur et fonte assure une robustesse et une durée de vie d'exception. Du choix des matières premières aux différentes phases de fabrication, tout est contrôlé dans les moindres détails par du personnel spécialisé.

DE Die Konstruktion aus dickwandigem Stahl und Gusseisen garantiert Robustheit und außergewöhnliche Lebensdauer. Von der Auswahl der Rohstoffe bis zu den Bearbeitungsphasen wird alles bis ins kleinste Detail von spezialisierten Fachkräften kontrolliert.

ES La construcción de acero de alto espesor y fundición asegura una gran solidez y una excepcional durabilidad. La selección de las materias primas y las fases de elaboración son controladas en los mínimos detalles por personal especializado.

NL De kachel in zeer dik staal en gietijzer is zeer stevig en heeft een extreem lange levensduur. De keuze van de grondstoffen en alle productiefasen worden in alle details gecontroleerd door gespecialiseerde ambachtslui.



## Elevati rendimenti

EN High performance FR Rendements élevés DE Hohe Wirkungsgrade  
ES Altos rendimientos NL Hoog rendement

**La struttura del focolare è stata progettata per garantire nel tempo sempre elevati rendimenti. L'ottimizzazione dell'ingresso dell'aria comburente garantisce alti rendimenti e consumi contenuti.**

EN The firebox structure is designed to constantly guarantee high performances over time. The intake of combustion air is optimised to ensure high performance and limited consumption.

FR La structure du foyer a été conçue pour garantir des rendements qui restent élevés dans le temps. L'optimisation de l'entrée de l'air comburant assure de hauts rendements et une faible consommation.

DE Die Struktur des Brennraums ist für langfristig gleichbleibend hohe Leistungen ausgelegt. Die Optimierung des Verbrennungslufteintritts garantiert hohe Wirkungsgrade und einen geringen Verbrauch.

ES La estructura del hogar está diseñada para garantizar altos rendimientos a lo largo del tiempo. La optimización de la entrada del aire de combustión garantiza altos rendimientos y bajos consumos.

NL De structuur van de vuurhaard is ontwikkeld om altijd een hoog rendement te garanderen. De optimalisering van de ingang van de verbrandingslucht garandeert een hoog rendement en een laag verbruik.



## Praticità

EN Ease of use FR Commodité DE Benutzerfreundlichkeit ES Practicidad NL Eenvoudig in gebruik

**Nei prodotti Superior tutto è stato pensato, progettato e realizzato per garantire la massima praticità d'uso. Ampie e profondi focolari, comodi da caricare, pratica l'apertura della porta, facile la pulizia con cassetto cenere estraibile.**

EN Every aspect of Superior products is conceived, designed and made to ensure maximum ease of use. Broad and deep fireboxes, easy to load, practical door opening and easy cleaning thanks to the removable ash pan.

FR Sur les produits Superior, tout a été pensé, conçu et réalisé pour garantir une commodité d'utilisation maximale. Foyers larges et profonds, pratiques à charger, porte facile à ouvrir, nettoyage simplifié grâce au tiroir à cendres amovible.

DE Bei den Produkten Superior steht die maximale Benutzerfreundlichkeit im Vordergrund. Große und tiefe, bequem zu befüllende Brennräume, eine praktische Türöffnung und einfache Reinigung durch den ausziehbaren Aschekasten.

ES En los productos Superior todo está pensado, diseñado y realizado para garantizar la máxima practicidad de uso. Hogares amplios y profundos, cómodos de cargar, práctica apertura de la puerta, limpieza fácil con cajón de cenizas extraíble.

NL In Superior producten is alles ontworpen om een maximale gebruiksvriendelijkheid te garanderen. Grote en diepe vuurhaarden die eenvoudig zijn in te laden, een eenvoudige opening van het deurtje en reiniging van de uittrekbare aslade.



## Vetro autopulente

EN Self-cleaning glass FR Vitre auto-nettoyante DE Selbstreinigende Glasscheibe  
 ES Vidrio autolimpiador NL Zelfreinigend glas

**Un flusso di aria viene introdotto per lambire costantemente la superficie interna del vetro ceramico resistente fino a 750°C mantenendolo senza depositi, e più pulita e trasparente la superficie.**

FR Un flux d'air vient lécher en continu la surface intérieure de la vitre en verre céramique résistant jusqu'à 750 °C, la préservant des dépôts et la maintenant plus propre et transparente.

ES Se introduce un flujo de aire para limpiar constantemente la superficie interna del vidrio cerámico, resistente a 750°C, manteniéndolo sin depósitos. La superficie permanece limpia y transparente.

EN A flow of air constantly blows on the inner surface of the glass-ceramic panel resistant up to 750°C to prevent any residue build-up, ensuring a cleaner and clearer surface.

DE Ein Luftstrom wird konstant auf die Innenfläche der bis 750 °C hitzebeständigen Keramikglasscheibe gerichtet, wodurch Ablagerungen verhindert werden und die Scheibe länger sauber und klar bleibt.

NL Er wordt constant een luchtstroom geblazen op het oppervlak van het keramisch glas bestand tot 750°C. Op deze manier blijven er geen residuen op het oppervlak waardoor het schoner en doorzichtiger is.



## Forno cottura

EN Cooking oven FR Four de cuisson DE Backfach  
 ES Horno de cocción NL Kookoven

**Il calore del fuoco a legna, oltre a riscaldare l'ambiente, viene impiegato anche per cucinare comodamente pietanze nel forno posizionato nella parte superiore della stufa. Nuova gioia e vitalità in cucina.**

FR La chaleur du feu de bois, en plus de chauffer la pièce, est aussi utilisée pour cuisiner, grâce au four situé dans la partie supérieure du poêle. Une joie et une vitalité nouvelles en cuisine.

ES El calor del fuego de leña, además de calentar el ambiente, se emplea para cocinar comidas cómodamente en el horno situado en la parte superior de la estufa. Nueva alegría y vitalidad en la cocina.

EN Besides heating the room, the heat of the wood fire can also be used to comfortably cook food in the oven located in the upper part of the stove. For renewed joy and vitality in the kitchen.

DE Die Wärme des Holzfeuers wird nicht nur in den Raum abgegeben, sondern dient auch der praktischen Zubereitung von Speisen im Backfach im oberen Ofenbereich. Neue Freude und Lebendigkeit in der Küche.

NL De warmte van de houtoven verwarmt het vertrek maar wordt ook gebruikt om gemakkelijk gerechten te koken in de kookoven in het bovenste gedeelte van de kachel. Vreugde en vitaliteit in de keuken.



| TIPOLOGIA<br>TYPE                    | POTENZA TERMICA NOMINALE<br>NOMINAL THERMAL OUTPUT | STUFE A LEGNA<br>WOOD-BURNING STOVES | STUFE A LEGNA CON FORNO<br>WOOD-BURNING STOVES WITH OVEN |
|--------------------------------------|--|--------------------------------------|--|
| STUFE A LEGNA<br>WOOD-BURNING STOVES | 6,2 kW   |                                      | MALIKA   |
|                                      | 6,6 kW   | MEDEA                                |  |
|                                      | 7,0 kW   |                                      |  |
|                                      | 8,0 kW   | SIBILLA                              | SAVINA   |



6,6  
kW

**Stufa a legna a convezione naturale e irraggiamento. Linee moderne, rivestimento in acciaio. Porta in ghisa con dispositivo che la accosta in automatico alla chiusura. Maniglia in acciaio con finitura nichelata. Aria primaria e secondaria regolabili.**

**EN** Wood stove with natural convection and radiation. Modern lines, steel cladding. Cast iron door with device to facilitate its closure. Steel handle with nickel-plated finish. Adjustable primary and secondary air.

**FR** Poêle à granulés à convection naturelle et rayonnement. Lignes modernes, revêtement en acier. Porte en fonte avec dispositif d'aide à la fermeture. Poignée en acier à finition nickel. Air primaire et secondaire réglables.

**DE** Holzofen mit natürlicher Konvektion und Strahlungswärme. Moderne Linien, Verkleidung aus Stahl. Tür aus Gusseisen mit automatischer Anlehenvorrichtung. Griff aus Stahl mit Nickel-Finish. Regelbare Primär- und Sekundärluft.

**ES** Estufa de leña por convección natural e irradiación. Líneas modernas, revestimiento de acero. Puerta de fundición con dispositivo que la aproxima en automático al cierre. Tirador de acero con acabado niquelado. Aire primario y secundario regulables.

**NL** Houtkachel met natuurlijke convectie en straling. Moderne lijnen, stalen bekleding. Gietijzeren deur met mechanisme voor eenvoudige sluiting. Stalen handvat met vernikkelde afwerking. Regelbare primaire en secundaire lucht.



6,6 kW



81,0%



110 - 190 m<sup>3</sup>



50x43x92 cm



1,9 Kg/h





**Stufa a legna a convezione naturale e irraggiamento. Linee moderne, rivestimento in acciaio. Porta in ghisa con dispositivo che la accosta in automatico alla chiusura. Maniglia in acciaio con finitura nichelata. Aria primaria e secondaria regolabili.**

**DE** Holzofen mit natürlicher Konvektion und Strahlungswärme. Moderne Linien, Verkleidung aus Stahl. Tür aus Gusseisen mit automatischer Anlehvorrichtung. Griff aus Stahl mit Nickel-Finish. Regelbare Primär- und Sekundärluft.

**EN** Wood stove with natural convection and radiation. Modern lines, steel cladding. Cast iron door with device to facilitate its closure. Steel handle with nickel-plated finish. Adjustable primary and secondary air.

**ES** Estufa de leña por convección natural e irradiación. Líneas modernas, revestimiento de acero. Puerta de fundición con dispositivo que la aproxima en automático al cierre. Tirador de acero con acabado niquelado. Aire primario y secundario regulables.

**FR** Poêle à granulés à convection naturelle et rayonnement. Lignes modernes, revêtement en acier. Porte en fonte avec dispositif d'aide à la fermeture. Poignée en acier à finition nickel. Air primaire et secondaire réglables.

**NL** Houtkachel met natuurlijke convectie en straling. Moderne lijnen, stalen bekleding. Gietijzeren deur met mechanisme voor eenvoudige sluiting. Stalen handvat met vernikkelde afwerking. Regelbare primaire en secundaire lucht.



8,0 kW



78,2 %



140 - 235 m<sup>3</sup>



60x51x102 cm



2,5 Kg/h





**Stufa a legna a convezione naturale e irraggiamento. Rivestimento in acciaio, piano superiore in ghisa. Pratico ed ampio forno per la cottura di pietanze con il calore della legna. Aria primaria e secondaria regolabili per una sempre perfetta combustione.**

**DE** Holzofen mit natürlicher Konvektion und Strahlungswärme. Verkleidung aus Stahl, obere Abdeckplatte aus Gusseisen. Praktisches großes Backfach für die Zubereitung von Speisen mit der Wärme des Feuers. Regelbare Primär- und Sekundärluft für eine stets perfekte Verbrennung.

**EN** Wood stove with natural convection and radiation. Steel cladding, cast iron top. Practical and broad oven for cooking food with the heat of wood. Adjustable primary and secondary air for optimal combustion.

**ES** Estufa de leña por convección natural e irradiación. Revestimiento de acero, tapa superior de fundición. Práctico y amplio horno para la cocción de comidas con el calor de la leña. Aire primario y secundario regulables para una combustión siempre perfecta.

**FR** Poêle à granulés à convection naturelle et rayonnement. Revêtement en acier, plateau supérieur en fonte. Four grand et pratique permettant de cuire des aliments en exploitant la chaleur du bois. Air primaire et secondaire réglables pour une combustion toujours parfaite.

**NL** Houtkachel met natuurlijke convectie en straling. Bekleding van staal, bovenzijde van gietijzer. Praktische en grote oven voor het koken van gerechten met de warmte van het hout. Regelbare primaire en secundaire lucht voor een altijd perfecte verbranding.



6,2 kW



80,0%



105 - 180 m<sup>3</sup>



50x43x134,5 cm  
Oven  
26x25x31,5 cm



1,8 Kg/h







**Stufa a legna a convezione naturale e irraggiamento. Rivestimento in acciaio, piano superiore in ghisa. Pratico forno per la cottura di pietanze con il calore della legna. Porta in ghisa con dispositivo che la accosta in automatico alla chiusura. Maniglia con molla antiustione.**

**DE** Holzofen mit natürlicher Konvektion und Strahlungswärme. Verkleidung aus Stahl, obere Abdeckplatte aus Gusseisen. Praktisches Backfach für die Zubereitung von Speisen mit der Wärme des Feuers. Tür aus Gusseisen mit automatischer Anlehvorrichtung. Hitzeschutzgriff mit Feder.

**EN** Wood stove with natural convection and radiation. Steel cladding, cast iron top. Practical oven for cooking food with the heat of wood. Cast iron door with device to facilitate its closure. Handle with anti-burn spring.

**ES** Estufa de leña por convección natural e irradiación. Revestimiento de acero, tapa superior de fundición. Práctico horno para la cocción de comidas con el calor de la leña. Puerta de fundición con dispositivo que la aproxima en automático al cierre. Tirador con muelle anti-quemadura.

**FR** Poêle à granulés à convection naturelle et rayonnement. Revêtement en acier, plateau supérieur en fonte. Four pratique permettant de cuire des aliments en exploitant la chaleur du bois. Porte en fonte avec dispositif d'aide à la fermeture. Poignée avec ressort anti-brûlures.

**NL** Houtkachel met natuurlijke convectie en straling. Bekleding van staal, bovenzijde van gietijzer. Praktische oven voor het koken van gerechten met de warmte van het hout. Gietijzeren deur met mechanisme voor eenvoudige sluiting. Handvat met vuurvaste veer.



8,0 kW



80,3 %



140 - 235 m<sup>3</sup>



60x51x144,5 cm  
Oven  
32x35x31,5 cm



2,4 Kg/h



# STUFE A PELLET

EN PELLET STOVES FR POÊLES À GRANULÉS DE PELLETOFEN ES ESTUFAS DE PELLETS NL PELLETKACHELS



|                         | CAMILLA   | CAROL FG  | CAROL     | CLEOPE FG | CLEOPE    | MARY FG   |
|-------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| NOM. kW HEAT OUTPUT     | 2,8 - 6,0 | 2,8 - 6,0 | 2,8 - 6,0 | 2,8 - 6,0 | 2,8 - 6,0 | 3,3 - 8,5 |
| FORCED VENTILATION      | ✓         | ✓         | ✓         | ✓         | ✓         | ✓         |
| DUCTING SET OPTIONAL    |           |           |           |           |           |           |
| APP - WI-FI BLUETOOTH   | ✓         | ✓         | ✓         | ✓         | ✓         | ✓         |
| HUMIDIFIER OPTIONAL     | optional  | optional  | optional  | optional  | optional  | optional  |
| ENERGY SAVING           | ✓         | ✓         | ✓         | ✓         | ✓         | ✓         |
| NIGHT FUNCTION          | ✓         | ✓         | ✓         | ✓         | ✓         | ✓         |
| CAST IRON COMB. CHAMBER |           |           |           |           |           |           |
| EXTRACTABLE ASH BOX     | ✓         | ✓         | ✓         | ✓         | ✓         | ✓         |
| FUEL LEVEL SENSOR       | ✓         | ✓         | ✓         | ✓         | ✓         | ✓         |
| ENERGY EFFIC. CLASS     | A+        | A+        | A+        | A+        | A+        | A+        |
| LEVEL POWER             | 5         | 5         | 5         | 5         | 5         | 5         |
| HOPPER CAPACITY         | Kg 16,5   | 16,5      | 16,5      | 16,5      | 16,5      | 22        |
| WEIGHT                  | Kg 90     | 96        | 96        | 85        | 85        | 82        |
| FLUE DIAM.              | Cm 8      | 8         | 8         | 8         | 8         | 8         |
| PRODUCT TYPE            | SP450-01  | SP450-03  | SP450-01  | SP450-03  | SP450-01  | SP450-04  |
| <b>PAGE</b>             | 21        | 22        | 23        | 24        | 25        | 26        |

\*Volume calcolato in ambienti con un fabbisogno da 0,060 a 0,035 kW per m<sup>3</sup>.  
 \*\*Dati rilevati in laboratorio utilizzando pellet con potere calorifico di 5 kWh/Kg. I consumi possono variare in funzione delle dimensioni e del tipo di pellet impiegato.

EN \*Capacity calculated in rooms with a requirement between 0.060 and 0.035 kW per m<sup>3</sup>.  
 \*\*Data obtained in the laboratory using pellets with heating value of 5 kWh/kg. Consumption can vary according to the size and type of pellet being used.

FR \*Volume calculé dans des espaces nécessitant une puissance de 0,060 à 0,035 kW par m<sup>3</sup>.  
 \*\*Données mesurées en laboratoire avec des granulés ayant un pouvoir calorifique de 5 kWh/kg. Les consommations peuvent varier selon la taille et le type des granulés.

Certificazioni: prodotti omologati CE

Certificates: EC approved products.

Certifications : produits homologués CE

# STUFE A PELLET

EN PELLET STOVES FR POÊLES À GRANULÈS DE PELLETOFEN ES ESTUFAS DE PELLETS NL PELLETKACHELS



| MARY      | MARYON FG | MARYON    | MELANY    | LIA       | MILLY     | RITA       |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|------------|
| 3,3 - 8,5 | 3,3 - 8,5 | 3,3 - 8,5 | 3,3 - 8,5 | 4,0 - 8,0 | 3,9 - 8,0 | 4,1 - 11,2 |
| ✓         | ✓         | ✓         | ✓         | ✓         | ✓         | ✓          |
|           |           |           |           | optional  | optional  | optional   |
| ✓         | ✓         | ✓         | ✓         | optional  | optional  | optional   |
| optional  | optional  | optional  | optional  | optional  | optional  | optional   |
| ✓         | ✓         | ✓         | ✓         | ✓         | ✓         | ✓          |
| ✓         | ✓         | ✓         | ✓         | ✓         | ✓         | ✓          |
|           |           |           |           | ✓         | ✓         | ✓          |
| ✓         | ✓         | ✓         | ✓         | ✓         | ✓         | ✓          |
| ✓         | ✓         | ✓         | ✓         | ✓         | ✓         | ✓          |
| A+        | A+        | A+        | A+        | A+        | A+        | A+         |
| 5         | 5         | 5         | 5         | 4         | 4         | 5          |
| 22        | 22        | 22        | 22        | 17        | 18        | 27         |
| 82        | 98        | 98        | 88        | 120       | 98        | 170        |
| 8         | 8         | 8         | 8         | 8         | 8         | 8          |
| SP450-02  | SP450-04  | SP450-02  | SP450-02  | SP123-01  | SP10/F-05 | SP351-02   |
| 27        | 28        | 29        | 30        | 31        | 32        | 33         |

DE \*Leistung berechnet in Räumen mit einem Bedarf von 0,060 bis 0,035 kW pro m<sup>3</sup>.  
 \*\*Labordaten unter Verwendung von Pellets mit einer Heizleistung von 5 kWh/kg. Der Verbrauch kann abhängig von Größe und Art der verwendeten Pellets schwanken.

Zertifizierungen: Produkte mit CE-Kennzeichnung

ES \*Volumen calculado en ambientes con una demanda de 0,060 a 0,035 kW por m<sup>3</sup>.  
 \*\*Datos registrados en laboratorio utilizando un poder calorífico de 5 kWh/kg. El consumo puede variar según el tamaño y el tipo de pellet empleado.

Certificaciones: productos homologados CE

NL \*Volume berekend in vertrekken met een energiebehoefte van 0,060 tot 0,035 kW per m<sup>3</sup>.  
 \*\*Gegevens in laboratorium gemeten met pellets met verbrandingswaarde van 5 kWh/kg. Het verbruik kan variëren aan de hand van de afmetingen en het type gebruikte pellets.

Certificeringen: CE gemarkeerde producten

# STUFE A PELLET

EN PELLETT STOVES FR POÊLES À GRANULÉS DE PELLETTÖFEN ES ESTUFAS DE PELLETS NL PELLETKACHELS



|                         | SABRINA        | SALLY          | SOLANGE        | SONIA          |
|-------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| NOM. kW HEAT OUTPUT     | 4,7 - 10,2     | 4,7 - 10,2     | 4,7 - 10,2     | 4,7 - 10,2     |
| FORCED VENTILATION      | ✓              | ✓              | ✓              | ✓              |
| DUCTING SET OPTIONAL    | -              | -              | optional       | optional       |
| APP - WI-FI BLUETOOTH   | optional       | optional       | optional       | optional       |
| HUMIDIFIER OPTIONAL     | optional       | optional       | optional       | optional       |
| ENERGY SAVING           | ✓              | ✓              | ✓              | ✓              |
| NIGHT FUNCTION          | -              | ✓              | ✓              | ✓              |
| CAST IRON COMB. CHAMBER | ✓              | ✓              | ✓              | ✓              |
| EXTRACTABLE ASH BOX     | ✓              | ✓              | ✓              | ✓              |
| FUEL LEVEL SENSOR       | ✓              | ✓              | ✓              | ✓              |
| ENERGY EFFIC. CLASS     | A <sup>+</sup> | A <sup>+</sup> | A <sup>+</sup> | A <sup>+</sup> |
| LEVEL POWER             | 5              | 5              | 5              | 5              |
| HOPPER CAPACITY         | Kg 30          | 30             | 32             | 32             |
| WEIGHT                  | Kg 130         | 130            | 160            | 140            |
| FLUE DIAM.              | Cm 8           | 8              | 8              | 8              |
| PRODUCT TYPE            | SP40/E-01      | SP40/E-02      | SP40/E-02      | SP40/E-02      |
| <b>PAGE</b>             | 34             | 35             | 36             | 37             |

\*Volume calcolato in ambienti con un fabbisogno da 0,060 a 0,035 kW per m<sup>3</sup>.  
 \*\*Dati rilevati in laboratorio utilizzando pellet con potere calorifico di 5 kWh/Kg. I consumi possono variare in funzione delle dimensioni e del tipo di pellet impiegato.

EN \*Capacity calculated in rooms with a requirement between 0.060 and 0.035 kW per m<sup>3</sup>.  
 \*\*Data obtained in the laboratory using pellets with heating value of 5 kWh/kg. Consumption can vary according to the size and type of pellet being used.

FR \*Volume calculé dans des espaces nécessitant une puissance de 0,060 à 0,035 kW par m<sup>3</sup>.  
 \*\*Données mesurées en laboratoire avec des granulés ayant un pouvoir calorifique de 5 kWh/kg. Les consommations peuvent varier selon la taille et le type des granulés.

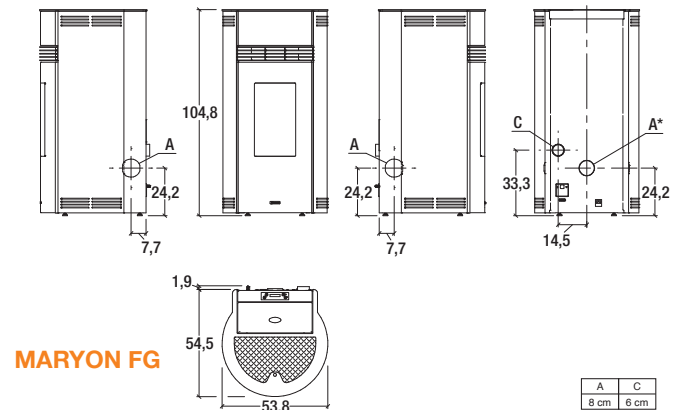
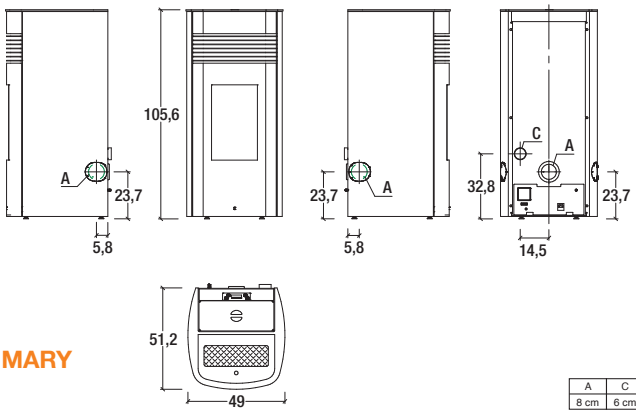
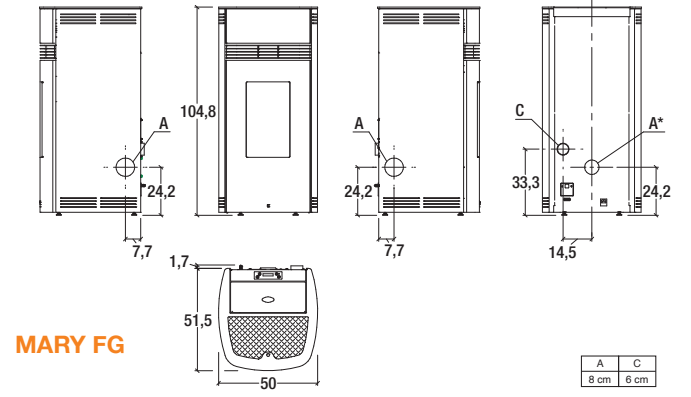
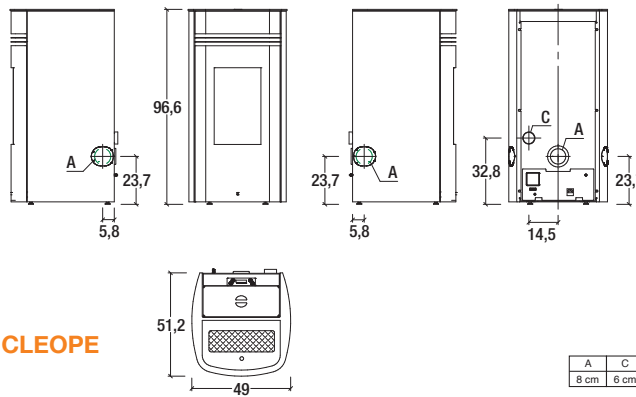
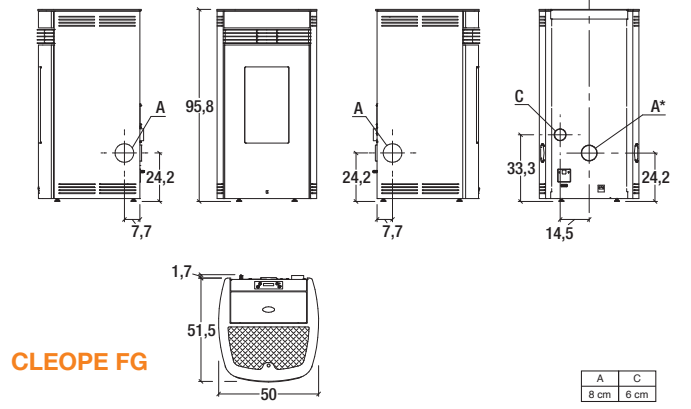
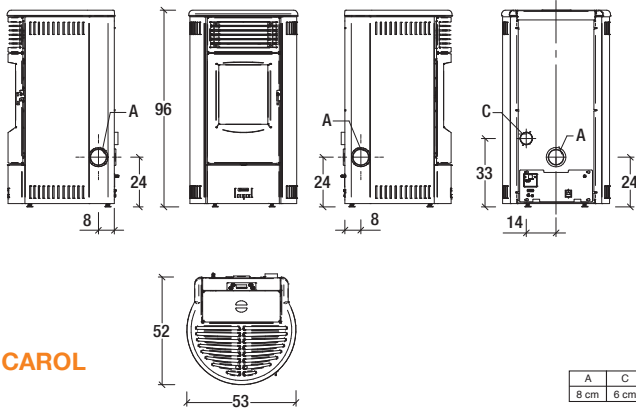
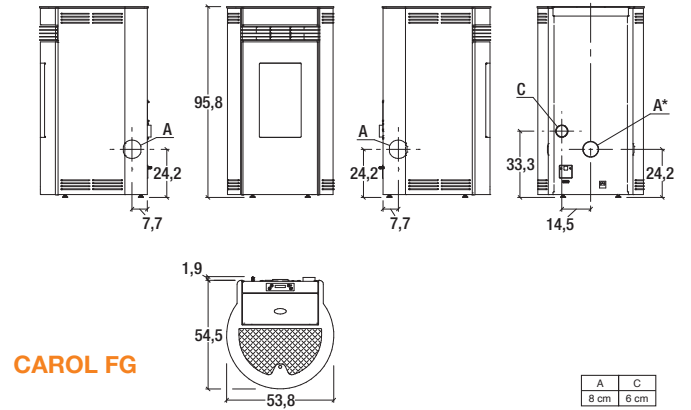
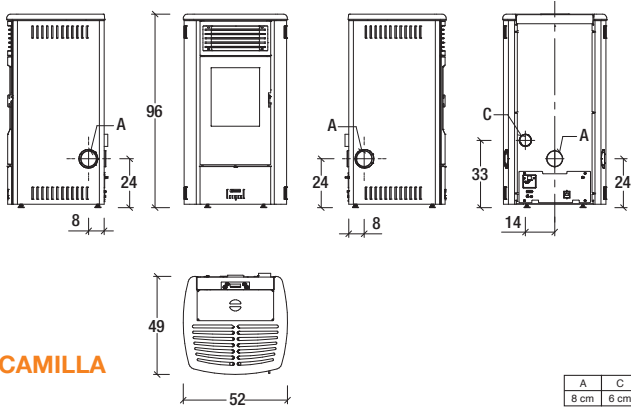
Certificazioni: prodotti omologati CE

Certificates: EC approved products.

Certifications : produits homologués CE

# DISEGNI TECNICI

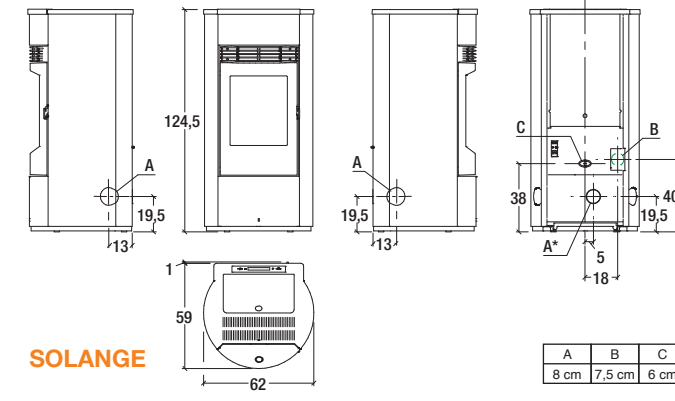
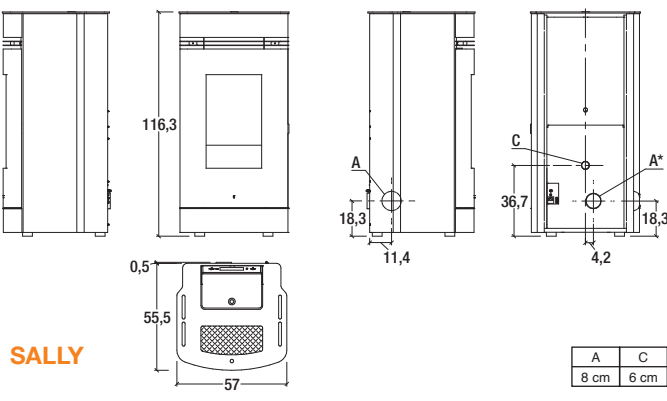
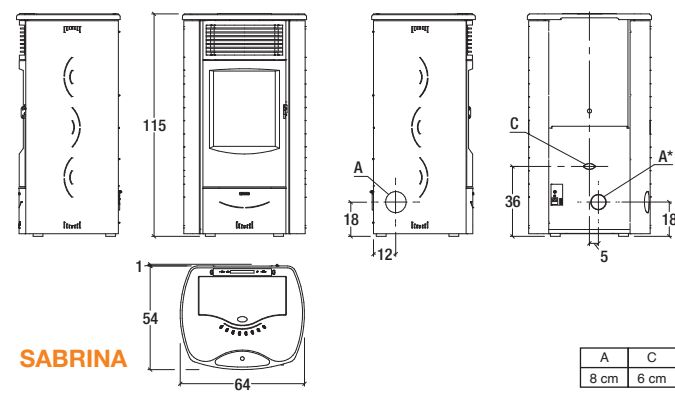
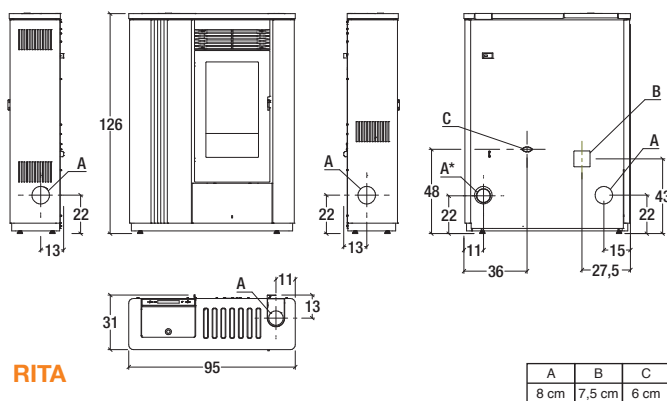
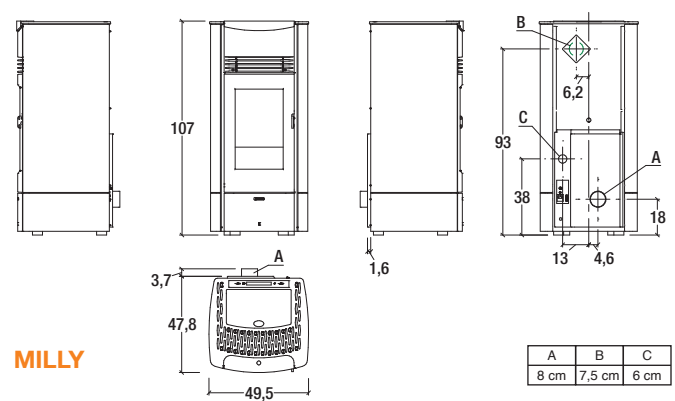
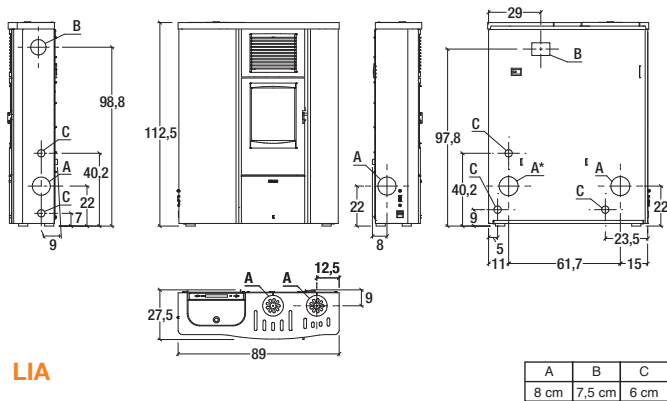
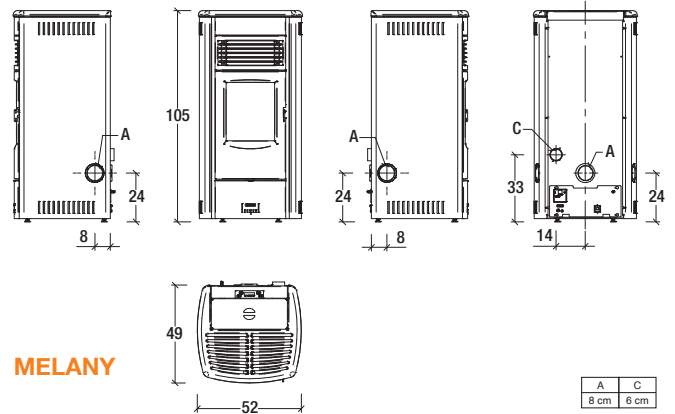
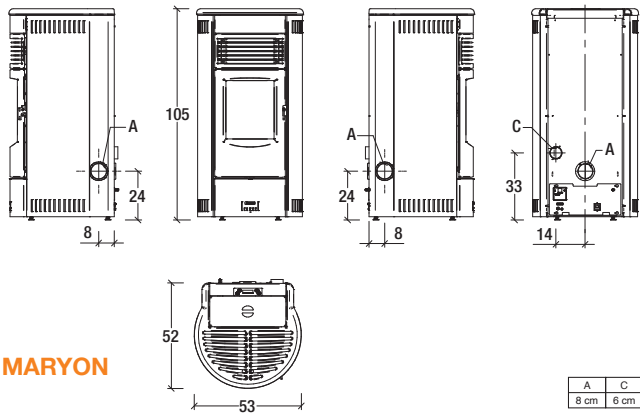
EN TECHNICAL DRAWINGS FR DESSINS TECHNIQUE DE TECHNISCHE ZEICHNUNGEN ES DIBUJOS TÉCNICOS NL TECHNISCHE TEKENINGEN



LEGENDA: **A** Scarico fumi; **B** Uscita canalizzazione;  
**C** Condotto aria comburente.  
 Tutte le misure dei disegni sono espresse in centimetri.

EN KEY: **A** Flue outlet; **B** Warm air outlet;  
**C** Combustion air outlet.  
 All measures of designs are in centimeters.

FR LÉGENDE : **A** Évacuation des fumées ; **B** Sortie de canalisation ; **C** Conduit d'air comburant.  
 Toutes les dimensions des dessins sont exprimées en centimètres.



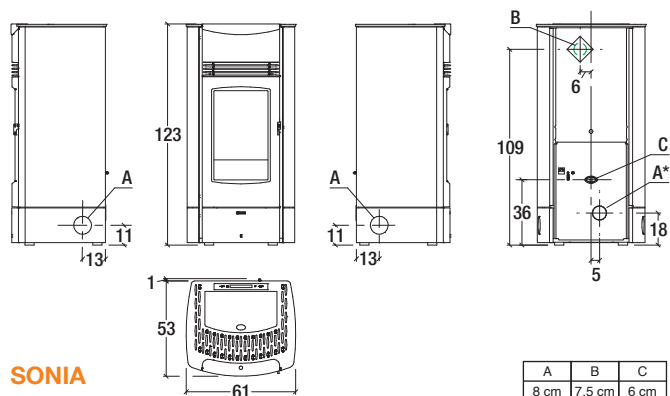
DE LEGENDE: **A** Rauchabgang; **B** Auslass Kanalsystem; **C** Verbrennungsluftführung.  
Alle Maße in den Zeichnungen sind Zentimeterangaben.

ES LEYENDA: **A** Salida humos; **B** Salida canalización; **C** Conducto aire de combustión.  
Todas las medidas de los dibujos están expresadas en centímetros.

NL LEGENDE: **A** Rookgasafvoer; **B** Uitgang kanalisering; **C** Buis verbrandingslucht.  
Alle afmetingen van de tekeningen zijn in centimeters.

# DISEGNI TECNICI

EN TECHNICAL DRAWINGS FR DESSINS TECHNIQUE DE TECHNISCHE ZEICHNUNGEN ES DIBUJOS TÉCNICOS NL TECHNISCHE TEKENINGEN



**SONIA**

LEGENDA: **A** Scarico fumi; **B** Uscita canalizzazione;  
**C** Condotto aria comburente.  
 Tutte le misure dei disegni sono espresse in centimetri.

EN KEY: **A** Flue outlet; **B** Warm air outlet;  
**C** Combustion air outlet.  
 All measures of designs are in centimetres.

FR LÉGENDE : **A** Évacuation des fumées ; **B** Sortie de canalisation ; **C** Conduit d'air comburant.  
 Toutes les dimensions des dessins sont exprimées en centimètres.

# INSERTI A PELLET

EN PELLE INSERTS FR INSERT Á GRANULÉS DE PELLETEINSÄTZE ES INSERTOS DE PELLETT NL INZETHAARD OP PELLETS



|                         | SCP 7          | SCP 9          | SCP 11         |
|-------------------------|----------------|----------------|----------------|
| NOM. kW HEAT OUTPUT     | 3,5 - 7,0      | 4,5 - 9,0      | 4,6 - 11,0     |
| FORCED VENTILATION      | ✓              | ✓              | ✓              |
| DUCTING SET OPTIONAL    | -              | -              | -              |
| APP - WI-FI BLUETOOTH   | optional       | optional       | optional       |
| HUMIDIFIER OPTIONAL     | -              | -              | -              |
| ENERGY SAVING           | ✓              | ✓              | ✓              |
| NIGHT FUNCTION          | -              | -              | -              |
| CAST IRON COMB. CHAMBER | ✓              | ✓              | ✓              |
| EXTRACTABLE ASH BOX     | -              | -              | -              |
| FUEL LEVEL SENSOR       | ✓              | ✓              | ✓              |
| ENERGY EFFIC. CLASS     | A <sup>+</sup> | A <sup>+</sup> | A <sup>+</sup> |
| LEVEL POWER             | 4              | 5              | 5              |
| Kg HOPPER CAPACITY      | 8              | 13             | 22             |
| Kg WEIGHT               | 100            | 140            | 150            |
| FLUE DIAM.              | 8              | 8              | 8              |
| PRODUCT TYPE            | YP103-01       | YP113-01       | YP115-01       |
| PAGE                    | 41             | 42             | 43             |

\*Volume calcolato in ambienti con un fabbisogno da 0,060 a 0,035 kW per m<sup>3</sup>.  
 \*\*Dati rilevati in laboratorio utilizzando pellet con potere calorifico di 5 kWh/Kg. I consumi possono variare in funzione delle dimensioni e del tipo di pellet impiegato.

Certificazioni: prodotti omologati CE

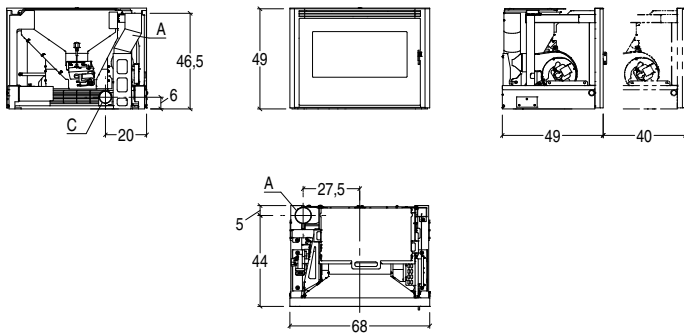
EN \*Capacity calculated in rooms with a requirement between 0.060 and 0.035 kW per m<sup>3</sup>.  
 \*\*Data obtained in the laboratory using pellets with heating value of 5 kWh/kg. Consumption can vary according to the size and type of pellet being used.

Certificates: EC approved products.

FR \*Volume calculé dans des espaces nécessitant une puissance de 0,060 à 0,035 kW par m<sup>3</sup>.  
 \*\*Données mesurées en laboratoire avec des granulés ayant un pouvoir calorifique de 5 kWh/kg. Les consommations peuvent varier selon la taille et le type des granulés.

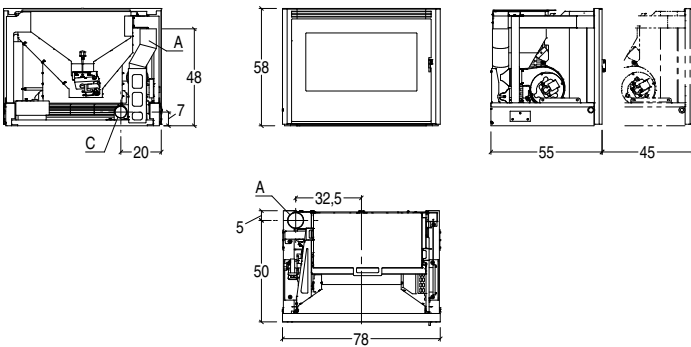
Certifications : produits homologués CE





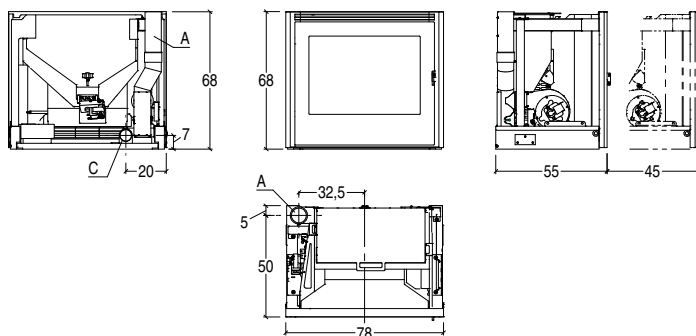
## SCP 7

|      |      |
|------|------|
| A    | C    |
| 8 cm | 6 cm |



## SCP 9

|      |      |
|------|------|
| A    | C    |
| 8 cm | 6 cm |



## SCP 11

|      |      |
|------|------|
| A    | C    |
| 8 cm | 6 cm |

LEGENDA: **A** Scarico fumi; **B** Uscita canalizzazione;  
**C** Condotto aria comburente.  
Tutte le misure dei disegni sono espresse in centimetri.

EN KEY: **A** Flue outlet; **B** Warm air outlet;  
**C** Combustion air outlet.  
All measures of designs are in centimetres.

FR LÉGENDE : **A** Évacuation des fumées ; **B** Sortie de canalisation ; **C** Conduit d'air comburant.  
Toutes les dimensions des dessins sont exprimées en centimètres.

DE LEGENDE: **A** Rauchabgang; **B** Auslass Kanalsystem;  
**C** Verbrennungsluftführung.  
Alle Maße in den Zeichnungen sind Zentimeterangaben.

ES LEYENDA: **A** Salida humos; **B** Salida canalización;  
**C** Condotto aire de combustión.  
Todas las medidas de los dibujos están expresadas en centímetros.

NL LEGENDA: **A** Rookgasafvoer; **B** Uitgang kanalisering;  
**C** Buis verbrandingslucht.  
Alle afmetingen van de tekeningen zijn in centimeters.

DE \*Leistung berechnet in Räumen mit einem Bedarf von 0,060 bis 0,035 kW pro m<sup>3</sup>.  
\*\*Labordaten unter Verwendung von Pellets mit einer Heizleistung von 5 kWh/kg. Der Verbrauch kann abhängig von Größe und Art der verwendeten Pellets schwanken.

Zertifizierungen: Produkte mit CE-Kennzeichnung

ES \*Volumen calculado en ambientes con una demanda de 0,060 a 0,035 kW por m<sup>3</sup>.  
\*\*Datos registrados en laboratorio utilizando un poder calorífico de 5 kWh/kg. El consumo puede variar según el tamaño y el tipo de pellet empleado.

Certificaciones: productos homologados CE

NL \*Volume berekend in vertrekken met een energiebehoefte van 0,060 tot 0,035 kW per m<sup>3</sup>.  
\*\*Gegevens in laboratorium gemeten met pellets met verbrandingswaarde van 5 kWh/kg. Het verbruik kan variëren aan de hand van de afmetingen en het type gebruikte pellets.

Certificeringen: CE gemarkeerde producten

# INSERTI A PELLET THERMO VENTILATI

EN THERMO PELLET INSERTS VENTILATED FR INSERTS Á GRANULÉS THERMO VENTILÉ DE THERMO PELLET EINSÄTZE BELÜFTET  
ES INSERTOS DE PELLETS THERMO VENTILADO NL INZETHAARD OP HYDRO PELLET GEVENTILEERD



## SCP 14 TH

|             |    |                |
|-------------|----|----------------|
|             |    | 5,0 - 16,9     |
|             |    | 3,9 - 14,0     |
|             |    | ✓              |
|             |    | optional       |
|             |    | ✓              |
|             |    | ✓              |
|             |    | ✓              |
|             |    | ✓              |
|             |    | ✓              |
|             |    | ✓              |
|             |    | A <sup>+</sup> |
|             | Kg | 22             |
|             | Kg | 180            |
|             | cm | 10             |
|             |    | YP250-01       |
| <b>PAGE</b> |    | 47             |

\*\*Dati rilevati in laboratorio utilizzando pellet con potere calorifico di 5 kWh/Kg. I consumi possono variare in funzione delle dimensioni e del tipo di pellet impiegato.

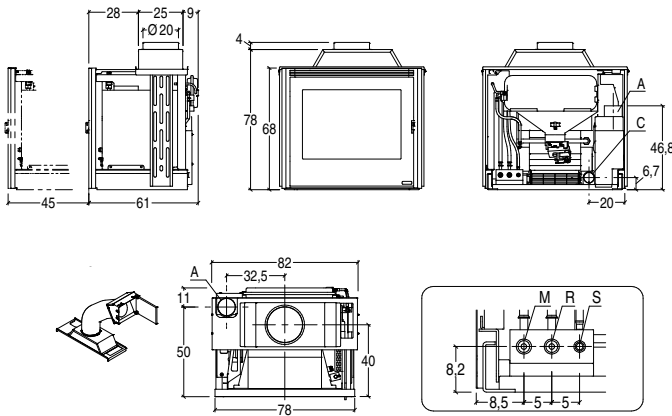
Certificazioni: prodotti omologati CE

EN \*\*Data obtained in the laboratory using pellets with heating value of 5 kWh/kg. Consumption can vary according to the size and type of pellet being used.

Certificates: EC approved products.

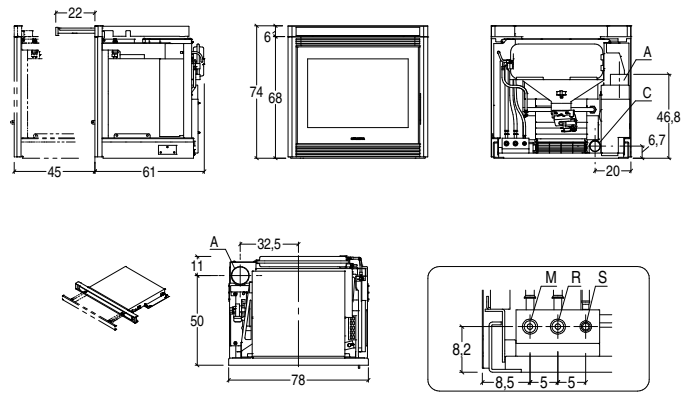
FR \*\*Données mesurées en laboratoire avec des granulés ayant un pouvoir calorifique de 5 kWh/kg. Les consommations peuvent varier selon la taille et le type des granulés.

Certifications : produits homologués CE



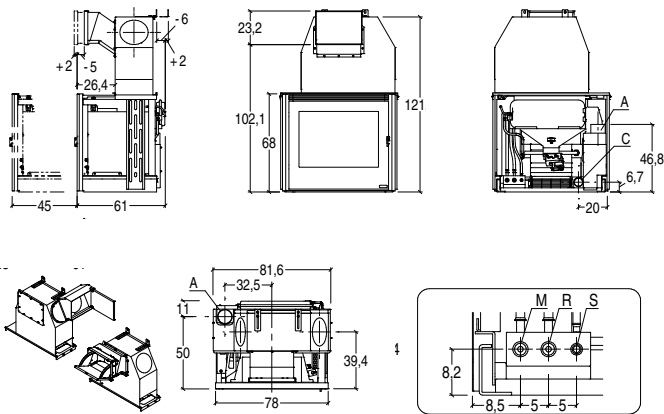
**SCP 14 TH**  
**Carico laterale**  
**Side load**

|       |           |
|-------|-----------|
| A     | C         |
| 10 cm | 6 cm      |
| S     | R M       |
| 1/2"  | 3/4" 3/4" |



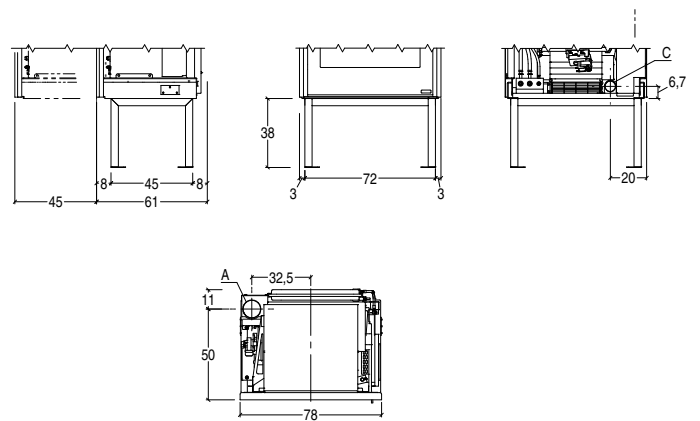
**SCP 14 TH**  
**Cassetto frontale**  
**Frontal load**

|       |           |
|-------|-----------|
| A     | C         |
| 10 cm | 6 cm      |
| S     | R M       |
| 1/2"  | 3/4" 3/4" |



**SCP 14 TH**  
**Carico laterale**  
**Side load**

|       |           |
|-------|-----------|
| A     | C         |
| 10 cm | 6 cm      |
| S     | R M       |
| 1/2"  | 3/4" 3/4" |



**SCP 14 TH**  
**Piedini fissi**  
**Fixed feet**

**LEGENDA:**

**A** Scarico fumi; **C** Condotta aria comburente; **M** Mandata impianto; **R** Ritorno impianto; **S** Scarico valvola di sicurezza; **T** Riempimento impianto.  
Tutte le misure dei disegni sono espresse in centimetri.

**EN** KEY: **A** Flue outlet; **C** Combustion air outlet;  
**M** System delivery; **R** System return; **S** Safety valve discharge;  
**T** System filling.  
All measures of designs are in centimetres.

**FR** LÉGENDE : **A** Évacuation des fumées ; **C** Conduit d'air comburant ; **M** Admission installation ;  
**R** Retour installation ; **S** Évacuation soupape de sécurité ; **T** Remplissage installation.  
Toutes les dimensions des dessins sont exprimées en centimètres.

**DE** LEGENDE: **A** Rauchabgang; **C** Verbrennungsluftführung;

**M** Anlagenvorlauf; **R** Anlagenrücklauf; **S** Auslass Sicherheitsventil;  
**T** Anlagenbefüllung.  
Alle Maße in den Zeichnungen sind Zentimeterangaben.

**ES** LEYENDA: **A** Salida humos; **C** Conducto aire de combustión;

**M** Ida instalación; **R** Retorno instalación; **S** Salida válvula de seguridad; **T** Llenado del circuito.  
Todas las medidas de los dibujos están expresadas en centímetros.

**NL** LEGENDA: **A** Rookgasafvoer; **C** Buis verbrandingslucht;

**M** Toevoer installatie; **R** Retour installatie; **S** Afvoer veiligheidsklep; **T** vullen installatie.  
Alle afmetingen van de tekeningen zijn in centimeters.

**DE** \*\*Labordaten unter Verwendung von Pellets mit einer Heizleistung von 5 kWh/kg. Der Verbrauch kann abhängig von Größe und Art der verwendeten Pellets schwanken.

Zertifizierungen: Produkte mit CE-Kennzeichnung

**ES** \*\*Datos registrados en laboratorio utilizando un poder calorífico de 5 kWh/kg. El consumo puede variar según el tamaño y el tipo de pellet empleado.

Certificaciones: productos homologados CE

**NL** \*\*Gegevens in laboratorium gemeten met pellets met verbrandingswaarde van 5 kWh/kg. Het verbruik kan variëren aan de hand van de afmetingen en het type gebruikte pellets.

Certificeringen: CE gemarkeerde producten

# CALDAIE A PELLET THERMO

EN THERMO PELLET BOILERS FR CHAUDIÈRES À PELLETS THERMO DE PELLETKESSEL THERMO ES CALDERAS DE PELLET THERMO NL PELLETKETELS THERMO



|                       | CPS 20         | CPS 26         | CPS 26 ACS     | CPS 32         | CPS 32 ACS     |
|-----------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| TH. kW HEAT OUTPUT    | 5,8 - 19,6     | 7,5 - 25,8     | 7,5 - 25,8     | 9,2 - 32,0     | 9,2 - 32,0     |
| THERMAL EFFICIENCY    | 88,9 - 91,1    | 88,3 - 93,0    | 88,3 - 93,0    | 90,5 - 92,5    | 90,5 - 92,5    |
| APP - WI-FI BLUETOOTH | optional       | optional       | optional       | optional       | optional       |
| ENERGY SAVING         | ✓              | ✓              | ✓              | ✓              | ✓              |
| EXTRACTABLE ASH BOX   | ✓              | ✓              | ✓              | ✓              | ✓              |
| FUEL LEVEL            | ✓              | ✓              | ✓              | ✓              | ✓              |
| CIRCULATOR AND SAFETY | ✓              | ✓              | ✓              | ✓              | ✓              |
| STEEL BOILER          | ✓              | ✓              | ✓              | ✓              | ✓              |
| EXPANSION CLOSED TANK | ✓              | ✓              | ✓              | ✓              | ✓              |
| EXTERNAL AIR KIT      | ✓              | -              | -              | -              | -              |
| ANTI COND. VALVE      | optional       | optional       | ✓              | optional       | ✓              |
| ENERGY EFFIC. CLASS   | A <sup>+</sup> | A <sup>+</sup> | A <sup>+</sup> | A <sup>+</sup> | A <sup>+</sup> |
| L BOILER CAPACITY     | L 22           | 35             | 35             | 35             | 35             |
| Kg HOPPER CAPACITY    | Kg 58          | 72             | 72             | 72             | 72             |
| Kg WEIGHT             | Kg 205         | 254            | 255            | 270            | 271            |
| FLUE DIAM.            | cm 10          | 10             | 10             | 10             | 10             |
| PRODUCT TYPE          | SP282-02       | SP292-02       | SP292-01       | SP420-02       | SP420-01       |
| PAGE                  | 53             | 54             | 54             | 55             | 55             |

\*\*Dati rilevati in laboratorio utilizzando pellet con potere calorifico di 5 kWh/Kg. I consumi possono variare in funzione delle dimensioni e del tipo di pellet impiegato.

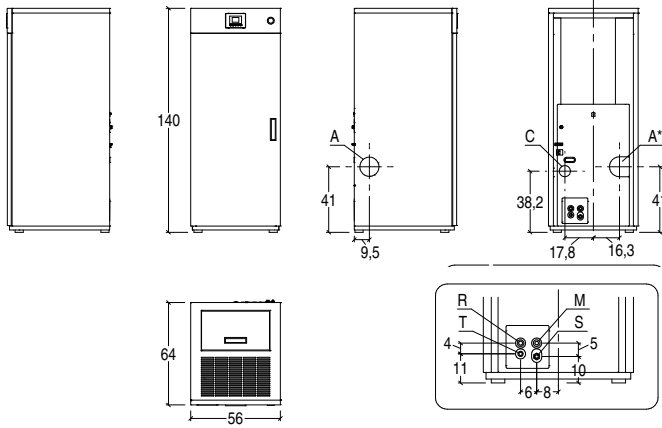
EN \*\*Data obtained in the laboratory using pellets with heating value of 5 kWh/kg. Consumption can vary according to the size and type of pellet being used.

FR \*\*Données mesurées en laboratoire avec des granulés ayant un pouvoir calorifique de 5 kWh/kg. Les consommations peuvent varier selon la taille et le type des granulés.

Certificazioni: prodotti omologati CE

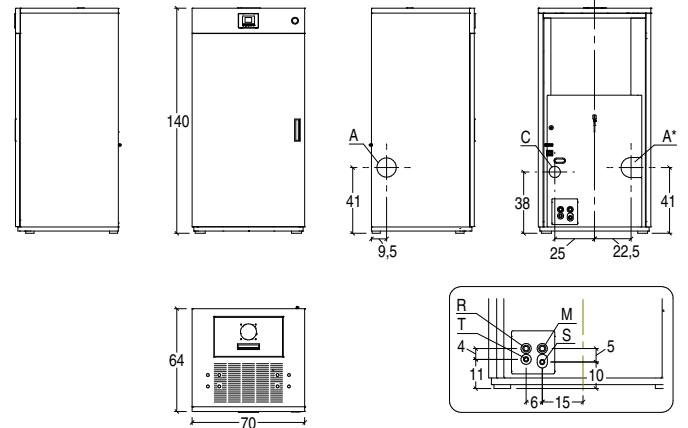
Certificates: EC approved products.

Certifications : produits homologués CE



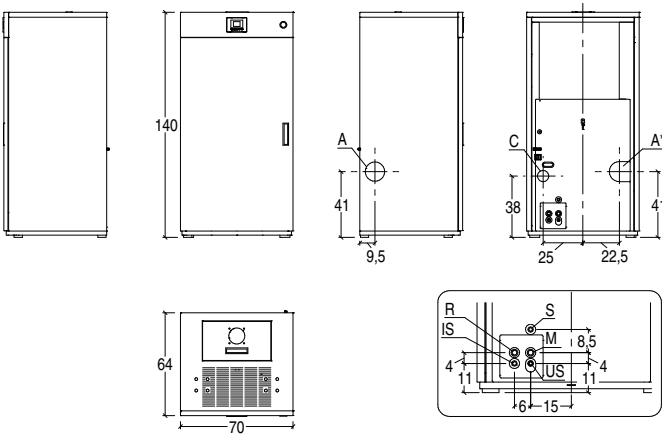
**CPS 20**

|       |      |      |      |
|-------|------|------|------|
| A     | C    |      |      |
| 10 cm | 6 cm |      |      |
| S     | R    | M    | T    |
| 1/2"  | 3/4" | 3/4" | 1/2" |



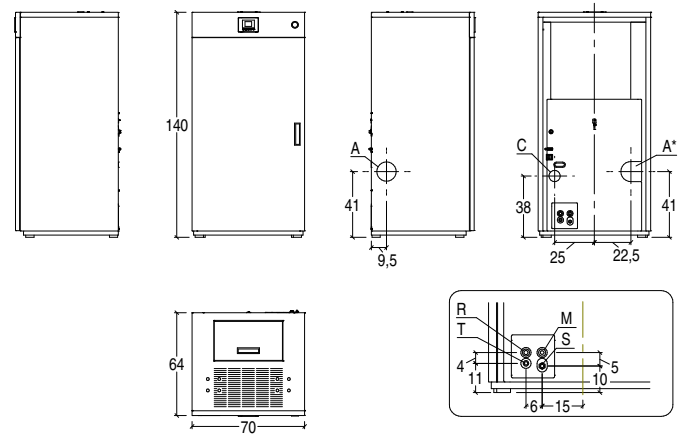
**CPS 26**

|       |      |      |      |
|-------|------|------|------|
| A     | C    |      |      |
| 10 cm | 6 cm |      |      |
| S     | R    | M    | T    |
| 1/2"  | 3/4" | 3/4" | 1/2" |



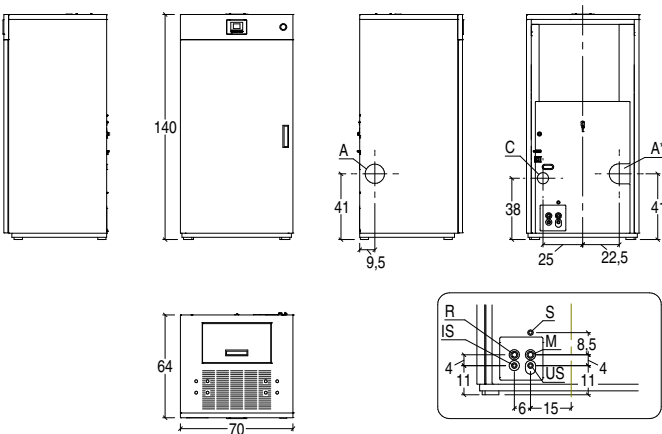
**CPS 26 ACS**

|       |      |      |      |
|-------|------|------|------|
| A     | C    | US   | IS   |
| 10 cm | 6 cm | 1/2" | 1/2" |
| S     | R    | M    |      |
| 1/2"  | 3/4" | 3/4" |      |



**CPS 32**

|       |      |      |      |
|-------|------|------|------|
| A     | C    |      |      |
| 10 cm | 6 cm |      |      |
| S     | R    | M    | T    |
| 1/2"  | 3/4" | 3/4" | 1/2" |



**CPS 32 ACS**

|       |      |      |      |
|-------|------|------|------|
| A     | C    | US   | IS   |
| 10 cm | 6 cm | 1/2" | 1/2" |
| S     | R    | M    |      |
| 1/2"  | 3/4" | 3/4" |      |

**LEGENDA:**

**A** Scarico fumi; **C** Condotta aria comburente; **M** Mandata impianto; **R** Ritorno impianto; **S** Scarico valvola di sicurezza; **T** Riempimento impianto.  
Tutte le misure dei disegni sono espresse in centimetri.

**EN KEY:** **A** Flue outlet; **C** Combustion air outlet; **M** System delivery; **R** System return; **S** Safety valve discharge; **T** System filling.  
All measures of designs are in centimetres.

**FR LÉGENDE:** **A** Évacuation des fumées; **C** Conduit d'air comburant; **M** Admission installation; **R** Retour installation; **S** Évacuation soupape de sécurité; **T** Remplissage installation.  
Toutes les dimensions des dessins sont exprimées en centimètres.

**DE LEGENDE:** **A** Rauchabgang; **C** Verbrennungsluftführung; **M** Anlagenvorlauf; **R** Anlagenrücklauf; **S** Auslass Sicherheitsventil; **T** Anlagenbefüllung.  
Alle Maße in den Zeichnungen sind Zentimeterangaben.

**ES LEYENDA:** **A** Salida humos; **C** Conducto aire de combustión; **M** Ida instalación; **R** Retorno instalación; **S** Salida válvula de seguridad; **T** Llenado del circuito.  
Todas las medidas de los dibujos están expresadas en centímetros.

**NL LEGENDA:** **A** Rookgasafvoer; **C** Buis verbrandingslucht; **M** Toevoer installatie; **R** Retour installatie; **S** Afvoer veiligheidsklep; **T** vullen installatie.  
Alle afmetingen van de tekeningen zijn in centimeters.

DE \*\*Labordaten unter Verwendung von Pellets mit einer Heizleistung von 5 kWh/kg. Der Verbrauch kann abhängig von Größe und Art der verwendeten Pellets schwanken.

Zertifizierungen: Produkte mit CE-Kennzeichnung

ES \*\*Datos registrados en laboratorio utilizando un poder calorífico de 5 kWh/kg. El consumo puede variar según el tamaño y el tipo de pellet empleado.

Certificaciones: productos homologados CE

NL \*\*Gegevens in laboratorium gemeten met pellets met verbrandingswaarde van 5 kWh/kg. Het verbruik kan variëren aan de hand van de afmetingen en het type gebruikte pellets.

Certificeringen: CE gemarkeerde producten

# STUFE A PELLETT THERMO

EN THERMO PELLETT STOVES FR POÊLES À GRANULÉS THERMO DE THERMO PELLETTÖFEN ES ESTUFAS DE PELLETS THERMO NL HYDRO PELLETTKACHELS



TANYA TH

TERRY TH

|             |    |            |            |
|-------------|----|------------|------------|
|             |    | 5,1 - 13,9 | 5,6 - 13,2 |
|             |    | 4,1 - 12,1 | 4,0 - 10,4 |
|             |    | ✓          | ✓          |
|             |    | optional   | optional   |
|             |    | ✓          | ✓          |
|             |    | ✓          | -          |
|             |    | ✓          | ✓          |
|             |    | ✓          | ✓          |
|             |    | ✓          | ✓          |
|             |    | ✓          | ✓          |
|             |    | A+         | A+         |
|             | L  | 23,5       | 23         |
|             | Kg | 35         | 18         |
|             | Kg | 189        | 200        |
|             | cm | 8          | 8          |
|             |    | SP60-03    | SP181-04   |
| <b>PAGE</b> |    | 61         | 62         |

\*\*Dati rilevati in laboratorio utilizzando pellet con potere calorifico di 5 kWh/Kg. I consumi possono variare in funzione delle dimensioni e del tipo di pellet impiegato.

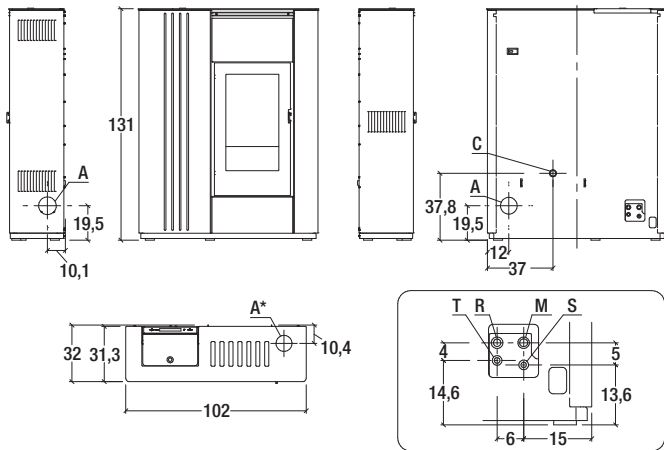
Certificazioni: prodotti omologati CE

EN \*\*Data obtained in the laboratory using pellets with heating value of 5 kWh/kg. Consumption can vary according to the size and type of pellet being used.

Certificates: EC approved products.

FR \*\*Données mesurées en laboratoire avec des granulés ayant un pouvoir calorifique de 5 kWh/kg. Les consommations peuvent varier selon la taille et le type des granulés.

Certifications : produits homologués CE



## TERRY TH

|      |      |      |      |
|------|------|------|------|
| A    | C    |      |      |
| 8 cm | 6 cm |      |      |
| S    | R    | M    | T    |
| 1/2" | 3/4" | 3/4" | 1/2" |

### LEGENDA:

**A** Scarico fumi; **C** Condotto aria comburente; **M** Mandata impianto; **R** Ritorno impianto; **S** Scarico valvola di sicurezza; **T** Riempimento impianto.

Tutte le misure dei disegni sono espresse in centimetri.

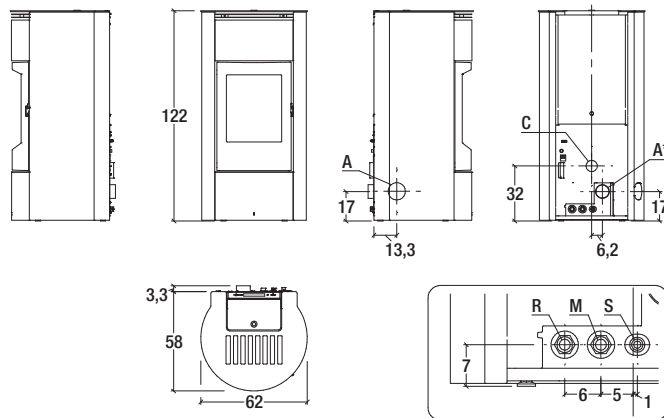
**EN** KEY: **A** Flue outlet; **C** Combustion air outlet; **M** System delivery; **R** System return; **S** Safety valve discharge; **T** System filling. All measures of designs are in centimetres.

**FR** LÉGENDE : **A** Évacuation des fumées ; **C** Conduit d'air comburant ; **M** Admission installation ; **R** Retour installation ; **S** Évacuation soupape de sécurité ; **T** Remplissage installation. Toutes les dimensions des dessins sont exprimées en centimètres.

**DE** LEGENDE: **A** Rauchabgang; **C** Verbrennungsluftführung; **M** Anlagenvorlauf; **R** Anlagenrücklauf; **S** Auslass Sicherheitsventil; **T** Anlagenbefüllung. Alle Maße in den Zeichnungen sind Zentimeterangaben.

**ES** LEYENDA: **A** Salida humos; **C** Conducto aire de combustión; **M** Ida instalación; **R** Retorno instalación; **S** Salida válvula de seguridad; **T** Llenado del circuito. Todas las medidas de los dibujos están expresadas en centímetros.

**NL** LEGENDA: **A** Rookgasafvoer; **C** Buis verbrandingslucht; **M** Toevoer installatie; **R** Retour installatie; **S** Afvoer veiligheidsklep; **T** vullen installatie. Alle afmetingen van de tekeningen zijn in centimeters.



## TANYA TH

|      |      |      |
|------|------|------|
| A    | C    |      |
| 8 cm | 6 cm |      |
| S    | R    | M    |
| 1/2" | 3/4" | 3/4" |

**DE** \*\*Labordaten unter Verwendung von Pellets mit einer Heizleistung von 5 kWh/kg. Der Verbrauch kann abhängig von Größe und Art der verwendeten Pellets schwanken.

Zertifizierungen: Produkte mit CE-Kennzeichnung

**ES** \*\*Datos registrados en laboratorio utilizando un poder calorífico de 5 kWh/kg. El consumo puede variar según el tamaño y el tipo de pellet empleado.

Certificaciones: productos homologados CE

**NL** \*\*Gegevens in laboratorium gemeten met pellets met verbrandingswaarde van 5 kWh/kg. Het verbruik kan variëren aan de hand van de afmetingen en het type gebruikte pellets.

Certificeringen: CE gemarkeerde producten

# STUFE A LEGNA

EN WOOD-BURNING STOVES FR POÊLES À BOIS DE HOLZÖFEN ES ESTUFAS DE LEÑA NL HOUTKACHELS



|                     | MEDEA          | SIBILLA | MALIKA   | SAVINA |
|---------------------|----------------|---------|----------|--------|
| NOM. kW HEAT OUTPUT | 6,6            | 8,0     | 6,2      | 8,0    |
|                     | ✓              | ✓       | ✓        | ✓      |
|                     | -              | ✓       | ✓        | ✓      |
|                     | ✓              | -       | -        | -      |
|                     | -              | -       | -        | -      |
|                     | ✓              | ✓       | ✓        | ✓      |
|                     | ✓              | ✓       | ✓        | ✓      |
|                     | -              | -       | ✓        | ✓      |
|                     | ✓              | ✓       | ✓        | ✓      |
|                     | ✓              | ✓       | ✓        | ✓      |
|                     | -              | -       | -        | -      |
|                     | A <sup>+</sup> | A       | A        | A      |
| Kg                  | 110            | 167     | 147      | 218    |
| cm                  | 12             | 15      | 12       | 15     |
|                     | SL370-01       | S55     | SL380-01 | S55F   |
| PAGE                | 68             | 69      | 70       | 71     |

\* Volume calcolato in ambienti con fabbisogno da 0,060 a 0,035 kW per m<sup>3</sup>.  
 \*\* Dati rilevati in laboratorio utilizzando legna di faggio con umidità inferiore al 20%. I consumi possono variare in funzione del tipo di legna impiegata.

EN \* Capacity calculated in rooms with a requirement between 0.060 and 0.035 kW per m<sup>3</sup>.  
 \*\* Data obtained in the laboratory using beech wood with moisture content of less than 20%. Consumption can vary according to the type of wood used.

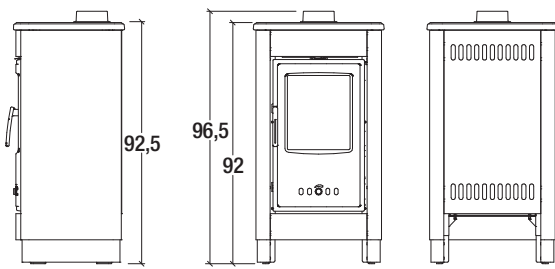
FR \*Volume calculé dans des espaces nécessitant une puissance de 0,060 à 0,035 kW par m<sup>3</sup>.  
 \*\*Données obtenues en laboratoire sur du bois de hêtre avec une teneur en humidité inférieure à 20%. La consommation peut varier selon le type de bois utilisé.

Certificazioni: prodotti omologati CE.

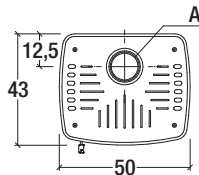
Certificates: EC approved products.

Certifications : produits homologués CE

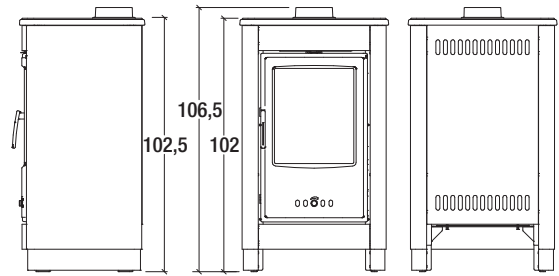




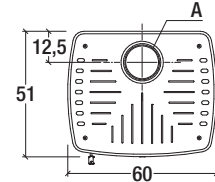
**MEDEA**



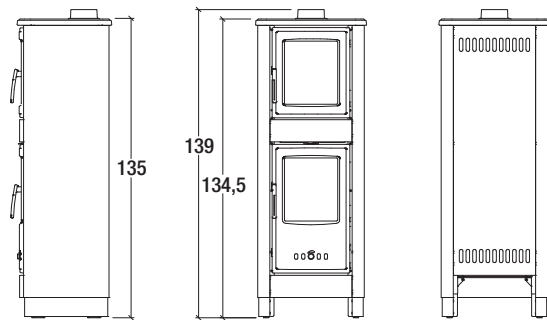
|       |
|-------|
| A     |
| 12 cm |



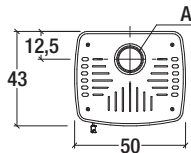
**SIBILLA**



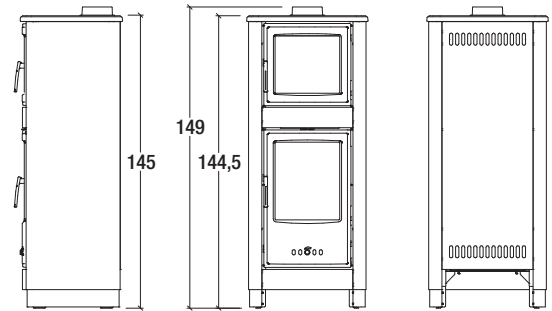
|       |
|-------|
| A     |
| 15 cm |



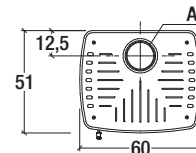
**MALIKA**  
con forno with oven



|       |
|-------|
| A     |
| 12 cm |



**SAVINA**  
con forno with oven



|          |
|----------|
| A        |
| 15/18 cm |

LEGENDA: **A** Scarico fumi.  
Tutte le misure dei disegni sono espresse in centimetri.

EN KEY: **A** Flue outlet.  
All measures of designs are in centimetres.

FR LÉGENDE : **A** Évacuation des fumées.  
Toutes les dimensions des dessins sont exprimées en centimètres.

DE LEGENDE: **A** Rauchabgang.  
Alle Maße in den Zeichnungen sind Zentimeterangaben.

ES LEYENDA: **A** Salida humos.  
Todas las medidas de los dibujos están expresadas en centímetros.

NL LEGENDE: **A** Rookgasafvoer.  
Alle afmetingen van de tekeningen zijn in centimeters.

DE \*Leistung berechnet in Räumen mit einem Bedarf von 0,060 bis 0,035 kW pro m<sup>3</sup>.  
\*\*Im Labor erhaltene Daten unter Verwendung von Buchenholz mit einem Feuchtigkeitsgehalt von weniger als 20%. Der Verbrauch kann je nach Holzart variieren.

ES \*Volumen calculado en ambientes con una demanda de 0,060 a 0,035 kW por m<sup>3</sup>.  
\*\*Datos obtenidos en el laboratorio utilizando leña de haya con un contenido de humedad inferior al 20%. El consumo puede variar según el tipo leña utilizada.

NL \*Volume berekend in vertrekken met een energiebehoefte van 0,060 tot 0,035 kW per m<sup>3</sup>.  
\*\*Gegevens verkregen in het laboratorium met behulp van beukenhout met een vochtgehalte van minder dan 20%. Het verbruik kan variëren afhankelijk van het gebruikte houtsoort.

Zertifizierungen: Produkte mit CE-Kennzeichnung

Certificaciones: productos homologados CE

Certificeringen: CE gemarkeerde producten

# LEGENDA

EN KEY FR LÉGENDE DE LEGENDE ES LEYENDA NL LEGENDA

## Le caratteristiche tecniche e funzionali delle stufe Superior, i loro plus di serie e gli accessori disponibili, sono indicati con delle icone di seguito descritte.

















EN The technical and functional characteristics of Piazzetta stoves, their standard advantages and available accessories are indicated by means of the icons described below.



















FR Les caractéristiques techniques et fonctionnelles des poêles Piazzetta, leurs "plus" de série et les accessoires disponibles, sont indiqués par les icônes décrites ci-après.

DE Die technischen und funktionellen Eigenschaften der Öfen von Piazzetta, ihre serienmäßige Ausstattung und das verfügbare Zubehör werden durch die nachfolgend beschriebenen Symbole angezeigt.

ES Las características técnicas y funcionales de las estufas Piazzetta, su dotación de serie y los accesorios disponibles se indican con los siguientes iconos.












NL De technische en functionele eigenschappen van de Superior kachels, hun standaard en apart leverbare accessoires, worden door de volgende symbolen aangegeven.

|  |  |   |   |  |   |  |
|--|--|---|---|--|---|--|
|    | <b>Potenza termica nominale<br/>KW</b>                     | Rated heat output<br>KW                                 | Puissance thermique nominale<br>KW            | Nennwärmeleistung<br>KW                              | Potencia térmica nominal<br>KW                    | Nominaal thermisch vermogen<br>KW                        |
|    | <b>Rendimento termico</b>                                  | Thermal efficiency                                      | Rendement thermique                           | Wirkungsgrad   | Rendimiento térmico                               | Thermisch rendement                                      |
|    | <b>Volume riscaldabile<br/>m³</b>                          | Heatable area<br>m³                                     | Volume chauffable<br>m³                       | Raumheizvermögen<br>m³                               | Volumen calefaccionado<br>m³                      | Verwarmbaar volume<br>m³                                 |
|    | <b>Rivestimento in Maiolica</b>                            | Cladding in Majolica                                    | Revêtement en Faïence                         | Verkleidung aus Majolika                             | Revestimiento de Mayólica                         | Bekleding van Majolica                                   |
|   | <b>Rivestimento in Acciaio</b>                             | Cladding in steel                                       | Habillage en acier                            | Stahlverkleidung                                     | Revestimiento de acero                            | Bekleding van staal                                      |
|  | <b>Forno per cottura pietanze con termostato</b>           | Cooking oven with thermostat                            | Four de cuisson avec thermostat               | Backofen zum Zubereiten von Gerichten mit Thermostat | Horno con termostato para la cocción de alimentos | Kookoven met thermostaat                                 |
|  | <b>Capienza serbatoio pellet<br/>Kg</b>                    | Pellet tank capacity<br>kg                              | Capacité du réservoir à granulés<br>kg        | Fassungsvermögen Pelletbehälter<br>kg                | Capacidad del depósito de pellet<br>kg            | Capaciteit pelletreservoir<br>Kg                         |
|  | <b>Consumo nominale pellet<br/>Kg/h</b>                    | Nominal pellet consumption<br>kg/h                      | Consommation nominale de granulés<br>kg/h     | Nennverbrauch Pellets<br>kg/h                        | Consumo nominal de pellet<br>kg/h                 | Nominaal pelletverbruik<br>Kg/h                          |
|  | <b>Consumo nominale legna<br/>Kg/h</b>                     | Nominal wood consumption<br>kg/h                        | Consommation nominale de bois<br>kg/h         | Nennverbrauch Holz<br>kg/h                           | Consumo nominal de leña<br>kg/h                   | Nominaal houtverbruik<br>Kg/h                            |
|  | <b>Peso della stufa<br/>Kg</b>                             | Stove weight<br>Kg                                      | Poids du poêle<br>Kg                          | Ofengewicht<br>Kg                                    | Peso de la estufa<br>Kg                           | Gewicht van de kachel<br>Kg                              |
|  | <b>Dimensioni della stufa<br/>cm</b>                       | Stove dimensions<br>cm                                  | Dimensions du poêle<br>cm                     | Abmessungen des Ofens<br>cm                          | Medidas de la estufa<br>cm                        | Afmetingen van de kachel<br>cm                           |
|  | <b>Riscaldamento con ventilazione forzata</b>              | Forced ventilation heating                              | Chauffage par ventilation forcée              | Heizung mit Gebläselüftung                           | Calefacción con ventilación forzada               | Verwarming met geforceerde ventilatie                    |
|  | <b>Funzione notte per spegnere la ventilazione</b>         | Night function to switch the fan off                    | Fonction nuit pour éteindre la ventilation    | Nacht-Funktion zum Ausschalten der Lüftung           | Función Noche para apagar el ventilador           | Nachtfunctie om ventilator uit te schakelen              |
|  | <b>Riscaldamento dell'ambiente a convezione naturale</b>   | Heating of the environment through natural convection   | Chauffage de la pièce à convection naturelle  | Raumbeheizung mit natürlicher Konvektion             | Calefacción del ambiente por convección natural   | Verwarming van het vertrek met natuurlijke convectie     |
|  | <b>Focolare ermetico con aria comburento dall'esterno</b>  | Hermetic firebox. Combustion air drawn from the outside | Foyer étanche. Air comburant de l'extérieur   | Hermetischer Feuerraum. Verbrennungsluft von außen   | Hogar hermético. Aire de combustión exterior      | Hermetische vuurhaard met verbrandingslucht vanaf buiten |
|  | <b>Kit per la canalizzazione dell'aria calda. Optional</b> | Kit for hot air ducting. Optional                       | Kit de canalisation de l'air chaud. En option | Kit zur Warmluftkanalisierung. Optional              | Kit para canalizar el aire caliente. Opcional     | Kit voor de kanalisering van de warme lucht. Optioneel   |

|   |   |  |   |  |  |  |
|---|---|--|---|--|--|--|
|    | <b>Aria primaria regolabile</b>   | Adjustable primary air   | Air primaire réglable   | Tertiärluftsystem  | Aire primario ajustable  | Regelbare primaire lucht   |
|    | <b>Aria secondaria regolabile</b>   | Adjustable secondary air   | Air secondaire réglable   | Tertiärluftsystem  | Aire secundario ajustable  | Regelbare secundaire lucht                                       |
|    | <b>Sistema di pulizia ciclica del braciere</b>                            | Cyclical brazier cleaning system                                   | Système de nettoyage périodique du brasero                              | System zur zyklischen Reinigung des Brenntopfs                   | Sistema de limpieza ciclica del brasero                              | Cyclisch reinigingssysteem van de brandkorf                      |
|    | <b>Cassetto cenere estraibile</b>   | Removable ash pan  | Tiroir à cendres amovible   | Ausziehbarer Aschekasten   | Cajón de cenizas extraíble   | Uittrekbare aslade   |
|    | <b>Focolare e deflett. fumi in Skamox. Braciere in ghisa e Skamox</b>     | Skamox firebox and smoke deflector. Cast iron and Skamox brazier   | Foyer et défect. fumées en Skamox. Brasier en fonte et Skamox           | Brennraum+Rauchl. aus Skamox. Brenntopf aus Gusseisen und Skamox | Hogar y deflector de Skamox. Brasero de fundición y Skamox           | Vuurhaard en rookdeflector Skamox. Brandkorf gietijzer en Skamox |
|    | <b>Braciere e focolare in ghisa. Deflettore fumi in Skamox</b>            | Cast iron brazier and firebox. Skamox smoke deflector              | Brasier et foyer en fonte. Déflecteur fumées en Skamox                  | Brenntopf und Brennraum aus Gusseisen. Rauchleitblech aus Skamox | Brasero y hogar de fundición. Deflector de humos de Skamox           | Brandkorf en vuurhaard van gietijzer. Rookdeflector van Skamox   |
|    | <b>Braciere, focolare e deflettore fumi in ghisa</b>                      | Cast iron brazier, firebox and smoke deflector                     | Brasier, foyer et déflecteur fumées en fonte                            | Brenntopf, Brennraum und Rauchleitblech aus Gusseisen            | Brasero, hogar y deflector de humos de fundición                     | Brandkorf, vuurhaard en rookdeflector van gietijzer              |
|   | <b>Kit per scarico fumi laterale. Optional</b>                            | Side smoke discharge kit. Optional                                 | Kit d'évacuation des fumées latérale. En option                         | Kit für seitlichen Rauchabgang. Optional                         | Kit de salida de humos lateral. Opcional                             | Kit voor zijdelingse rookgasafvoer. Optioneel                    |
|  | <b>Diametro scarico fumi cm</b>   | Flue outlet diameter cm  | Diamètre de la sortie des fumées cm                                     | Durchmesser Rauchabzug cm  | Diámetro de la salida de humos cm                                    | Diameter rookgasafvoer cm  |
|  | <b>Porta estetica di design</b>   | Design door  | Porte esthétique design   | Attraktive Designtür   | Puerta estética de diseño moderno                                    | Designdeur   |
|  | <b>Apertura porta con maniglia manofredda</b>                             | Door opening with detachable handle                                | Ouverture de la porte par poignée « main froide »                       | Türöffnung mit Kaltgriff   | Apertura de puerta con tirador "mano fría"                           | Opening deur met koude handgreep                                 |
|  | <b>Livelli di potenza</b>   | Power levels   | Niveaux de puissance  | Leistungsstufen  | Niveles de potencia  | Vermogensniveaus   |
|  | <b>Pannelo comandi con display digitale sul top della stufa</b>           | Control panel with digital display on stove top                    | Panneau de commandes avec écran numérique sur le dessus du poêle        | Bedientafel mit digitalem Display auf oberer Abdeckplatte        | Panel de mandos con display digital sobre la tapa de la estufa       | Bedieningspaneel met digitaal display bovenop de kachel          |
|  | <b>Cronotermostato con più livelli di programmazione</b>                  | Timer-thermostat with multiple programming levels                  | Chronothermostat avec plusieurs niveaux de programmation                | Zeitthermostat mit mehreren Programmierungsebenen                | Cronotermostato con varios niveles de programación                   | Chronothermostaat met meerdere programmeringsniveaus             |
|  | <b>Funzione attivabile per ottimizzare i consumi e risparmiare</b>        | Function that can be activated to optimize consumption and to save | Fonction pour optimiser la consommation et économiser                   | Zur Optimierung des Verbrauchs einschaltbare Sparfunktion        | Función activable para optimizar los consumos, para el máximo ahorro | Functie voor optimalisering verbruik en energiebesparing         |
|  | <b>Umidificatore anche per l'impiego di fragranze profumate. Optional</b> | Humidifier also for the use of perfumed essences. Optional         | Humidificateur aussi pour l'utilisation d'essences parfumées. Optionnel | Luftfrischer auch für Duftessenzen. Wahlweise                    | Humidificador y difusor de esencias. Opcional                        | Bevochtiger, ook te gebruiken voor essentiële oliën. Optioneel   |
|  | <b>Telecomando. Optional</b>  | Remote control. Optional   | Télécommande. Optionnel   | Fernbedienung. Wahlweise   | Mando a distancia. Opcional  | Afstandsbediening. Optioneel                                     |
|  | <b>Gestione da remoto con sms o App. Optional</b>                         | Remote control via text or App. Optional                           | Gestion à distance par Sms ou App. Optionnel                            | Fernverwaltung per SMS oder App. Wahlweise                       | Gestión a distancia por Sms y App. Opcional                          | Bediening op afstand via sms of app. Optioneel                   |
|  | <b>Indicatore livello del pellet nel serbatoio</b>                        | Level indicator for pellets in the hopper                          | Indicateur de niveau du pellet dans le réservoir                        | Pellet-Füllstandsanzeige im Behälter                             | Indicador de nivel del pellet en el depósito                         | Aanwijzer pelletniveau in reservoir                              |

# LEGENDA

EN KEY FR LÉGENDE DE LEGENDE ES LEYENDA NL LEGENDA

|  |  |   |  |  |  |   |
|--|--|---|--|--|--|---|
|    | <b>Scarico fumi superiore</b>                                    | Upper flue outlet                                     | Sorties des fumées supérieure                            | Rauchabgang oben                                     | Salida de humos superior   | Rookgasafvoer boven   |
|    | <b>Scarico fumi posteriore</b>                                   | Rear flue outlet                                      | Sorties des fumées par l'arrière                         | Rauchabgang hinten                                   | Salida de humos posterior  | Rookgasafvoer achter  |
|    | <b>Ventilazione aria calda ambiente per prodotti Thermo</b>      | Room hot air ventilation for thermo products          | Ventilation air chaud ambiant pour produits Thermo       | Erwärmung mit Konvektionswärme für Thermo-Produkte   | Ventilación aire caliente ambiente para productos Thermo             | Ventilatie warme omgevingslucht voor Thermo producten                 |
|    | <b>Circolatore ad alta efficienza e sicurezze</b>                | Heat exchanger cleaning system with rotating elements | Système de nettoyage des échangeurs à éléments rotatifs  | Reinigungssystem der Züge mit Drehspindeln           | Sistema de limpieza de los intercambiadores con elementos giratorios | Zeer efficiënte en veilige circulator                                 |
|    | <b>Sistema di pulizia degli scambiatori ad elementi rotanti</b>  | Heat exchanger cleaning system with rotating elements | Système de nettoyage des échangeurs à éléments rotatifs  | Reinigungssystem der Wärmetauscher mit Drehelementen | Sistema de limpieza de los intercambiadores con elementos giratorios | Reinigingsstelsysteem van de warmtewisselaars met roterende elementen |
|    | <b>Caldia in acciaio</b>   | Steel boiler  | Chaudière en acier                                       | Stahlkessel  | Caldera de acero   | Stalen ketel  |
|    | <b>Vaso di espansione chiuso</b>                                 | Closed expansion tank                                 | Vase d'expansion fermé                                   | Geschlossenes Ausdehnungsgefäß                       | Depósito de expansión cerrado  | Gesloten expansievat  |
|   | <b>Capienza acqua calda calda stufe thermo. Litri</b>            | Boiler stove boiler water capacity. Litres            | Capacité d'eau chaudière poêles thermo Litres            | Inhalt Wasserkessel Thermo-Öfen. Liter               | Capacidad caldera estufas thermo. Litros                             | Watercapaciteit ketel thermokachels. Liter                            |
|  | <b>Classe energetica</b>   | Energy class  | Classe énergétique                                       | Energieeffizienzklasse                               | Clase energética   | Energieklasse   |
|  | <b>Consumo energia elettrica (Min-Max). Watt - 220V - 50 Hz.</b> | Power consumption (Min-Max). Watt - 220 V - 50 Hz.    | Consommation électrique (Min-Max). Watt - 220 V - 50 Hz. | Stromverbrauch (Min-Max). Watt - 220 V - 50 Hz.      | Consumo energía eléctrica (Min-Max). W - 220V - 50 Hz.               | Electriciteitsverbruik (Min-Max). Watt - 220V - 50 Hz.                |
|  | <b>Product type</b>  | Product type  | Type de produit  | Product type   | Tipo de producto   | Producttype   |
|  | <b>Pagina di riferimento per dati tecnici</b>                    | Reference page for technical data                     | Page de référence des données techniques                 | Technisches Datenblatt                               | Página de referencia para datos técnicos                             | Referentiepagina voor technische gegevens                             |

## SCARICHI FUMI

## EN SMOKE OUTLETS

## FR ÉVACUATION DES FUMÉES

## DE RAUCHABGANG

## ES SALIDAS DE HUMOS

## NL ROOKGASAFVOER

### STANDARD:

- Posteriore
- Superiore
- Posteriore e superiore

- Posteriore destro, superiore destro e laterale destro

### OPTIONAL:

- Laterale sinistro
- Laterale destro e sinistro
- Posteriore sinistro e laterale sinistro
- Superiore centrale, posteriore sinistro e laterale sinistro

### STANDARD:

- Rear
- Top
- Rear and top

- Right rear, right top and right side

### OPTIONAL:

- Left side
- Right and left side
- Left rear and left side
- Central top, left rear and left side

### STANDARD:

- Postérieure
- Supérieure
- Postérieure et supérieure

- Postérieure droite, supérieure droite et latérale droite

### EN OPTION:

- Latérale gauche
- Latérale droite et gauche
- Postérieure gauche et latérale gauche
- Supérieure centrale, postérieure gauche et latérale gauche

### STANDARD:

- Hinten
- Oben
- Hinten und oben

- Hinten rechts, oben rechts und seitlich rechts

### OPTIONAL:

- Seitlich links
- Seitlich rechts und links
- Hinten links und seitlich links
- Oben Mitte, hinten links und seitlich links

### ESTÁNDAR:

- Posterior
- Superior
- Posterior y superior

- Posterior derecha, superior derecha y lateral derecha

### OPCIONAL:

- Lateral izquierda
- Lateral derecha e izquierda
- Posterior izquierda y lateral izquierda
- Superior central, posterior izquierda y lateral izquierda

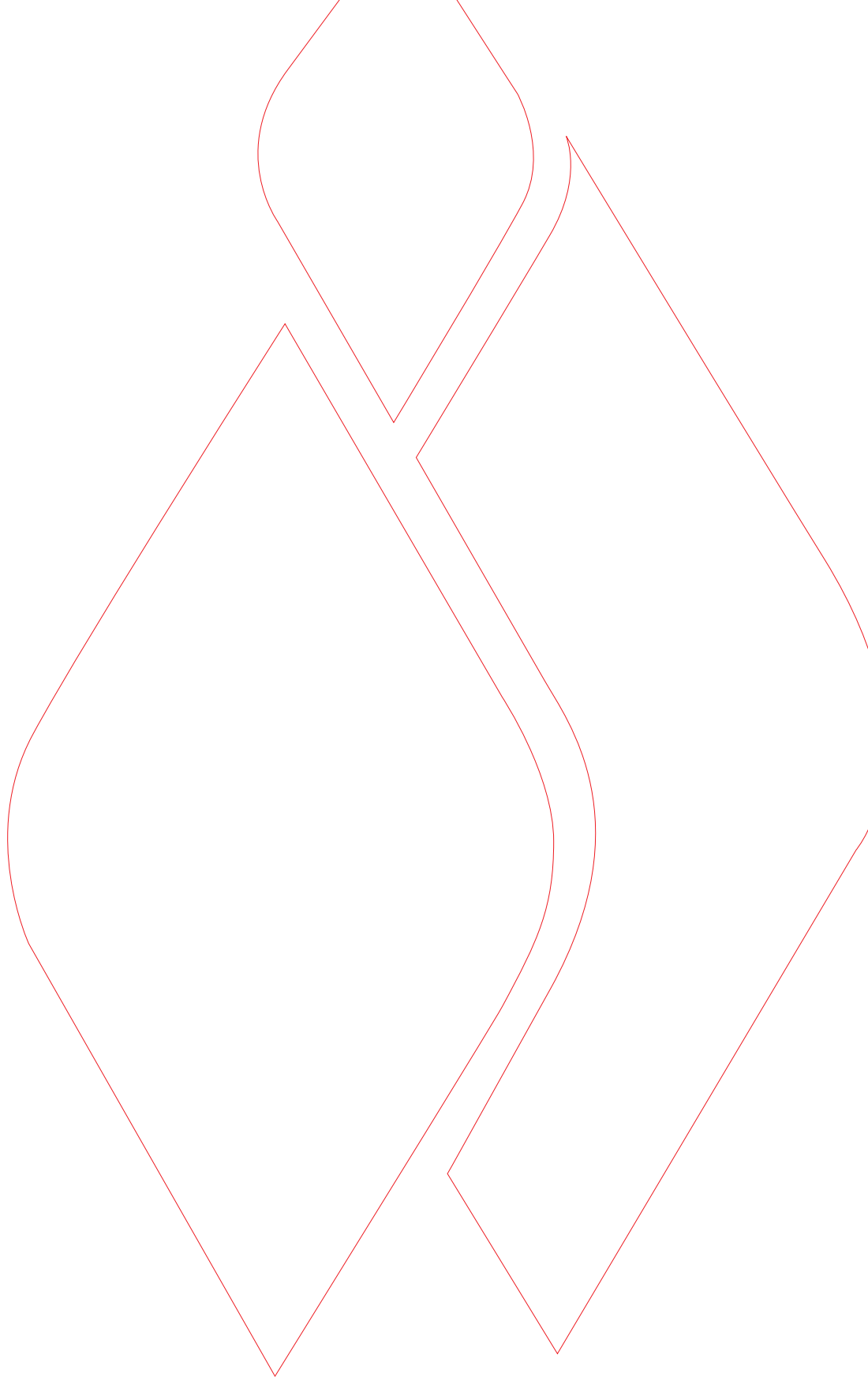
### STANDAARD:

- Achter
- Boven
- Achter en boven

- Achter rechts, boven rechts en zijkant rechts

### OPCIONEEL:

- Zijkant link
- Zijkant rechts en links
- Achter links en zijkant links
- Boven centraal, achter links en zijkant links



La disponibilità dei modelli può variare da Paese a Paese. Poichè l'azienda è costantemente impegnata nel continuo perfezionamento di tutta la sua produzione, le caratteristiche estetiche e dimensionali, i dati tecnici e gli accessori possono essere soggetti a variazione.  
The availability of models may vary from Country to Country. The company reserves the right to change/modify characteristics, dimensions and/or technical data illustrated in this catalogue without prior notice.



**GRUPPO  PIAZZETTA**

31011 Asolo  
Treviso (Italy)  
Via Montello, 22  
Tel. +39 0423 5271  
Fax+39 0423 55178

[www.superiorstufe.it](http://www.superiorstufe.it)  
[info@superiorstufe.it](mailto:info@superiorstufe.it)

